

Art.Nr.

5906707901 / 5906706901 / 59067079969

AusgabeNr.

5906707901_0204

Rev.Nr.

23/05/2025



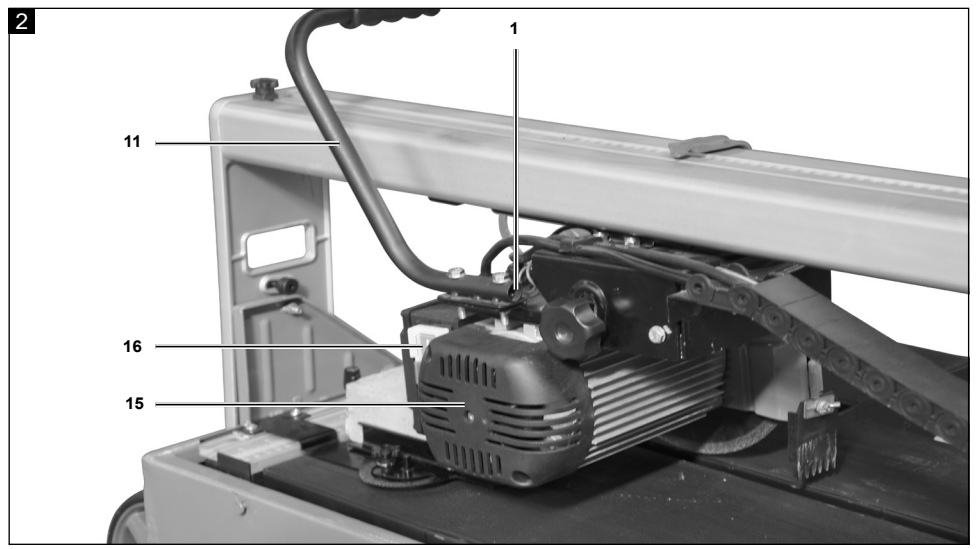
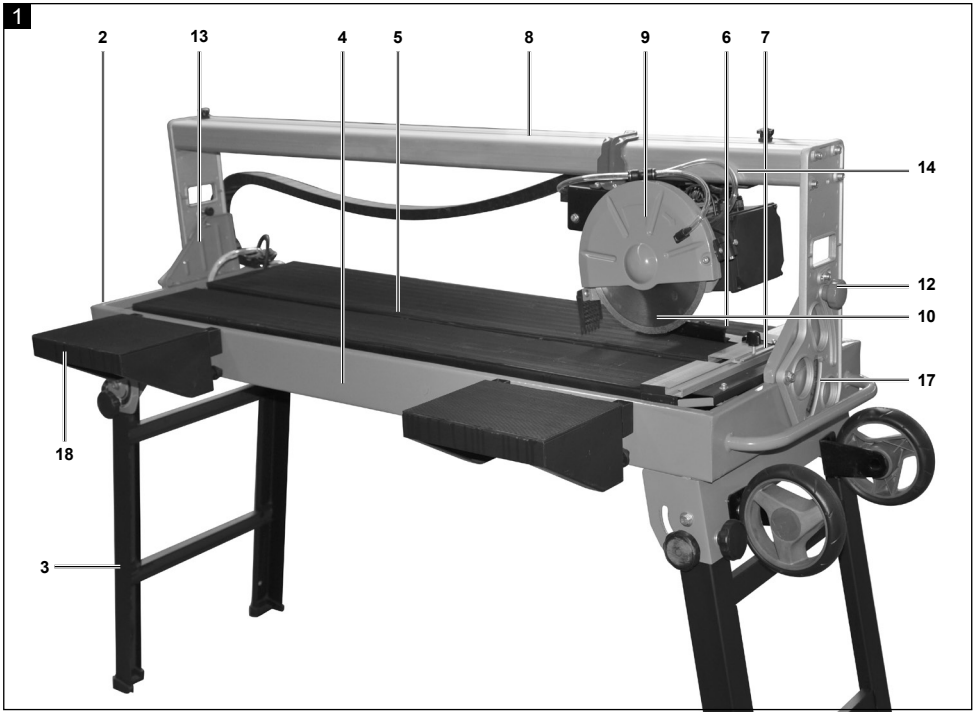
FS3600

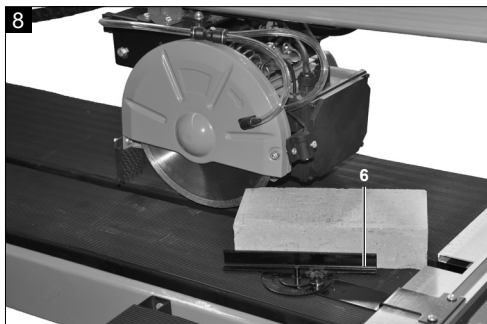
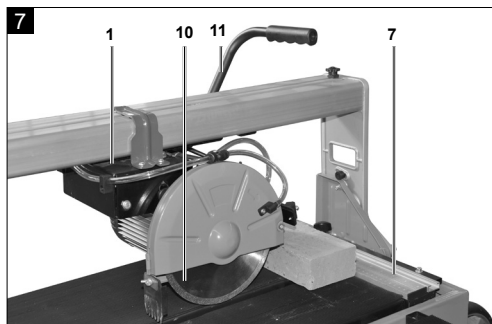
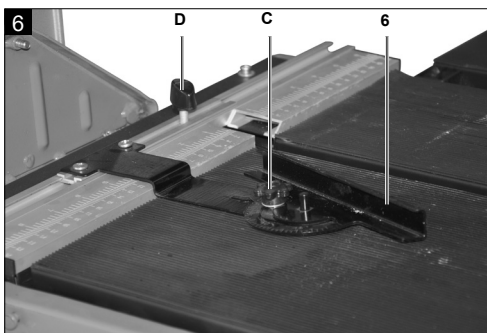
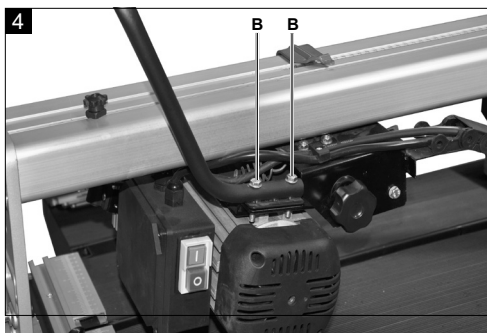
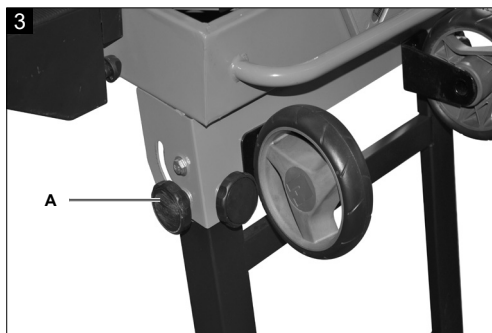


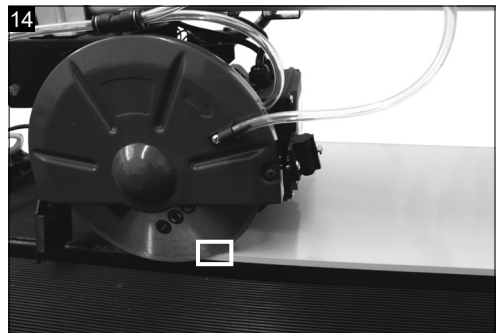
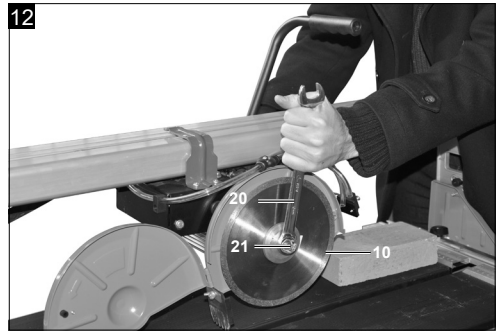
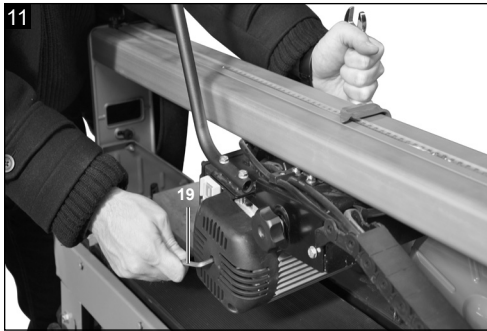
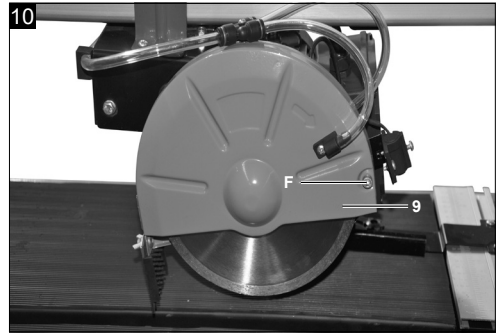
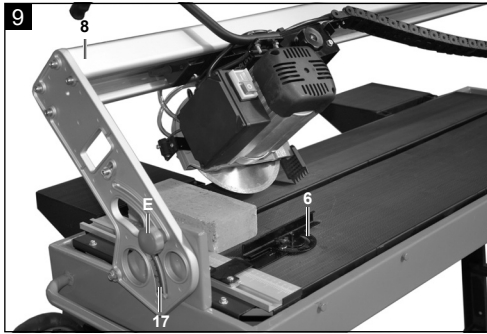
FS4700

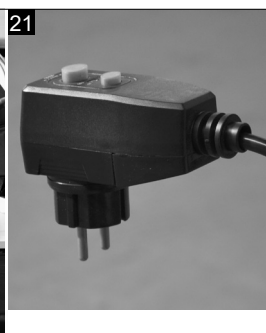
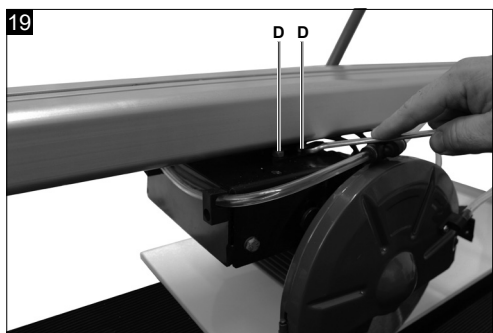
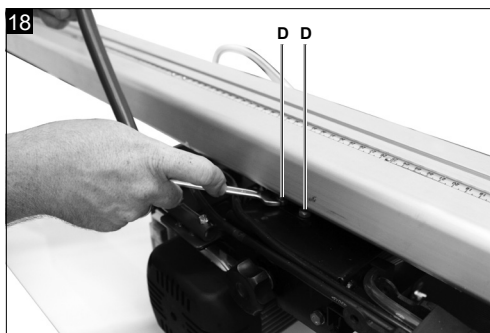
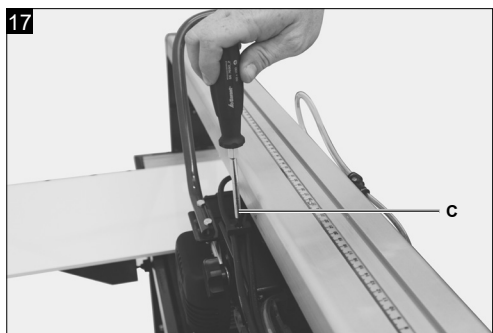
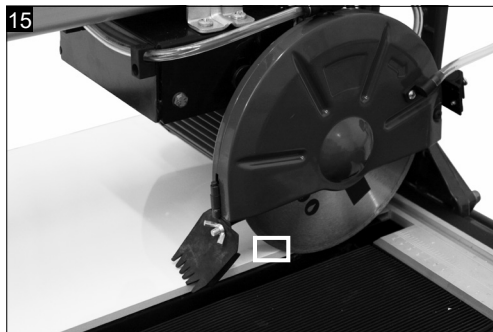


DE	Stein- und Fliesenschneider Originalbetriebsanleitung	7
GB	Stone and tile cutters Translation of original instruction manual	21
CZ	Řezačka kamene a dlaždič Překlad originálního návodu k obsluze	33
SK	Rezačka kameňa a dlažby Preklad originálneho návodu na obsluhu	45
HU	Kő- és csempevágó Eredeti használati utasítás fordítása	57
PL	Przecinarka do kamienia i glazury Tłumaczenie oryginalnej instrukcji obsługi	69
HR	Rezač kamena i keramičkih pločica Prijevod originalnog priručnika za uporabu	81
SI	Rezalnik za kamenje in keramične ploščice Prevod originalnih navodil za uporabo	92









Erklärung der Symbole auf dem Gerät

Die Verwendung von Symbolen in diesem Handbuch soll Ihre Aufmerksamkeit auf mögliche Risiken lenken. Die Sicherheitssymbole und Erklärungen, die diese begleiten, müssen genau verstanden werden. Die Warnungen selbst beseitigen keine Risiken und können korrekte Maßnahmen zum Verhüten von Unfällen nicht ersetzen.

	<p>Warnung - Zur Verringerung des Verletzungsrisikos Bedienungsanleitung lesen!</p>
	<p>Tragen Sie einen Gehörschutz. Die Einwirkung von Lärm kann Gehörverlust bewirken.</p>
	<p>Tragen Sie eine Staubschutzmaske. Beim Bearbeiten von Holz und anderer Materialien kann gesundheitsschädlicher Staub entstehen. Asbesthaltiges Material darf nicht bearbeitet werden!</p>
	<p>Tragen Sie eine Schutzbrille. Während der Arbeit entstehende Funken oder aus dem Gerät heraustretende Splitter, Späne und Stäube können Sichtverlust bewirken.</p>
	<p>Achtung Schnittgefahr! Nicht in rotierende Teile greifen.</p>
	<p>Achtung! Laserstrahlung! Nicht in den Strahl blicken. Laserklasse 2.</p>
	<p>Das Produkt entspricht den geltenden europäischen Richtlinien.</p>
	<p>Das Produkt entspricht den geltenden serbischen Richtlinien.</p>

Inhaltsverzeichnis:	Seite:
1. Einleitung	9
2. Gerätebeschreibung	9
3. Lieferumfang	9
4. Bestimmungsgemäße Verwendung	9
5. Sicherheitshinweise	10
6. Technische Daten	14
7. Auspacken	14
8. Aufbau / Vor Inbetriebnahme	15
9. In Betrieb nehmen	15
10. Elektrischer Anschluss	16
11. Reinigung	17
12. Transport	17
13. Lagerung	17
14. Wartung	17
15. Entsorgung und Wiederverwertung	17
16. Störungsabhilfe	18
17. Konformitätserklärung	107

1. Einleitung

Hersteller:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Verehrter Kunde

Wir wünschen Ihnen viel Freude und Erfolg beim Arbeiten mit Ihrem neuen Gerät.

Hinweis:

Der Hersteller dieses Gerätes haftet nach dem geltenden Produkthaftungsgesetz nicht für Schäden, die an diesem Gerät oder durch dieses Gerät entstehen bei:

- unsachgemäßer Behandlung
- Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung
- Reparaturen durch Dritte, nicht autorisierte Fachkräfte
- Einbau und Austausch von nicht originalen Ersatzteilen
- nicht bestimmungsgemäßer Verwendung
- Ausfällen der elektrischen Anlage bei Nichtbeachtung der elektrischen Vorschriften und VDE-Bestimmungen 0100, DIN 57113 / VDE 0113

Beachten Sie:

Lesen Sie vor der Montage und vor Inbetriebnahme den gesamten Text der Bedienungsanleitung durch.

Diese Bedienungsanleitung soll es Ihnen erleichtern, Ihr Gerät kennenzulernen und dessen bestimmungsgemäßen Einsatzmöglichkeiten zu nutzen.

Die Bedienungsanleitung enthält wichtige Hinweise, wie Sie mit dem Gerät sicher, fachgerecht und wirtschaftlich arbeiten, und wie Sie Gefahren vermeiden, Reparaturkosten sparen, Ausfallzeiten verringern und die Zuverlässigkeit und Lebensdauer des Gerätes erhöhen.

Zusätzlich zu den Sicherheitsbestimmungen dieser Bedienungsanleitung müssen Sie unbedingt die für den Betrieb des Gerätes geltenden Vorschriften Ihres Landes beachten.

Bewahren Sie die Bedienungsanleitung, in einer Plastikhülle geschützt vor Schmutz und Feuchtigkeit, bei dem Gerät auf. Sie muss von jeder Bedienungsperson vor Aufnahme der Arbeit gelesen und sorgfältig beachtet werden.

An dem Gerät dürfen nur Personen arbeiten, die im Gebrauch des Gerätes unterwiesen und über die damit verbundenen Gefahren unterrichtet sind.

Das geforderte Mindestalter ist einzuhalten.

Neben den in dieser Bedienungsanleitung enthaltenen Sicherheitshinweisen und den besonderen Vorschriften Ihres Landes sind die für den Betrieb von baugleichen Maschinen allgemein anerkannten technischen Regeln zu beachten.

Wir übernehmen keine Haftung für Unfälle oder Schäden, die durch Nichtbeachten dieser Anleitung und den Sicherheitshinweisen entstehen.

2. Gerätebeschreibung

1. Maschinenkopf
2. Untergestellrahmen
3. Standfüße
4. Wanne
5. Werkstückauflage
6. Querschneidlehre
7. Anschlagschiene
8. Führungsschiene
9. Trennscheibenschutz
10. Diamanttrennscheibe
11. Handgriff
12. Sterngriffschraube für Winkeleinstellung
13. Kühlwasserpumpe
14. Schlauch
15. Elektromotor
16. Ein-/Ausschalter
17. Winkelskala für Winkeleinstellung
18. Tischverbreiterung

3. Lieferumfang

- Originalbetriebsanleitung
- Fliesenschneider
- Kühlwasserpumpe
- Winkelanschlag
- Tischverbreiterung
- 4 Füße
- Handgriff

4. Bestimmungsgemäße Verwendung

Achtung! Das Gerät darf nur mit dem werkseitig installierten PRCD (Fehlerstromschutzschalter) betrieben werden.

Das Gerät kann für übliche Schneidearbeiten an kleinen und mittelgroßen Fliesen (Kacheln, Keramik oder ähnlichem) entsprechend der Maschinengröße verwendet werden.

Das Gerät ist insbesondere für Heim- und Handwerk konzipiert. Das Schneiden von Holz und Metall ist nicht erlaubt.

Das Gerät darf nur nach seiner Bestimmung verwendet werden. Jede weitere darüber hinausgehende Verwendung ist nicht bestimmungsgemäß. Für daraus hervorgehende Schäden oder Verletzungen aller Art haftet der Benutzer/Bediener und nicht der Hersteller.

Es dürfen nur für die Maschine geeignete Trennscheiben verwendet werden. Die Verwendung von Sägeblättern ist untersagt.

Bestandteil der bestimmungsgemäßen Verwendung ist auch die Beachtung der Sicherheitshinweise, sowie die Montageanleitung und Betriebshinweise in der Bedienungsanleitung.

Personen, die die Maschine bedienen und warten, müssen mit dieser vertraut und über mögliche Gefahren unterrichtet sein.

Darüber hinaus sind die geltenden Unfallverhütungsvorschriften genauestens einzuhalten.

Sonstige allgemeine Regeln in arbeitsmedizinischen und sicherheitstechnischen Bereichen sind zu beachten. Veränderungen an der Maschine schließen eine Haftung des Herstellers und daraus entstehende Schäden gänzlich aus.

Trotz bestimmungsgemäßer Verwendung können bestimmte Restrisikofaktoren nicht vollständig ausgeräumt werden. Bedingt durch Konstruktion und Aufbau der Maschine können folgende Punkte auftreten:

- Berührung der Diamanttrennscheibe im nicht abgedeckten Bereich.
- Benutzung einer falschen Trennscheibe. Die im Lieferumfang enthaltene Trennscheibe ist ausschließlich für die Bearbeitung von Fliesen zugelassen.
- Eingreifen in die laufende Diamanttrennscheibe.
- Herausschleudern eines fehlerhaften Diamantaufsatzes der Trennscheibe.
- Herausschleudern von Werkstücken und Werkstückteilen.
- Gehörschäden bei Nichtverwendung des nötigen Gehörschutzes.

Die Maschine darf nur mit Originalteilen und Originalzubehör des Herstellers betrieben werden.

Die Sicherheits-, Arbeits- und Wartungsvorschriften des Herstellers sowie die in den Technischen Daten angegebenen Abmessungen müssen eingehalten werden.

Bitte beachten Sie, dass unsere Geräte bestimmungsgemäß nicht für den gewerblichen, handwerklichen oder industriellen Einsatz konstruiert wurden. Wir übernehmen keine Gewährleistung, wenn das Gerät in Gewerbe-, Handwerks- oder Industriebetrieben sowie bei gleichzusetzenden Tätigkeiten eingesetzt wird.

5. Sicherheitshinweise

Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge

⚠ WARNUNG! Lesen Sie alle Sicherheitshinweise, Anweisungen, Bebilderungen und technischen Daten, mit denen dieses Elektrowerkzeug versehen ist. Versäumnisse bei der Einhaltung der nachfolgenden Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.

Der in den Sicherheitshinweisen verwendete Begriff „Elektrowerkzeug“ bezieht sich auf netzbetriebene Elektrowerkzeuge (mit Netzleitung) oder auf akkubetriebene Elektrowerkzeuge (ohne Netzleitung).

1. Arbeitsplatzsicherheit

- a) **Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet.** Unordnung oder unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.
- b) **Arbeiten Sie mit dem Elektrowerkzeug nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden.** Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.
- c) **Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrowerkzeugs fern.** Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Elektrowerkzeug verlieren.

2. Elektrische Sicherheit

- a) **Der Anschlussstecker des Elektrowerkzeuges muss in die Steckdose passen. Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit schutzgeerdeten Elektrowerkzeugen.** Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlages.
- b) **Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen wie von Rohren, Heizungen, Herden und Kühlschränken.**

Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.

- c) **Halten Sie Elektrowerkzeuge von Regen oder Nässe fern. Das Eindringen von Wasser in ein Elektrowerkzeug erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.**
- d) **Zweckentfremden Sie die Anschlussleitung nicht, um das Elektrowerkzeug zu tragen, aufzuhängen oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie die Anschlussleitung fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegenden Teilen.** Beschädigte oder verwickelte Anschlussleitungen erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.
- e) **Wenn Sie mit einem Elektrowerkzeug im Freien arbeiten, verwenden Sie nur Verlängerungsleitungen, die auch für den Außenbereich geeignet sind.** Die Anwendung einer für den Außenbereich geeigneten Verlängerungsleitung verringert das Risiko eines elektrischen Schlages.
- f) **Wenn der Betrieb des Elektrowerkzeugs in feuchter Umgebung nicht vermeidbar ist, verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter.** Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters vermindert das Risiko eines elektrischen Schlages.

3. Sicherheit von Personen

- a) **Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem Elektrowerkzeug. Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen.** Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Elektrowerkzeugs kann zu ernsthaften Verletzungen führen.
- b) **Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille.** Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung, wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeugs, verringert das Risiko von Verletzungen.
- c) **Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Vergewissern Sie sich, dass das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist, bevor Sie es an die Stromversorgung und/oder den Akku anschließen, es aufnehmen oder tragen.** Wenn Sie beim Tragen des Elektrowerkzeugs den Finger am Schalter haben oder das Elektrowerkzeug eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.

- d) **Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten.** Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Teil des Elektrowerkzeugs befindet, kann zu Verletzungen führen.
 - e) **Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht.** Dadurch können Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.
 - f) **Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare und Kleidung fern von sich bewegenden Teilen.** Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.
 - g) **Wenn Staubabsaug- und -auffangeinrichtungen montiert werden können, sind diese anzuschließen und richtig zu verwenden.** Verwendung einer Staubabsaugung kann Gefährdungen durch Staub verringern.
 - h) **Wiegen Sie sich nicht in falscher Sicherheit und setzen Sie sich nicht über die Sicherheitsregeln für Elektrowerkzeuge hinweg, auch wenn Sie nach vielfachem Gebrauch mit dem Elektrowerkzeug vertraut sind.** Achtloses Handeln kann binnen Sekundenbruchteilen zu schweren Verletzungen führen.
- ### 4. Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeuges
- a) **Überlasten Sie das Elektrowerkzeug nicht. Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Elektrowerkzeug.** Mit dem passenden Elektrowerkzeug arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.
 - b) **Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist.** Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.
 - c) **Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und/oder entfernen Sie einen abnehmbaren Akku, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Einsatzwerkzeugteile wechseln oder das Elektrowerkzeug weglegen.** Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Elektrowerkzeugs.
 - d) **Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf.**

Lassen Sie keine Personen das Elektrowerkzeug benutzen, die mit diesem nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben. Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.

- e) **Pflegen Sie Elektrowerkzeuge und Einsatzwerkzeug mit Sorgfalt. Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Elektrowerkzeugs beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Elektrowerkzeuges reparieren.** Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.
- f) **Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber.** Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verkleben sich weniger und sind leichter zu führen.
- g) **Verwenden Sie Elektrowerkzeug, Zubehör, Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen. Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit.** Der Gebrauch von Elektrowerkzeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.
- h) **Halten Sie Griffe und Griffflächen trocken, sauber und frei von Öl und Fett.** Rutschige Griffe und Griffflächen erlauben keine sichere Bedienung und Kontrolle des Elektrowerkzeugs in unvorhergesehenen Situationen.

5. Service

- a) **Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren.** Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Elektrowerkzeugs erhalten bleibt.



Nicht in den Strahl blicken
Laserklasse 2



Schützen Sie sich und Ihre Umwelt durch geeignete Vorsichtsmaßnahmen vor Unfallgefahren!

- Nicht direkt mit ungeschütztem Auge in den Laserstrahl blicken.
- Niemals direkt in den Strahlengang blicken.

- Den Laserstrahl nie auf reflektierende Flächen und Personen oder Tiere richten. Auch ein Laserstrahl mit geringer Leistung kann Schäden am Auge verursachen.
- Vorsicht - wenn andere als die hier angegebenen Verfahrensweisen ausgeführt werden, kann dies zu einer gefährlichen Strahlungsexposition führen.
- Lasermodul niemals öffnen. Es könnte unerwartet zu einer Strahlungsexposition kommen.
- Wenn die Maschine längere Zeit nicht benutzt wird, sollten die Batterien entfernt werden.
- Der Laser darf nicht gegen einen Laser anderen Typs ausgetauscht werden.
- Reparaturen am Laser dürfen nur vom Hersteller des Lasers oder einem autorisierten Vertreter vorgenommen werden.

Zusätzliche Sicherheitshinweise

⚠ ACHTUNG!

Dieses Elektrowerkzeug erzeugt während des Betriebs ein elektromagnetisches Feld. Dieses Feld kann unter bestimmten Umständen aktive oder passive medizinische Implantate beeinträchtigen. Um die Gefahr von ernsthaften oder tödlichen Verletzungen zu verringern, empfehlen wir Personen mit medizinischen Implantaten ihren Arzt und den Hersteller vom medizinischen Implantat zu konsultieren, bevor die Maschine bedient wird.

Achtung! Der Fliesenschneider FS4700 darf nur mit dem werkseitig installierten PRCD 10 mA (Fehlerstromschutzschalter) betrieben werden.

- Das Tragen einer persönlichen Schutzausrüstung ist bei allen Arbeiten mit der Maschine unbedingt erforderlich.
- Tragen Sie zur Vermeidung von Augenverletzungen stets eine Schutzbrille.
- Tragen Sie bei entsprechender Haarlänge unbedingt ein Haarnetz oder eine geeignete Arbeitsmütze.
- Tragen Sie enganliegende Arbeitskleidung. Das rotierende Werkzeug könnte Ärmel oder ähnliches erfassen.
- Entfernen Sie niemals Späne oder Staub mit bloßer Hand.
- Bei ausgeschalteter Maschine entfernen Sie Späne oder Staub am besten mit einem Handfeger oder einem Pinsel.
- Überprüfen Sie vor Arbeitsbeginn die korrekte Funktion der Schutzeinrichtungen.

- Überlasten Sie die Maschine nicht, Sie arbeiten besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.
- Benutzen Sie das richtige Werkzeug und achten Sie darauf, dass die Werkzeuge (Trennscheibe) nicht stumpf oder in irgendeiner Art beschädigt sind.
- Kabel sind stets hinten von der Maschine wegzuführen. Schützen Sie jegliche Kabel vor Hitze, Öl und scharfen Kanten.
- Ziehen Sie den Netzstecker bei Reparaturen und Wartungsarbeiten und wenn Sie die Maschine nicht benutzen.
- Arbeiten an elektrischen Einrichtungen dürfen nur von einer Elektrofachkraft vorgenommen werden. Es dürfen nur Originalteile verwendet werden.
- Saubere Arbeitsplätze erleichtern das Arbeiten.
- Achten Sie darauf, was Sie tun. Gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit.
- Achten Sie darauf, dass der Unterbau das Gewicht der Maschine tragen kann und ausreichend stabil ist. Es muss gewährleistet sein, dass beim Arbeiten keine Schwingungen auftreten können.
- Zum Schutz vor Korrosion sind alle blanken Teile der Maschine werkseitig stark eingefettet. Reinigen Sie die Maschine vor der Inbetriebnahme mit einem geeigneten umweltfreundlichen Reinigungsmittel.
- Mit der Maschine dürfen keine gesundheitsgefährdenden oder stauberzeugenden Materialien, wie z.B. Holz, Teflon etc. bearbeitet werden.
- Benutzen Sie die Maschine nicht in der Nähe von brennbaren Flüssigkeiten oder Gasen.
- Verwenden Sie die Maschine nur in geeigneten Räumen und setzen Sie die Maschine keiner Nässe oder Feuchtigkeit aus.
- Sorgen Sie beim Arbeiten stets für gute Beleuchtung.
- Benutzen Sie das Netzkabel nicht um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen.
- Verwenden Sie stets scharfe und saubere Werkzeuge.
- Schalten Sie die Maschine bei gefährlichen Situationen oder technischen Störungen sofort aus und ziehen Sie den Netzstecker.
- Bei Beschädigungen darf mit der Maschine nicht weitergearbeitet werden und es muss der Netzstecker gezogen werden.
- Es dürfen nur vom Hersteller freigegebene Einsatzwerkzeuge und Zubehör verwendet werden. Die Verwendung von nicht freigegebenen Teilen birgt eine erhebliche Verletzungsgefahr.
- Halten Sie den Arbeitsbereich stets sauber und in Ordnung. Schmutz und Unordnung im Arbeitsbereich kann Unfälle verursachen.
- Tragen Sie stets eine Schutzbrille bei Arbeiten mit der Maschine. Bei Arbeiten mit starker Staubentwicklung muss außerdem eine Gesichtsbzw. eine Staubmaske verwendet werden.
- Futterschlüssel und anderes Werkzeug ist vor Einschalten der Maschine unbedingt zu entfernen.
- Maschine auf ebenen, rutschfesten Boden stellen. Die Maschine darf nicht wackeln.
- Vergewissern Sie sich, dass die Spannung auf dem Datenschild mit der vorhandenen Spannung übereinstimmt. Dann erst Stecker ans Stromnetz anschließen.
- Schutzbrille aufsetzen.
- Gehörschutz tragen.
- Schutzhandschuhe tragen.
- Rissige Diamanttrennscheiben nicht mehr verwenden und auswechseln.
- Achtung! Trennscheibe läuft nach!
- Diamanttrennscheibe nicht durch seitlichen Druck abbrem sen.
- Achtung! Diamanttrennscheibe muss immer mit Wasser gekühlt werden.
- Vor dem Wechseln der Trennscheibe Netzstecker ziehen.
- Nur geeignete Diamanttrennscheiben verwenden.
- Maschine niemals unbeaufsichtigt in Räumen mit Kindern stehen lassen.
- Vor der Kontrolle des elektrischen Motorraumsystems den Netzstecker ziehen.
- Drehrichtung der Trennscheibe: Überprüfen Sie den Richtungspfeil auf der Trennscheibe, die Pfeilrichtung muss mit der Drehrichtung der Motorwelle übereinstimmen.
- Halten Sie Hände, Finger und Arme von der rotierenden Trennscheibe fern. Halten Sie immer ausreichend Abstand zur Diamant-Trennscheibe.
- Verwenden Sie nur die vom Hersteller empfohlenen Diamant-Trennscheiben, die EN 13236 entsprechen. Die Verwendung von Sägeblättern ist untersagt.
- Verwenden Sie nur Trennscheiben, deren Drehzahl min. 3000 min⁻¹ entspricht.
- Das Schneiden von Metall und Holz ist nicht erlaubt.
- Kühlung der Trennscheibe: Stellen Sie sicher, dass die Trennscheibe während des kompletten Schneidevorgangs mit Wasser gekühlt wird.
- Füllen Sie vor dem Arbeiten die Wanne immer mit Wasser auf.

Restrisiken

Die Maschine ist nach dem Stand der Technik und den anerkannten sicherheitstechnischen Regeln gebaut. Dennoch können beim Arbeiten einzelne Restrisiken auftreten.

- Gefährdung der Gesundheit durch Strom bei Verwendung nicht ordnungsgemäßer Elektro-Anschlussleitungen.
- Bevor Sie Einstell- oder Wartungsarbeiten vornehmen, lassen Sie die Starttaste los und ziehen den Netzstecker.
- Des Weiteren können trotz aller getroffener Vorkehrungen nicht offensichtliche Restrisiken bestehen.
- Restrisiken können minimiert werden, wenn die „Sicherheitshinweise“ und die „Bestimmungsgemäße Verwendung“, sowie die Bedienungsanleitung insgesamt beachtet werden.
- Vermeiden Sie zufällige Inbetriebsetzungen der Maschine: beim Einführen des Steckers in die Steckdose darf die Betriebstaste nicht gedrückt werden. Verwenden Sie das Werkzeug, das in dieser Bedienungsanleitung empfohlen wird. So erreichen Sie, dass Ihre Maschine optimale Leistungen erbringt.
- Halten Sie Ihre Hände vom Arbeitsbereich fern, wenn die Maschine in Betrieb ist.

6. Technische Daten

	FS4700	FS3600
Motorleistung	1200 W	900 W
Betriebsart	S2 20 min*	
Motordrehzahl	3000 min ⁻¹	
Wechselstrommotor	230 V~ 50 Hz	
Isolierstoffklasse	F	
Schutzart	IP54	
Länge des Schnittes	1200 mm	920 mm
Schnitthöhe 90°	40 mm	36 mm
Schnitthöhe 45°	34 mm	29 mm
Schneidetisch	180 x 230 mm	
Abmessungen	400 x 1377 mm	400 x 1290 mm
Arbeitshöhe	780 mm	
Diamanttrennscheibe	Ø 230 mm x Ø 25,4 mm	Ø 200 mm x Ø 25,4 mm

Gewicht	57 kg	51,5 kg
---------	-------	---------

Technische Änderungen vorbehalten!

*** Die Einschaldauer S2 20 min (Kurzzeitbetrieb) sagt aus, dass der Motor mit der Nennleistung (1200 W) nur für die auf dem Datenschild angegebene Zeit (20 min) dauernd belastet werden darf. Andernfalls würde er sich unzulässig erwärmen. Während der Pause kühlt sich der Motor wieder auf seine Ausgangstemperatur ab.**

Geräusch & Vibration

⚠ Warnung: Lärm kann gravierende Auswirkungen auf Ihre Gesundheit haben. Übersteigt der Maschinenlärm 85 dB, tragen Sie bitte einen geeigneten Gehörschutz.

Geräuschkennwerte

Schalleistungspegel L _{WA}	116 dB
Schalldruckpegel L _{pA}	95 dB
Unsicherheit K _{wa/pA}	3 dB

7. Auspacken

- Öffnen Sie die Verpackung und nehmen Sie das Produkt vorsichtig heraus.
- Entfernen Sie das Verpackungsmaterial sowie Verpackungs- und Transportsicherungen (falls vorhanden).
- Überprüfen Sie, ob der Lieferumfang vollständig ist.
- Kontrollieren Sie das Produkt und die Zubehörteile auf Transportschäden. Bei Beanstandungen muss sofort der Zubringer verständigt werden. Spätere Reklamationen werden nicht anerkannt.
- Bewahren Sie die Verpackung nach Möglichkeit bis zum Ablauf der Garantiezeit auf.
- Machen Sie sich vor dem Einsatz anhand der Bedienungsanleitung mit dem Produkt vertraut.
- Verwenden Sie bei Zubehör sowie Verschleiß- und Ersatzteilen nur Originalteile. Ersatzteile erhalten Sie bei Ihrem Fachhändler.
- Geben Sie bei Bestellungen unsere Artikelnummern sowie Typ und Baujahr des Produkts an.

⚠ WARNUNG!

Gerät und Verpackungsmaterial sind kein Kinderspielzeug! Kinder dürfen nicht mit Kunststoffbeuteln, Folien und Kleinteilen spielen! Es besteht Verschluksungs- und Erstickungsgefahr!

8. Aufbau / Vor Inbetriebnahme

⚠ ACHTUNG!

Vor der Inbetriebnahme das Gerät unbedingt komplett montieren!

Abb. 3 - 5

Aus verpackungstechnischen Gründen ist Ihre Maschine nicht komplett montiert.

1. Nehmen Sie die Maschine aus der Verpackung und legen diese vorsichtig seitlich auf den Boden.
2. Lösen Sie leicht die Sterngriffschraube (A) und klappen Sie die Standfüße nach unten. Ziehen Sie die Sterngriffschraube wieder fest. (Abb. 3)
3. Stellen Sie die Maschine auf die Füße.
4. Montieren Sie den Handgriff mit 2 Sechskantschrauben (B) an das Motorgehäuse (Abb. 4).
5. Befestigen Sie die Kühlwasserpumpe (13) in der Wanne (4) in der vorgesehenen Position.
6. Befüllen Sie die Wanne, bis die Wasserpumpe vollständig mit Wasser bedeckt ist. Achten Sie darauf, dass der Ablauf sicher verschlossen ist.

9. In Betrieb nehmen

⚠ ACHTUNG!

Vor der Inbetriebnahme das Produkt unbedingt komplett montieren!

Ein/Ausschalter (Abb. 4)

Zum Einschalten auf „I“ des Ein-Ausschalters (16) drücken. Vor Beginn des Schneidevorgangs ist abzuwarten bis die Trennscheibe die max. Drehzahl erreicht und die Kühlwasserpumpe (13) das Wasser zur Trennscheibe befördert hat. Zum Ausschalten auf die „0“ des Schalters (16) drücken. (Abb. 4).

Achtung: Trennscheibe muss immer mit Wasser gekühlt werden.

Achtung: Trennscheibe läuft nach.

Trennscheibe nicht durch seitlichen Druck abbremsen.

- Bei normalem Gebrauch kann das Motorgehäuse heiß werden.
- Forcieren Sie die Maschine oder ein Zubehör nicht, um die Arbeit einer größeren Industriemaschine zu verrichten. Sie leistet einen besseren Job mit der Leistung, für die sie konstruiert wurde.
- Machen Sie alle Maschineneinstellungen bei ausgeschalteter Maschine.

- Lassen Sie die Maschine nie unbeaufsichtigt, solange sie läuft.
- Beim Abschalten verlassen Sie die Maschine erst, nachdem sie komplett stillsteht.
- Schalten Sie die Maschine immer aus, bevor Sie den Netzstecker ziehen.
- Ziehen Sie immer den Netzstecker. Ziehen Sie den Stecker nie am Kabel aus der Steckdose.
- Verwenden Sie keine Trennscheibe, die mit den spezifizierten Größen nicht übereinstimmt.
- Tragen Sie die Maschine nie am Kabel.
- Wechseln Sie beschädigte oder gerissene Trennscheiben unverzüglich aus.

Wenn Sie nicht sicher sind, ob eine Arbeitsbedingung sicher oder unsicher ist, arbeiten Sie nicht mit der Maschine.

90° Schnitte (Abb. 6 - 7)

1. Sternschraube (C) lockern.
2. Querschnitlehre (6) auf 90° stellen und Sternschraube (C) wieder festziehen.
3. Flügelschraube (D) anziehen, um die Querschnitlehre (6) zu fixieren. (Abb. 6)
4. Maschinenkopf (1) am Handgriff (11) nach hinten schieben.
5. Fliese an die Anschlagsschiene (7) an die Querschnitlehre anlegen.
6. Drücken Sie den Maschinenkopf (1) über den Handgriff (11) auf die gewünschte Schnitttiefe und fixieren den Maschinenkopf wieder.
7. Fliesenschneider einschalten. Achtung: Abwarten, bis das Kühlwasser die Trennscheibe (10) erreicht hat.
8. Maschinenkopf (1) langsam und gleichmäßig am Handgriff (11) nach vorne durch die Fliese ziehen.
9. Nach Schnittende den Fliesenschneider wieder ausschalten.

45° Diagonalschnitt (Abb. 8)

1. Winkelanschlag (6) auf 45° einstellen.
2. Schnitt wie oben erklärt durchführen.

45° Längsschnitt, (Abb. 9)

1. Sterngriffschraube (E) beidseitig lockern.
2. Führungsschiene (8) nach links auf 45° der Winkelskala (17) neigen.
3. Sterngriffschraube (E) wieder festziehen.
4. Führen Sie den Schnitt wie beschrieben durch.

Diamanttrennscheibe wechseln (Abb. 10 - 12)

Achtung! Netzstecker ziehen

1. Die Schraube (F) lösen und Trennscheibenschutz (9) abnehmen. (Abb.10)
2. Innensechskantschlüssel (19) an der Motorwelle ansetzen und halten.
3. Mit dem Schraubenschlüssel (20) die Flanschmutter in Laufrichtung der Trennscheibe (10) lösen. (Linksgewinde)
4. Außenflansche (21) und Trennscheibe (10) abnehmen.
5. Aufnahmevlansch vor der Montage der neuen Trennscheibe sorgfältig reinigen.
6. Die neue Trennscheibe in umgekehrter Reihenfolge wieder einsetzen und festziehen.
7. **Achtung:** Laufrichtung der Trennscheibe beachten!
8. Trennscheibenschutz (9) wieder montieren.

Einstellung der Parallelität der Diamanttrennscheibe (Abb. 13 - 15)

Wenn der Schnitt nicht gerade verläuft oder die Fliese entlang der Schnittlinie bricht, muss die Parallelität der Diamanttrennscheibe eingestellt werden.

1. Zu Beginn muss die Anschlagsschiene rechtwinklig zur Führungsschiene eingestellt werden. Dazu lösen Sie die beiden Innensechskantschrauben (A) der Anschlagsschiene und richten Sie diese mit einem großen rechten Winkel oder einer großen Fliese rechtwinklig aus.
2. Hierzu muss die Diamanttrennscheibe auf kompletter Länge entlang der Kante des Winkels oder der Fliese verlaufen. Ziehen Sie danach die beiden Innensechskantschrauben (A) der Anschlagsschiene wieder fest.
3. Demontieren Sie den Längenanzeiger, indem Sie die beiden Kreuzschlitzschrauben (B) entfernen. (Abb. 16)
4. Demontieren Sie die Kabelfixierung (C). (Abb. 17)
5. Lösen Sie je zwei Sechskantmutter (D) der Sägeeinheit auf jeder Seite leicht. (Abb. 18, 19)
6. Nun kann die komplette Sägeeinheit mit Diamanttrennscheibe mit Hilfe eines rechten Winkels oder einer großen Fliese zur Anschlagsschiene ausgerichtet werden. (Abb. 20)
7. Ziehen Sie die Sechskantmutter der Sägeeinheit wieder fest an und montieren Sie wieder alle Maschinenteile. Kontrollieren Sie die Parallelität und führen einen Probeschnitt durch.

Sollte der Probeschnitt noch nicht zufriedenstellend sein, führen Sie Punkt 1 - 6 erneut aus.

10. Elektrischer Anschluss

Der installierte Elektromotor ist betriebsfertig angeschlossen. Der Anschluss entspricht den einschlägigen VDE- und DIN-Bestimmungen.

Der kundenseitige Netzanschluss sowie die verwendete Verlängerungsleitung müssen diesen Vorschriften entsprechen.

Schadhafte Elektro-Anschlussleitung

An elektrischen Anschlussleitungen entstehen oft Isolationsschäden.

Ursachen hierfür können sein:

- Druckstellen, wenn Anschlussleitungen durch Fenster oder Türspalten geführt werden.
- Knickstellen durch unsachgemäße Befestigung oder Führung der Anschlussleitung.
- Schnittstellen durch Überfahren der Anschlussleitung.
- Isolationsschäden durch Herausreißen aus der Wandsteckdose.
- Risse durch Alterung der Isolation.

Solch schadhafte Elektro-Anschlussleitungen dürfen nicht verwendet werden und sind aufgrund der Isolationsschäden lebensgefährlich.

Elektrische Anschlussleitungen regelmäßig auf Schäden überprüfen. Achten Sie darauf, dass beim Überprüfen die Anschlussleitung nicht am Stromnetz hängt.

Elektrische Anschlussleitungen müssen den einschlägigen VDE- und DIN-Bestimmungen entsprechen. Verwenden Sie nur Anschlussleitungen mit gleicher Kennzeichnung.

Ein Aufdruck der Typenbezeichnung auf dem Anschlusskabel ist Vorschrift.

Beim Einphasen-Wechselstrommotor empfehlen wir, für Maschinen mit hohem Anlaufstrom (ab 3000 Watt), eine Absicherung von C 16A oder K 16A!

Anschlussart Y

Wenn ein Ersatz der Netzanschlussleitung erforderlich ist, ist dies vom Hersteller oder seinem Vertreter auszuführen, um Sicherheitsgefährdungen zu vermeiden.

11. Reinigung

Achtung!

Vor jeglicher Einstellung, Instandhaltung oder Instandsetzung Netzstecker ziehen!

- Halten Sie Schutzvorrichtungen, Luftschlitze und Motorenhäuser so staub- und schmutzfrei wie möglich.
- Reiben Sie das Produkt mit einem sauberen Tuch ab oder blasen Sie es mit Druckluft bei niedrigem Druck aus.
- Wir empfehlen, dass Sie das Produkt direkt nach jeder Benutzung reinigen.
- Reinigen Sie das Produkt regelmäßig mit einem feuchten Tuch und etwas Schmierseife. Verwenden Sie keine Reinigungs- oder Lösungsmittel; diese könnten die Kunststoffteile und die Oberfläche des Produkts angreifen.

12. Transport

Vor dem Transport muss das Kühlmittel vollständig abgelenken werden. Benutzen Sie zum Anheben nicht die Sicherheitsvorrichtungen der Maschine. Klappen Sie die Standfüße ein und sichern Sie den Maschinenkopf durch die Transportsicherungen.

13. Lagerung

Lagern Sie das Produkt und dessen Zubehör an einem dunklen, trockenen und frostfreien sowie für Kinder unzugänglichen Ort. Die optimale Lagertemperatur liegt zwischen 5 und 30 °C.

Bewahren Sie das Produkt in der Originalverpackung auf. Decken Sie das Produkt ab, um es vor Staub oder Feuchtigkeit zu schützen. Bewahren Sie die Bedienungsanleitung bei dem Werkzeug auf.

14. Wartung

Achtung!

Ziehen Sie vor allen Wartungsarbeiten den Netzstecker.

Im Geräteinneren befinden sich keine weiteren zu wartenden Teile. Die kugelgelagerte Maschinenkopfführung muss regelmäßig von Verschmutzungen befreit werden. Die Wanne (4) und Kühlwasserpumpe (13) müssen ebenfalls regelmäßig gereinigt werden, da ansonsten die Kühlung der Diamanttrennscheibe (2) nicht gewährleistet ist.

Spülen Sie die Wanne (4) und die Wasserpumpe (13) nach dem Gebrauch mit klarem Wasser durch.

Wartungsarbeiten, die in dieser Betriebsanleitung nicht ausdrücklich beschrieben sind, müssen von Fachpersonal ausgeführt werden, da Gefahrensituationen entstehen können, auf die der Bediener nicht vorbereitet ist. Austausch von Ersatzteilen dürfen ausschließlich von Fachpersonal ausgeführt werden.

Anschlüsse und Reparaturen

Anschlüsse und Reparaturen der elektrischen Ausrüstung dürfen nur von einer Elektro-Fachkraft durchgeführt werden.

Bei Rückfragen bitte folgende Daten angeben:

- Stromart des Motors
- Daten des Maschinen-Typenschildes
- Daten des Motor-Typenschildes

Wichtiger Hinweis im Fall einer Reparatur:

Bei Rücklieferung des Gerätes zur Reparatur beachten Sie bitte, dass das Gerät aus Sicherheitsgründen öl- und kraftstofffrei an die Servicestation gesendet werden müssen.

Service-Informationen

Es ist zu beachten, dass bei diesem Produkt folgende Teile einem gebrauchsgemäßen oder natürlichen Verschleiß unterliegen bzw. folgende Teile als Verbrauchsmaterialien benötigt werden.

Verschleißteile*: Trennscheibe, Kohlebürste, Tisch- und Schneidekopfführungen

* nicht zwingend im Lieferumfang enthalten!

Ersatzteile und Zubehör erhalten Sie in unserem Service-Center. Scannen Sie hierzu den QR-Code auf der Titelseite.

15. Entsorgung und Wiederverwertung

Hinweise zur Verpackung



Die Verpackungsmaterialien sind recycelbar. Bitte Verpackungen umweltgerecht entsorgen.

Hinweise zum Elektro- und Elektronikgerätegesetz (ElektroG)



Elektro- und Elektronik-Altgeräte gehören nicht in den Hausmüll, sondern sind einer getrennten Erfassung bzw. Entsorgung zuzuführen!

- Altbatterien oder -akkus, welche nicht fest im Altgerät verbaut sind, müssen vor Abgabe zerstörungsfrei entnommen werden! Deren Entsorgung wird über das Batteriegesetz geregelt.
- Besitzer bzw. Nutzer von Elektro- und Elektronikgeräten sind nach deren Gebrauch gesetzlich zur Rückgabe verpflichtet.
- Der Endnutzer trägt die Eigenverantwortung für das Löschen seiner personenbezogenen Daten auf dem zu entsorgenden Altgerät!
- Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne bedeutet, dass Elektro- und Elektronikaltgeräte nicht über den Hausmüll entsorgt werden dürfen.
- Elektro- und Elektronikaltgeräte können bei folgenden Stellen unentgeltlich abgegeben werden:
 - Öffentlich-rechtliche Entsorgungs- bzw. Sammelstellen (z. B. kommunale Bauhöfe).
- Verkaufsstellen von Elektrogeräten (stationär und online), sofern Händler zur Rücknahme verpflichtet sind oder diese freiwillig anbieten.
- Bis zu drei Elektroaltgeräte pro Geräteart, mit einer Kantenlänge von maximal 25 Zentimetern, können Sie ohne vorherigen Erwerb eines Neugerätes vom Hersteller kostenfrei bei diesem abgeben oder einer anderen autorisierten Sammelstelle in Ihrer Nähe zuführen.
- Weitere ergänzende Rücknahmebedingungen der Hersteller und Vertrieber erfahren Sie beim jeweiligen Kundenservice.
- Im Falle der Anlieferung eines neuen Elektrogerätes durch den Hersteller an einen privaten Haushalt, kann dieser die unentgeltliche Abholung des Elektroaltgerätes, auf Nachfrage vom Endnutzer, veranlassen. Setzen Sie sich hierzu mit dem Kundenservice des Herstellers in Verbindung.
- Diese Aussagen gelten nur für Geräte, die in den Ländern der Europäischen Union installiert und verkauft werden und die der Europäischen Richtlinie 2012/19/EU unterliegen. In Ländern außerhalb der Europäischen Union können davon abweichende Bestimmungen für die Entsorgung von Elektro- und Elektronik-Altgeräten gelten.

16. Störungsabhilfe

Die folgende Tabelle zeigt Fehlersymptome auf und beschreibt, wie Sie Abhilfe schaffen können, wenn Ihre Maschine einmal nicht richtig arbeitet. Wenn Sie das Problem damit nicht lokalisieren und beseitigen können, wenden Sie sich an Ihre Service-Werkstatt.

Störung	Mögliche Ursache	Abhilfe
Diamanttrennscheibe löst sich nach dem Abschalten des Motors	Befestigungsmutter zu leicht angezogen	Befestigungsmutter anziehen
Motor läuft nicht an	Ausfall Netzsicherung	Netzsicherung prüfen
	Verlängerungsleitung defekt	Verlängerungsleitung tauschen
	Anschlüsse am Motor oder Schalter nicht in Ordnung	von Elektrokraft prüfen lassen
	Motor oder Schalter defekt	von Elektrokraft prüfen lassen
Motor bringt keine Leistung	Querschnitt der Verlängerungsleitung nicht ausreichend	siehe Elektrischer Anschluss, die Sicherung spricht an
	Überlastung	Werkzeug prüfen

Garantiebedingungen

Revisionsdatum 26.11.2021

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

unsere Produkte unterliegen einer strengen Qualitätskontrolle. Sollte ein Gerät dennoch nicht einwandfrei funktionieren, bedauern wir dies sehr und bitten Sie, sich an unseren Servicedienst unter der unten angegebenen Adresse zu wenden. Gerne stehen wir Ihnen auch telefonisch über die Servicenummer zur Verfügung. Die nachfolgenden Hinweise sollen Ihnen für eine problemlose Bearbeitung und Regulierung im Schadensfall dienen.

Für die Geltendmachung von Garantieansprüchen - innerhalb Deutschland - gilt folgendes:

1. **Diese Garantiebedingungen** regeln unsere **zusätzlichen Hersteller-Garantieleistungen** für Käufer (private Endverbraucher) von Neugeräten. Die gesetzlichen Gewährleistungsansprüche werden von dieser Garantie nicht berührt. Für diese ist der Händler zuständig, bei dem Sie das Produkt erworben haben.
2. Die **Garantieleistung** erstreckt sich ausschließlich auf Mängel an einem von Ihnen erworbenen neuen Gerät, die auf einem Material- oder Herstellungsfehler beruhen und ist - nach unserer Wahl - auf die unentgeltliche Reparatur solcher Mängel oder den Austausch des Gerätes beschränkt (ggf. auch Austausch mit einem Nachfolgemodell). Ersetzte Geräte oder Teile gehen in unser Eigentum über. Bitte beachten Sie, dass unsere Geräte bestimmungsgemäß nicht für den gewerblichen, handwerklichen oder beruflichen Einsatz konstruiert wurden. Ein Garantiefall kommt daher nicht zustande, wenn das Gerät innerhalb der Garantiezeit in Gewerbe-, Handwerks- oder Industriebetrieben verwendet wurde oder einer gleichzusetzenden Beanspruchung ausgesetzt war.
3. **Von unseren Garantieleistungen ausgenommen sind:**
 - Schäden am Gerät, die durch Nichtbeachtung der Montageanleitung, nicht fachgerechte Installation, Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung (z.B. Anschluss an eine falsche Netzspannung oder Stromart) bzw. der Wartungs- und Sicherheitsbestimmungen oder durch Einsatz des Gerätes unter ungeeigneten Umweltbedingungen sowie durch mangelnde Pflege und Wartung entstehen sind.
 - Schäden am Gerät, die durch missbräuchliche oder unsachgemäße Anwendungen (wie z.B. Überlastung des Gerätes oder Verwendung von nicht zugelassenen Werkzeugen bzw. Zubehör), Eindringen von Fremdkörpern in das Gerät (wie z.B. Sand, Steine oder Staub), Transportschäden, Gewaltanwendung oder Fremdeinwirkungen (wie z. B. Schäden durch Herunterfallen) entstanden sind.
 - Schäden am Gerät oder an Teilen des Gerätes, die auf einen bestimmungsgemäßen, üblichen (betriebsbedingten) oder sonstigen natürlichen Verschleiß zurückzuführen sind sowie Schäden und/oder Abnutzung von Verschleißteilen.
 - Mängel am Gerät, die durch Verwendung von Zubehör-, Ergänzungs- oder Ersatzteilen verursacht wurden, die keine Originalteile sind oder nicht bestimmungsgemäß verwendet werden.
 - Geräte, an denen Veränderungen oder Modifikationen vorgenommen wurden.
 - Geringfügige Abweichungen von der Soll-Beschaffenheit, die für Wert und Gebrauchstauglichkeit des Gerätes unerheblich sind.
 - Geräte an denen eigenmächtig Reparaturen oder Reparaturen, insbesondere durch einen nicht autorisierten Dritten, vorgenommen wurden.
 - Wenn die Kennzeichnung am Gerät bzw. die Identifikationsinformationen des Produktes (Maschinenaufkleber) fehlen oder unlesbar sind.
 - Geräte die eine starke Verschmutzung aufweisen und daher vom Servicepersonal abgelehnt werden.

Schadensersatzansprüche sowie Folgeschäden sind von dieser Garantieleistung generell ausgeschlossen.
4. Die **Garantiezeit** beträgt regulär **24 Monate*** (12 Monate bei Batterien / Akkus) und beginnt mit dem Kaufdatum des Gerätes. Maßgeblich ist das Datum auf dem Original-Kaufbeleg. Garantieansprüche müssen jeweils nach Kenntniserlangung unverzüglich erhoben werden. Die Geltendmachung von Garantieansprüchen nach Ablauf der Garantiezeit ist ausgeschlossen. Die Reparatur oder der Austausch des Gerätes führt weder zu einer Verlängerung der Garantiezeit noch wird eine neue Garantiezeit durch diese Leistung für das Gerät oder für etwaige eingebaute Ersatzteile in Gang gesetzt. Dies gilt auch bei Einsatz eines Vor-Ort-Services. Das betroffene Gerät ist in gesäubertem Zustand zusammen mit einer Kopie des Kaufbelegs, - hierin enthalten die Angaben zum Kaufdatum und der Produktbezeichnung - der Kundendienststelle vorzulegen bzw. einzusenden. Wird ein Gerät unvollständig, ohne den kompletten Lieferumfang eingeschendet, wird das fehlende Zubehör wertmäßig in Anrechnung / Abzug gebracht, falls das Gerät ausgetauscht wird oder eine Rückerstattung erfolgt. Teilweise oder komplett zerlegte Geräte können nicht als Garantiefall akzeptiert werden. Bei nicht berechtigter Reklamation bzw. außerhalb der Garantiezeit trägt der Käufer generell die Transportkosten und das Transportrisiko. **Einen Garantiefall melden Sie bitte vorab bei der Servicestelle (s.u.) an.** In der Regel wird vereinbart, dass das defekte Gerät mit einer kurzen Beschreibung der Störung per Abhol-Service (nur in Deutschland) oder - im Reparaturfall außerhalb des Garantiezeitraums - ausreichend frankiert, unter Beachtung der entsprechenden Verpackungs- und Versandrichtlinien, an die unten angegebene Serviceadresse eingeschendet wird. **Beachten Sie bitte, dass Ihr Gerät (modellabhängig) bei Rücklieferung, aus Sicherheitsgründen - frei von allen Betriebsstoffen ist.** Das an unser Service-Center eingeschickte Produkt, muss so verpackt sein, dass Beschädigungen am Reklamationsgerät auf dem Transportweg vermieden werden. Nach erfolgter Reparatur / Austausch senden wir das Gerät frei an Sie zurück. Können Produkte nicht repariert oder ausgetauscht werden, kann nach unserem eigenen freien Ermessen ein Geldbetrag bis zur Höhe des Kaufpreises des mangelhaften Produkts erstattet werden, wobei ein Abzug aufgrund von Abnutzung und Verschleiß berücksichtigt wird. Diese Garantieleistungen gelten nur zugunsten des privaten Erstkäufers und sind nicht abtret- oder übertragbar.

5. Für die Geltendmachung Ihres Garantieanspruches **kontaktieren Sie bitte unser Service-Center.**

Bitte verwenden Sie vorzugsweise unser Formular auf unserer

Homepage: <https://www.scheppach.com/de/service>

Bitte senden Sie uns keine Geräte ohne vorherige Kontaktaufnahme und Anmeldung bei unserem Service-Center.

Für die Inanspruchnahme dieser Garantiezusagen ist der Erstkontakt mit unserem Service-Center zwingende Voraussetzung.

6. **Bearbeitungszeit** - Im Regelfall erledigen wir Reklamationsendungen innerhalb 14 Tagen nach Eingang in unserem Service-Center.

Sollte in Ausnahmefällen die genannte Bearbeitungszeit überschritten werden, so informieren wir Sie rechtzeitig.

7. **Verschleißteile** - Verschleißteile sind: a) mitgelieferte, an- und/oder eingebaute Batterien / Akkus sowie b) alle modellabhängigen Verschleißteile (siehe Bedienungsanleitung). Von der Garantieleistung ausgeschlossen sind tief entladene bzw. an Gehäuse und oder Batteriepolen beschädigte Batterien / Akkus.

8. **Kostenvorschlag** - Von der Garantieleistung nicht oder nicht mehr erfasste Geräte reparieren wir gegen Berechnung. Auf Nachfrage bei unserem Service-Center können Sie die defekten Geräte für einen Kostenvorschlag einsenden und ggf. dem Service-Center schriftlich (per Post, eMail) die Reparaturfreigabe erteilen. Ohne Reparaturfreigabe erfolgt keine weitere Bearbeitung.

9. **Andere Ansprüche**, als die oben genannten, können nicht geltend gemacht werden.

Die **Garantiebedingungen** gelten nur in der jeweils aktuellen Fassung zum Zeitpunkt der Reklamation und können ggf. unserer Homepage (www.scheppach.com) entnommen werden.

Bei Übersetzungen ist stets die deutsche Fassung maßgeblich.

Scheppach GmbH · Günzburger Str. 69 · 89335 Ichenhausen (Deutschland) · www.scheppach.com

Telefon: +800 4002 4002 (Service-Hotline/Freecall Rufnummer dt. Festnetz**) · Telefax +49 [0] 8223 4002 20 · E-Mail: service@scheppach.com

· Internet: <http://www.scheppach.com>

* Produktabhängig auch über 24 Monate; länderbezogen können erweiterte Garantieleistungen gelten

** Verbindungskosten: kostenlos aus dem deutschen Festnetz

Änderungen dieser Garantiebedingungen ohne Voranmeldung behalten wir uns jederzeit vor.



Ersatzteile
Zubehör



Reparatur



Kontakt



Dokumente

Explanation of the symbols on the device

Symbols are used in this manual to draw your attention to potential hazards. The safety symbols and the accompanying explanations must be fully understood. The warnings themselves will not rectify a hazard and cannot replace proper accident prevention measures.









	<p>Warning - read the instruction manual to reduce the risk of injury</p>
	<p>Wear hearing protection. Excessive noise can result in a loss of hearing.</p>
	<p>Wear a dust protection mask. When machining wood and other materials, harmful dust may be generated. Do not machine material containing asbestos!</p>
	<p>Wear eye protection. Sparks created during work or fragments, chippings and dust ejected by the device can cause sight loss.</p>
	<p>Attention: Danger of cutting! Do not reach for rotating parts</p>
	<p>Attention! Laser beam! Do not look into the beam. Laser class 2.</p>
	<p>The product complies with the applicable European directives.</p>
	<p>The product complies with the applicable Serbian directives.</p>

Table of contents:	Page:
1. Introduction	23
2. Device description	23
3. Scope of delivery	23
4. Proper use	23
5. Safety information.....	24
6. Technical data.....	27
7. Unpacking.....	28
8. Assembly / Before commissioning	28
9. Start up	28
10. Electrical connection	29
11. Cleaning.....	30
12. Transport.....	30
13. Storage	30
14. Maintenance	30
15. Disposal and recycling.....	31
16. Troubleshooting	32
17. Declaration of conformity	107

1. Introduction

Manufacturer:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Dear Customer

We hope your new tool brings you much enjoyment and success.

Note:

In accordance with the applicable product liability laws, the manufacturer of this device assumes no liability for damage to the device or caused by the device arising from:

- Improper handling,
- Non-compliance with the operating manual,
- Repairs carried out by third parties, unauthorised specialists.
- Installing and replacing non-original spare parts
- Application other than specified
- Failure of the electrical system in the event of the electrical regulations and VDE provisions 0100, DIN 57113 / VDE0113 not being observed

Please consider:

Read through the complete text in the operating manual before installing and commissioning the device.

The operating manual is intended to help the user to become familiar with the machine and take advantage of its application possibilities in accordance with the recommendations.

The operating manual includes important instructions for safe, proper and economic operation of the device, for avoiding danger, for minimising repair costs and downtimes, and for increasing the reliability and extending the service life of the device.

In addition to the safety instructions in this operating manual, you must also observe the regulations applicable to the operation of the device in your country.

Keep the operating manual package with the machine at all times and store it in a plastic cover to protect it from dirt and moisture. They must be read and carefully observed by all operating personnel before starting the work.

The device may only be used by personnel who have been trained to use it and who have been instructed with respect to the associated hazards.

The required minimum age must be observed.

In addition to the safety instructions in this operating manual and the separate regulations of your country, the generally recognised technical rules relating to the operation of such machines must also be observed.

We accept no liability for accidents or damage that occur due to a failure to observe this manual and the safety instructions.

2. Device description

1. Machine head
2. Supporting frame
3. Supporting feet
4. Pan
5. Workpiece support
6. Mitre gauge
7. Stop rail
8. Guide rail
9. Cutting wheel guard
10. Diamond cutting wheel
11. Handle
12. Star grip screw for angle setting
13. Cooling water pump
14. Hose
15. Electric motor
16. On/off switch
17. Angle scale for angle setting
18. Table width extension

3. Scope of delivery

- Original operating manual
- Tile cutters
- Cooling water pump
- Angular stop
- Table width extension
- Feet
- Handle

4. Proper use

Attention! The device may only be operated with the PRCD (residual current circuit breaker) installed at the factory.

The device can be used for common cutting work on small and medium-sized tiles (tiles, ceramics or similar) according to the machine size.

The device is especially designed for home and handcraft use. Cutting metal and wood is not permitted.

The device may only be used in the intended manner. Any use beyond this is improper. The user/operator, not the manufacturer, is responsible for damages or injuries of any type resulting from this.

Only cutting wheels that are suitable for the machine may be used. The use of any type of saw blades is prohibited.

An element of the intended use is also the observance of the safety instructions, as well as the assembly instructions and operating information in the operating manual.

Persons who operate and maintain the machine must be familiar with the manual and must be informed about potential dangers.

In addition, the applicable accident prevention regulations must be strictly observed.

Other general occupational health and safety-related rules and regulations must be observed.

The liability of the manufacturer and resulting damages are excluded in the event of modifications of the machine.

Despite use as intended, specific risk factors cannot be entirely eliminated. Due to the design and layout of the machine, the following risks remain:

- Contact with the diamond cutting wheel in the uncovered area.
- Use of an incorrect cutting wheel. The cutting wheel included in the scope of delivery is exclusively permitted for the machining of tiles.
- Reaching into the running diamond cutting wheel.
- Ejection of a faulty diamond attachment of the cutting wheel
- Ejection of workpieces and workpiece parts.
- Hearing damage when the necessary hearing protection is not used.

The machine may only be operated with original parts and original accessories from the manufacturer.

The safety, operating and maintenance specifications of the manufacturer, as well as the dimensions specified in the technical data, must be observed.

Please observe that our equipment was not designed with the intention of use for commercial or industrial purposes. We assume no guarantee if the equipment is used in commercial or industrial applications, or for equivalent work.

5. Safety information

General power tool safety warnings

⚠ WARNING! Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided with this power tool. Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Save all warnings and instructions for future reference.

The term "power tool" in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

1. Work area safety

- a) **Keep your work area clean and well-lit.** Cluttered or dark areas invite accidents.
- b) **Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.** Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
- c) **Keep children and bystanders away while operating a power tool.** Distractions can cause you to lose control.

2. Electrical safety

- a) **Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools.** Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.
- b) **Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.** There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
- c) **Do not expose power tools to rain or wet conditions. Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.**
- d) **Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts.**
Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.
- e) **When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use.** Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.

f) **If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply.** Use of an RCD reduces the risk of electric shock.

3. Personal safety

- a) **Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.** A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.
- b) **Wear personal protective equipment and always safety goggles.** Protective equipment such as a dust mask, non-skid safety shoes, hard hat or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.
- c) **Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and/or rechargeable battery, picking up or carrying the tool.** Carrying power tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch on invites accidents.
- d) **Remove any adjusting key or screwdriver before turning the power tool on.** A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
- e) **Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.** This enables better control of the power tool in unexpected situations.
- f) **Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair and clothing away from moving parts.** Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.
- g) **If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used.** Use of dust collection can reduce dust-related hazards.
- h) **Do not let familiarity gained from frequent use of tools allow you to become complacent and ignore tool safety principles.** A careless action can cause severe injury within a fraction of a second.

4. Power tool use and care

a) **Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application.** The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.

b) **Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off.** Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.

c) **Disconnect the plug from the power source and/or remove the battery pack, if detachable, from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools.** Such precautionary measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.

d) **Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool.** Power tools are dangerous in the hands of untrained users.

e) **Maintain power tools and accessories. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use.** Many accidents are caused by poorly maintained power tools.

f) **Keep cutting tools sharp and clean.** Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.

g) **Use the power tool, accessories and tool bits etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed.** Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.

h) **Keep handles and grasping surfaces dry, clean and free from oil and grease.** Slippery handles and grasping surfaces do not allow for safe handling and control of the tool in unexpected situations.

5. Service

a) **Only have your electric tool repaired by qualified specialists and only with original spare parts.** This will ensure that the safety of the power tool is maintained.



**Do not stare into beam
Laser class 2**



Protect yourself and your environment from accidents using suitable precautionary measures!

- Do not look directly into the laser beam with unprotected eyes.
- Never look into the path of the beam.
- Never point the laser beam towards reflecting surfaces and persons or animals. Even a laser beam with a low output can cause damage to the eyes.
- Caution - methods other than those specified here can result in dangerous radiation exposure.
- Never open the laser module. Unexpected exposure to the beam can occur.
- If the machine is not used for an extended period of time, the batteries should be removed.
- The laser may not be replaced with a different type of laser.
- Repairs of the laser may only be carried out by the laser manufacturer or an authorised representative.

Additional safety instructions

⚠ ATTENTION!

This power tool generates an electromagnetic field during operation. This field can impair active or passive medical implants under certain conditions. In order to prevent the risk of serious or deadly injuries, we recommend that persons with medical implants consult with their physician and the manufacturer of the medical implant prior to operating the machine.

Attention! The FS4700 Tile Cutter may only be operated with the 10 mA PRCD (residual current circuit breaker) installed at the factory.

- Wearing personal protective equipment is essential for all work with the machine.
- Always wear protective goggles to avoid eye injuries.
- Be sure to wear a hair net or a suitable work cap if your hair is long enough.
- Wear tight-fitting work clothing. The rotating tool could catch sleeves or the like.
- Never remove chips or dust with your bare hands.
- When the machine is switched off, it is best to remove chips or dust with a hand brush or paintbrush.
- Check that the protective devices function correctly before starting work.
- Do not overload the machine, they work better and safer in the specified power range.
- Use the correct tool and make sure that the tools (cutting wheel) are not blunt or damaged in any way.

- Always lead the cable backwards away from the machine. Protect any cables from heat, oil and sharp edges.
- Unplug the mains plug during repairs and maintenance and when machine not in use.
- Work on electrical equipment may only be carried out by a qualified electrician. Only original parts may be used.
- Clean workstations make it easier to work.
- Pay attention to what you are doing. Remain sensible when working.
- Make sure that the substructure can support the weight of the machine and is sufficiently stable. It must be ensured that no vibrations can occur during work.
- To protect against corrosion, all bare parts of the machine are heavily greased at the factory. Clean the machine with a suitable environmentally friendly cleaning agent before commissioning.
- The machine must not be used to machine materials that are hazardous to health or that generate dust, e.g. wood, Teflon etc.
- Do not use the machine in the vicinity of combustible fluids or gases.
- Only use the machine in suitable rooms and do not expose the machine to moisture or humidity.
- Always ensure good lighting when working.
- Do not use the mains cable to pull the connector out of the socket.
- Always use sharp and clean tools.
- In the event of dangerous situations or technical faults, switch off the machine immediately and disconnect the mains plug.
- In case of damage, do not continue working with the machine and disconnect the mains plug.
- Only tool attachments and accessories approved by the manufacturer may be used. The use of non-approved parts poses a considerable danger of injury.
- Always keep the work area clean and orderly. Dirt and disorder in the work area can cause accidents.
- Always wear protective goggles when working with the machine. A face mask or dust mask must also be used when working with a lot of dust.
- Chuck key and other tools must be removed before switching on the machine.
- Place the machine on a level, non-slip floor. The machine must not wobble.
- Make sure that the voltage on the data plate matches the existing voltage. Then connect the connector to the mains.
- Put on protective goggles.

- Wear hearing protection.
- Wear protective gloves.
- Do not use cracked diamond cutting wheels and replace them.
- Attention! Cutting wheel runs on!
- Do not brake the diamond cutting wheel by applying lateral pressure.
- Attention! The diamond cutting wheel must always be cooled with water.
- Pull out the mains plug before changing the cutting wheel.
- Only use suitable diamond cutting wheels.
- Never leave the machine unattended in rooms with children.
- Disconnect the mains plug before checking the motor compartment electrical system.
- Direction of rotation of the cutting wheel: Check the direction of the arrow on the cutting wheel, the direction of the arrow must match with the direction of rotation of the motor shaft.
- Keep your hands, fingers and arms away from the rotating cutting wheel. Always maintain sufficient clearance from the diamond cutting wheel.
- Only use diamond cutting wheels recommended by the manufacturer which conform to EN 13236. The use of any type of saw blades is prohibited.
- Only use cutting wheels whose speed is at least 3000 rpm.
- The cutting of metal and wood is not permitted.
- Cooling of the cutting wheel: Make sure that the cutting wheel is cooled with water during the entire cutting process.
- Always fill the pan with water before working.

Residual risks

The machine has been built according to the state-of-the-art and the recognised technical safety requirements. However, individual residual risks can arise during operation.

- Health hazard due to electrical power, with the use of improper electrical connection cables.
- Before performing setting or maintenance work, release the start button and pull out the power plug.
- Furthermore, despite all precautions having been met, some non-obvious residual risks may still remain.
- Residual risks can be minimised if the “Safety information” and the “Proper use” together with the operating manual as a whole are observed.
- Avoid accidental start-ups of the machine: The operating button may not be pressed when inserting the plug in a socket.

Use the tool that is recommended in this operating manual. This is how to ensure that your machine provides optimum performance.

- Keep your hands away from the work area, when the machine is in operation.

6. Technical data

	FS4700	FS3600
Motor power	1200 W	900 W
Operating mode	S2 20 min*	
Motor speed	3000 rpm	
AC motor	230 V~ 50 Hz	
Insulation material class	F	
Protection category	IP54	
Cut length	1200 mm	920 mm
Cutting height 90°	40 mm	36 mm
Cutting height 45°	34 mm	29 mm
Cutting table	180 x 230 mm	
Dimensions	400 x 1377 mm	400 x 1290 mm
Working height	780 mm	
Diamond cutting wheel	Ø 230 mm x Ø 25.4 mm	Ø 200 mm x Ø 25.4 mm
Weight	57 kg	51.5 kg

Technical changes reserved!

*** The duty cycle S2 20 min (short-time duty) states that the motor may only be continuously loaded with the rated power (1200 W) for the time specified on the data plate (20 min). Otherwise, it would heat up impermissibly. During the pause, the motor cools down again to its initial temperature.**

Noise & vibration

⚠ Warning: Noise can have serious effects on your health. If the machine noise exceeds 85 dB, please wear suitable hearing protection.

Noise data

Sound power level L_{WA}	116 dB
Sound pressure level L_{pA}	95 dB
Uncertainty $K_{wa/pA}$	3 db

7. Unpacking

- Open the packaging and carefully remove the product.
- Remove the packaging material, as well as the packaging and transport safety devices (if present).
- Check whether the scope of delivery is complete.
- Check the product and accessory parts for transport damage. In the event of complaints the carrier must be informed immediately. Later claims will not be recognised.
- If possible, keep the packaging until the expiry of the warranty period.
- Familiarise yourself with the product by means of the operating manual before using for the first time.
- With accessories as well as wearing parts and replacement parts use only original parts. Replacement parts can be obtained from your dealer.
- When ordering please provide our article number as well as type and year of manufacture for your product.

⚠ WARNING!

The device and the packaging material are not children's toys! Do not let children play with plastic bags, films or small parts! There is a danger of choking or suffocating!

8. Assembly / Before commissioning

⚠ ATTENTION!

Always make sure the device is fully assembled before commissioning!

Fig. 3 - 5

Your machine is not completely assembled for packaging reasons.

1. Remove the machine from the packaging and place carefully to one side on the ground.
2. Unscrew the star knob screw (A) and fold the supporting feet down. Re-tighten the star knob screw (Fig. 3)
3. Place the machine on the feet.
4. Install the handle onto the motor housing using 2 hexagon screws (B) (Fig. 4).
5. Secure the cooling water pump (13) into the prescribed position in the pan (4)
6. Fill the pan until the water pump is completely covered with water. Ensure that the discharge is sealed securely.

9. Start up

⚠ ATTENTION!

Always make sure the product is fully assembled before commissioning!

On/Off switch (Fig. 4)

To switch on, press "I" on the On/Off switch (16). Before starting the cutting process, wait until the cutting wheel has reached the maximum speed and the cooling water pump (13) has delivered the water to the cutting wheel. To switch off, press the "0" on the switch (16). (Fig. 4).

Attention: The cutting wheel must always be cooled with water.

Attention: Cutting wheel runs on.

Do not brake the cutting wheel by applying lateral pressure.

- During normal use, the motor housing may become hot.
- Do not force the machine or an accessory to do the work of a larger industrial machine. It does a better job with the performance it was designed for.
- Make all machine settings with the machine switched off.
- Never leave the machine unattended when it is running.
- When shutting down, only leave the machine after it has come to a complete standstill.
- Always switch the machine off before unplugging the mains plug.
- Always unplug the mains plug. Never pull the plug out of the socket using the cable.
- Do not use a cutting wheel that does not match the specified sizes.
- Never carry the machine by the cable.
- Replace damaged or cracked cutting wheels immediately.

If you are not sure whether working conditions are safe or unsafe, do not work with the machine.

90° cuts (Fig. 6 - 7)

1. Loosen the star screw (C).
2. Set the transverse cutting gauge (6) to 90° and re-tighten the star screw.
3. Tighten the wing screw (D) to fix the transverse cutting gauge (6) into position. (Fig. 6)
4. Use the handle (11) to push the machine head (1) backwards.

5. Place the tile on the stop rail (7) on the transverse cutting gauge.
6. Use the handle (11) to push the machine head (1) to the required cutting depth and fix the machine head again.
7. Switch on the tile cutter. Attention: Wait until the cooling water has reached the cutting wheel (10).
8. Use the handle (11) to pull the machine head (1) slowly and evenly forwards through the tile.
9. Switch the cutting wheel off again once you have finished cutting.

45° diagonal cut (Fig. 8)

1. Set the angled stop (6) to 45°
2. Perform cutting as described above.

45° longitudinal cut (Fig. 9)

1. Loosen the star knob screw (E) on both sides
2. Angle the guide rail (8) 45° to the left on the angle scale (17).
3. Re-tighten the star knob screw (E) on both sides.
4. Make the cut as described.

Replacing the diamond cutting wheel (Fig. 10 - 12)

Attention! Pull out the mains plug

1. Unscrew the screw (F) and remove the cutting wheel guard (9). (Fig. 10)
2. Attach the Allen key (19) to the motor shaft and hold.
3. Use the spanner (20) to unscrew the flange nuts in the direction in which the cutting wheel (10) runs. (Left-handed thread)
4. Remove the outer flange (21) and the cutting wheel (10).
5. Clean the holding flange carefully before installing the new cutting wheel.
6. Insert the new cutting wheel in the reverse sequence and tighten.
7. **Attention:** Ensure that the cutting wheel runs in the correct direction!
8. Re-install the cutting wheel guard (9).

Adjusting the parallelism of the diamond cutting wheel (Fig. 13 - 15)

If the cut is not straight or the tile breaks along the cutting line, the parallelism of the diamond cutting wheel must be adjusted.

1. At the beginning, the stop rail must be set at right angles to the guide rail. To do this, loosen the two hexagon socket screws (A) of the stop rail and align it squarely with a large right angle or tile.

2. To do this, the diamond cutting wheel must run along the edge of the angle or tile for its entire length. Then retighten the two hexagon socket screws (A) of the stop rail.
3. Disassemble the length indicator by removing both Phillips screws (B). (Fig. 16)
4. Disassemble the cable fixing (C). (Fig. 17)
5. Slightly loosen two hexagon nuts (D) of the saw unit on each side. (Fig. 18, 19)
6. Now the complete sawing unit with diamond cutting wheel can be aligned to the stop rail using a right angle or a large tile. (Fig. 20)
7. Tighten the hexagon nuts of the saw unit again and reassemble all machine parts. Check the parallelism and make a test cut.

If the test cut is still not satisfactory, carry out points 1 - 6 again.

10. Electrical connection

The electrical motor installed is connected and ready for operation. The connection complies with the applicable VDE and DIN provisions.

The customer's mains connection as well as the extension cable used must also comply with these regulations.

Damaged electrical connection cable

The insulation on electrical connection cables is often damaged.

This may have the following causes:

- Pressure points, where connection cables are passed through windows or doors.
- Kinks where the connection cable has been improperly fastened or routed.
- Places where the connection cables have been cut due to being driven over.
- Insulation damage due to being ripped out of the wall outlet.
- Cracks due to the insulation ageing.

Such damaged electrical connection cables must not be used and are life-threatening due to the insulation damage.

Check the electrical connection cables for damage regularly. Ensure that the connection cables are disconnected from electrical power when checking for damage.

Electrical connection cables must comply with the applicable VDE and DIN provisions. Only use connection cables of the same designation.

The printing of the type designation on the connection cable is mandatory.

For single-phase AC motors, we recommend a fuse rating of C 16A or K 16A for machines with a high starting current (from 3000 watts)!

Connection type Y

If it is necessary to replace the mains connection cable, this must be done by the manufacturer or their representative to avoid safety hazards.

11. Cleaning

Attention!

Pull out the mains plug before carrying out any adjustments, maintenance or repair work!

- Keep protective devices, air vents and the motor housing as free of dust and dirt as possible.
- Rub the product clean with a clean cloth or blow it off with compressed air at low pressure.
- We recommend that you clean the product directly after every use.
- Clean the product at regular intervals using a damp cloth and a little soft soap. Do not use any cleaning products or solvents; they could attack the plastic parts and the surface of the product.

12. Transport

Before transport, the coolant must be drained completely. Do not use the machine's safety devices for lifting. Fold in the feet and secure the machine head with the transport retainers.

13. Storage

Store the product and its accessories in a dark, dry and frost-free place that is inaccessible to children. The optimum storage temperature lies between 5 and 30 °C.

Store the product in its original packaging.
Cover the product to protect it from dust or moisture.
Store the operating manual with the power tool.

14. Maintenance

Attention!

Disconnect the mains plug before carrying out any maintenance work.

The device has no further internal parts that require maintenance. The ball-bearing machine head guide must be regularly cleaned of dirt. The pan (4) and cooling water pump (13) must also be cleaned regularly, otherwise the cooling of the diamond cutting wheel (2) is not guaranteed.

Rinse the basin (4) and the water pump (13) with clean water after use.

Maintenance work that is not expressly described in this operating manual must be carried out by qualified personnel, as hazardous situations may arise for which the operator is not prepared.

Replacement of spare parts may only be carried out by qualified personnel.

Connections and repairs

Connections and repair work on the electrical equipment may only be carried out by electricians.

Please provide the following information in the event of any enquiries:

- Type of current for the motor
- Data of machine type plate
- Data of motor type plate

Important note in the case of repairs:

When returning the device for repair, please ensure for safety reasons that it is free of oil and fuel when it is sent to the service centre.

Service information

With this product, it is necessary to note that the following parts are subject to natural or usage-related wear, or that the following parts are required as consumables.

Wearing parts*: Cutting wheel, carbon brush, table and cutting head guides

* may not be included in the scope of supply!

Spare parts and accessories can be obtained from our service centre. To do this, scan the QR code on the cover page.

15. Disposal and recycling

Information on packaging



The packaging materials are recyclable. Please dispose of packaging in an environmentally friendly manner.

Information on the German Electrical and Electronic Equipment Act (ElectroG)



Electrical and electronic appliances do not belong in household waste, but should be collected and disposed of separately.

- Used batteries or rechargeable batteries that are not installed permanently in the old appliance must be removed non-destructively before disposal. Their disposal is regulated by the battery law.
 - Owners or users of electrical and electronic appliances are obliged by law to return them after use.
 - The end user bears personal responsibility for deleting his personal data from the old appliance to be disposed of.
 - The symbol of the crossed-through rubbish bin means that electrical and electronic appliances may not be disposed of in the household rubbish.
 - Electrical and electronic appliances can be handed in at the following places at no charge:
 - Public service disposal or collection points (e.g. municipal building yards)
 - Points of sale of electrical appliances (stationary and online) provided traders are obliged to take them back or offer this voluntarily.
 - Up to three waste electrical devices per type of device, with an edge length of no more than 25 centimetres, can be returned free of charge to the manufacturer without prior purchase of a new device from the manufacturer or taken to another authorised collection point in your vicinity.
 - Further supplementary take-back conditions of the manufacturers and distributors can be obtained from the respective customer service.
- If the manufacturer delivers a new electrical appliance to a private household, the manufacturer can arrange for the free collection of the old electrical appliance upon request from the end user. Please contact the manufacturer's customer service for this.
 - These statements only apply to appliances that are installed and sold in the countries of the European Union and are subject to European Directive 2012/19/EU. Different provisions may apply to the disposal of electrical and electronic appliances in countries outside the European Union.









16. Troubleshooting

The following table shows fault symptoms and describes remedial measures in the event of your machine failing to work properly. If you cannot localise and rectify the problem with this, please contact your service workshop.

Fault	Possible cause	Remedy
Diamond cutting wheel is loose after the motor is switched off.	Fixing nut not tight enough	Tighten fixing nut
Motor does not start	Mains fuse blown	Check mains fuse
	Extension cable defective	Replace extension lead
	Connection to the motor or switch not OK	Have this checked by an electrician
	Motor or switch faulty	Have this checked by an electrician
The motor has no power	Cross section of the extension cable insufficient	See Electrical connection, the fuse responds
	Overload	Check tool

Vysvětlení symbolů na přístroji

Symbole použité v této příručce vás mají upozornit na možná rizika. Bezpečnostní symboly a vysvětlivky, které je provádějí, musejí být přesně pochopeny. Samotné varování rizika neodstraní a nemohou nahradit správná opatření pro prevenci úrazů.

	<p>Varování - Přečtěte si pro snížení nebezpečí úrazu návod k obsluze</p>
	<p>Používejte ochranu sluchu. Působení hluku může vést ke ztrátě sluchu.</p>
	<p>Používejte ochrannou masku proti prachu. Při zpracovávání dřeva a dalších materiálů může vznikat zdraví škodlivý prach. Nesmí být zpracováván materiál obsahující azbest!</p>
	<p>Používejte ochranné brýle. Během práce vzniklé jiskry nebo z přístroje odlétávající třísky, hoblíny a prachové částice mohou způsobit ztrátu zraku.</p>
	<p>Pozor - nebezpečí pořezání! Nesahejte do rotujících dílů</p>
 <p data-bbox="210 799 285 831"> <small>Achtung - Laserstrahlung Nicht in den Strahl blicken! Laserklasse 2 Laserprodukt nach EN 60825-1:2014</small> </p>	<p>Pozor! Laserové záření! Nedívejte se do paprsku. Laser třídy 2.</p>
	<p>Výrobek odpovídá platným evropským směrnicím.</p>
	<p>Výrobek odpovídá platným srbským směrnicím.</p>

Obsah:	Strana:
1. Úvod.....	35
2. Popis zařízení	35
3. Rozsah dodávky	35
4. Použití v souladu s určením	35
5. Bezpečnostní pokyny	36
6. Technické údaje	39
7. Rozbalení	40
8. Montáž / Před uvedením do provozu.....	40
9. Uvedení do provozu	40
10. Elektrické připojení	42
11. Čištění	42
12. Přeprava	42
13. Skladování	42
14. Údržba	42
15. Likvidace a recyklace	43
16. Odstraňování poruch	44
17. Prohlášení o shodě.....	107

1. Úvod

Výrobce:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Vážený zákazníku,

přejeme vám mnoho radosti a úspěchu při práci s novým zařízením.

Upozornění:

Výrobce tohoto zařízení neručí podle platného zákona o odpovědnosti za vady výrobku za škody, které vzniknou na tomto zařízení nebo jeho prostřednictvím v případě:

- neodborné manipulace,
- Nedodržování návodu k obsluze,
- Opravy třetí osobou, neoprávněnými odborníky
- Montáž a výměna neoriginálních náhradních dílů
- použití, které není v souladu s určením
- výpadků elektrického zařízení v případě nedodržení elektrických předpisů a ustanovení VDE 0100, DIN 57113 / VDE 0113

Mějte na paměti:

Před montáží a zprovozněním si přečtěte celý text návodu k obsluze.

Tento návod k obsluze vám má usnadnit seznámení se zařízením a jeho používáním v souladu s určením.

Návod k obsluze obsahuje důležité pokyny, jak se zařízením pracovat bezpečně, odborně a ekonomicky, abyste se vyhnuli rizikům, ušetřili náklady za opravy, omezili dobu nečinnosti a zvýšili spolehlivost a životnost zařízení.

Kromě bezpečnostních ustanovení tohoto návodu k obsluze musíte bezpodmínečně dodržovat předpisy své země, které platí pro provoz zařízení.

Uchovávejte návod k obsluze u zařízení v plastovém obalu, který jej bude chránit před znečištěním a vlhkostí. Před započetím práce si jej musí každý pracovník obsluhy přečíst a pečlivě jej dodržovat.

Se zařízením smějí pracovat jen osoby, které jsou poučeny o jeho použití a informovány o nebezpečích, která jsou s ním spojena.

Dodržujte minimální požadovaný věk obsluhy.

Kromě bezpečnostních pokynů, které jsou obsaženy v tomto návodu k obsluze, a zvláštních předpisů vaší země, je při provozu konstrukčně stejných strojů zapotřebí dodržovat všeobecně uznávaná technická pravidla.

Nepřebíráme žádnou záruku za nehody nebo škody způsobené nedodržením tohoto návodu a bezpečnostních pokynů.

2. Popis zařízení

1. Hlava stroje
2. Podstavný rám
3. Opěrné nohy
4. Vana
5. Uložení obrobků
6. Šablona příčného řezu
7. Dorazová lišta
8. Vodicí lišta
9. Ochranný kryt řezného kotouče
10. Diamantový řezný kotouč
11. Rukojeť
12. Šroub s hvězdicovým úchytem pro nastavení úhlu
13. Čerpadlo chladicí vody
14. Hadice
15. Elektromotor
16. Spínač / vypínač
17. Stupnice pro nastavení úhlu
18. Rozšíření stolu

3. Rozsah dodávky

- Originální návod k obsluze
- Řezačka na obklady
- Čerpadlo chladicí vody
- Úhlový doraz
- Rozšíření stolu
- 4 Nohy
- Rukojeť

4. Použití v souladu s určením

Pozor! Přístroj se smí provozovat jen s PRCD nainstalovaným ze závodu (proudovým chráničem).

Přístroj lze použít na běžné řezací práce u malých a středně velkých dlaždic (kachlíček, keramiky nebo podobných) podle velikosti stroje.

Přístroj je koncipovaný především pro domácí a ruční použití. Řezání dřeva a kovu není dovoleno.

Náradí se smí používat pouze v souladu s určením. Jakékoliv jiné použití je v rozporu s určením. Za škody nebo zranění všeho druhu, které vzniknou v důsledku použití v rozporu s určením, zodpovídá uživatel/pracovník obsluhy a nikoli výrobce.

Smí se používat pouze řezné kotouče vhodné pro konkrétní stroj. Je zakázáno používat pilové kotouče.

Součástí použití k určenému účelu je dodržování bezpečnostních pokynů a také montážní návod a provozní pokyny v návodu k obsluze.

Osoby provádějící obsluhu a údržbu stroje s ním musí být seznámeny a informovány o potenciálních nebezpečích.

Kromě toho je třeba co nejpřesněji dodržovat platné předpisy pro prevenci nehodovosti.

Je třeba dodržovat ostatní všeobecná pravidla pro oblasti pracovního lékařství a bezpečnostně technická pravidla.

Změny stroje zcela vylučují ručení výrobce za škody, které takto vzniknou.

I přes používání v souladu s určením nelze zcela zamezit určitým rizikovým faktorům. Na základě konstrukce a uspořádání stroje se mohou vyskytnout následující body:

- Kontakt s řezným kotoučem v nezakryté oblasti.
- Použití nesprávného řezného kotouče. Řezný kotouč obsažený v rozsahu dodávky je schválen výhradně pro zpracování dlaždic.
- Zásah do běžícího diamantového řezného kotouče.
- Vymrštění vadného diamantového nástavce řezného kotouče
- Vymrštění obrobků a částí obrobků.
- Poškození sluchu, pokud se nepoužívá nezbytná ochrana sluchu.

Stroj smí být používán jen s originálními díly a originálním příslušenstvím výrobce.

Je nutné dodržovat veškeré předpisy výrobce týkající se bezpečnosti, práce a údržby stroje, a také rozměry uvedené v technických datech.

Respektujte prosím, že náš přístroj v souladu s určením není konstruován pro komerční, řemeslné a průmyslové použití. Nepřebíráme zodpovědnost v případě, když se přístroj použije v komerčních, řemeslných nebo průmyslových provozech, a při srovnatelných činnostech.

5. Bezpečnostní pokyny

Obecné bezpečnostní pokyny pro elektrické nástroje

⚠ VAROVÁNÍ! Přečtěte si všechny bezpečnostní pokyny, instrukce, ilustrace a technické údaje, kterými je tento elektrický nástroj opatřen. Pokud zanedbáte dodržování následujících instrukcí, může to způsobit zásah elektrickým proudem, požár a/nebo těžká zranění.

Uschovejte si do budoucna veškeré bezpečnostní pokyny a instrukce.

Pojem „elektrický nástroj“, který je uveden v bezpečnostních pokynech, se vztahuje na elektrický nástroj (se síťovým kabelem), poháněný proudem ze sítě nebo na elektrický nástroj poháněný akumulátorem (bez síťového kabelu).

1. Segurança no posto de trabalho

- a) **Mantenha a sua área de trabalho limpa e bem iluminada.** Desordem ou áreas de trabalho não iluminadas podem provocar acidentes.
- b) **Não trabalhe com a ferramenta elétrica num ambiente potencialmente explosivo, no qual estejam presentes líquidos inflamáveis, gases ou poeiras.** As ferramentas elétricas geram faíscas, que podem inflamar a poeira ou os vapores.
- c) **Mantenha as crianças e outras pessoas afastadas enquanto usa a ferramenta elétrica.** Em caso de distração, pode perder o controlo da ferramenta elétrica.

2. Segurança elétrica

- a) **A ficha de ligação da ferramenta elétrica tem de caber na tomada. A ficha não deve ser modificada de forma alguma. Não utilize qualquer ficha de adaptador em conjunto com ferramentas elétricas com ligação à terra.** As fichas inalteradas e as tomadas adequadas diminuem o risco de um choque elétrico.
- b) **Evite o contacto do corpo com superfícies ligadas à terra, como tubos, aquecedores, fogões e frigoríficos.** Existe um risco elevado de choque elétrico se o seu corpo estiver ligado à terra.
- c) **Mantenha as ferramentas elétricas afastadas de chuva e humidade. A penetração de água numa ferramenta elétrica aumenta o risco de um choque elétrico.**

- d) **Não use o cabo de ligação para transportar ou suspender a ferramenta elétrica ou para desligar a ficha da tomada. Mantenha o cabo de ligação afastado de calor, óleo, bordas afiadas ou peças móveis.** Cabos de ligação danificados ou enrolados aumentam o risco de um choque elétrico.
 - e) **Ao trabalhar com uma ferramenta elétrica ao ar livre, use apenas linhas de prolongamento que também sejam adequados para utilização no exterior.** A utilização de uma linha de prolongamento adequada para a área exterior diminui o risco de um choque elétrico.
 - f) **Se for inevitável a operação da ferramenta elétrica num ambiente húmido, use um disjuntor diferencial.** A utilização de um disjuntor diferencial diminui o risco de um choque elétrico.
- 3. Segurança das pessoas**
- a) **Mantenha-se atento, concentre-se no que está a fazer e proceda com sensatez ao trabalho com uma ferramenta elétrica. Não utilize qualquer ferramenta elétrica se estiver com sono ou sob a influência de álcool, drogas ou medicamentos.** Um instante de descuido durante a utilização da ferramenta elétrica pode provocar ferimentos graves.
 - b) **Utilize sempre equipamento de proteção individual e óculos de proteção.** A utilização de equipamentos de proteção pessoal, como máscara antipoeira, sapatos de segurança antiderrapantes, capacete de proteção ou proteção auditiva, dependendo do tipo e uso da ferramenta elétrica, reduz o risco de ferimentos.
 - c) **Evite uma colocação em funcionamento involuntária. Assegure-se de que a ferramenta elétrica está desligada antes de a ligar à fonte de alimentação e/ou à bateria, receber corrente ou transportá-la.** Se tiver o dedo no interruptor quando estiver a transportar a ferramenta elétrica ou se conectar a ferramenta elétrica à fonte de alimentação, isso pode causar um acidente.
 - d) **Remova as ferramentas de ajuste ou as chaves de caixa antes de ligar a ferramenta elétrica.** Uma ferramenta ou chave que se encontre numa peça rotativa da ferramenta elétrica pode causar ferimentos.
 - e) **Evite uma posição do corpo anormal. Certifique-se de que se coloca numa posição segura e que mantém o equilíbrio em todos os momentos.** Assim, controla melhor a ferramenta elétrica em situações inesperadas.
- f) **Use vestuário de trabalho adequado. Não use roupas largas ou joalharia. Mantenha o cabelo e a roupa afastados de peças móveis.** Roupa larga, joalharia ou cabelos longos podem ser capturados por peças móveis.
 - g) **Se puderem ser montados equipamentos de aspiração e recolha de pó, certifique-se de que estes estão ligados e são usados corretamente.** A utilização de uma aspiração de pó pode reduzir riscos devido a pó.
 - h) **Não se sinta seguro e nunca transgrida as regras de segurança para ferramentas elétricas, mesmo se estiver familiarizado com a ferramenta elétrica após uso frequente.** A atuação descuidada pode provocar lesões graves, dentro em frações de segundos.
- 4. Utilização e manuseio da ferramenta elétrica**
- a) **Não sobrecarregue a ferramenta elétrica. Utilize a ferramenta elétrica adequada para o seu trabalho.** Com a ferramenta elétrica correta, trabalha melhor e de forma mais segura na gama de desempenho especificada.
 - b) **Não utilize qualquer ferramenta elétrica cujo interruptor esteja defeituoso.** Uma ferramenta elétrica que já não possa ser ligada ou desligada é perigosa e tem de ser reparada.
 - c) **Desconete a ficha da tomada e/ou remova a bateria antes de efetuar quaisquer ajustes no aparelho, trocar insertos da ferramenta ou guardar a ferramenta elétrica.** Esta medida de precaução impede o arranque involuntário da ferramenta elétrica.
 - d) **Guarde as ferramentas elétricas não utilizadas fora do alcance de crianças. Não permita a utilização desta ferramenta elétrica a pessoas que não estejam familiarizadas com ela ou não tenham lido estas instruções.** As ferramentas elétricas são perigosas se forem utilizadas por pessoas inexperientes.
 - e) **Realize a manutenção das ferramentas elétricas e das ferramentas de colocação com cuidado. Verifique se as peças móveis funcionam na perfeição e não ficam presas, se peças estão partidas ou danificadas de forma a prejudicar a função da ferramenta elétrica. Mande reparar peças danificadas antes da utilização da ferramenta elétrica.** Muitos acidentes são causados por ferramentas elétricas com a manutenção mal realizada.

- f) **Mantenha as suas ferramentas de corte afiadas e limpas.** Ferramentas de corte com arestas de corte afiadas tratadas com cuidado emperram menos e são mais fáceis de usar.
- g) **Utilize ferramentas elétricas, acessórios, ferramentas de colocação, etc. de acordo com estas instruções. Tome em consideração as condições de trabalho e a atividade a ser realizada.** A utilização de ferramentas elétricas para aplicações que não sejam as previstas pode conduzir a situações perigosas.
- h) **Mantenha as pegas e superfícies para segurar secas, limpas e livres de óleo e massa lubrificante.** Em situações imprevistas, pegas e superfícies para segurar escorregadias não permitem uma operação e controlo seguro da ferramenta elétrica.
- 5. Assistência**
- a) **A ferramenta elétrica só deve ser reparada por pessoal especializado, usando somente peças sobresselentes de origem.** Assim assegura-se que a segurança da ferramenta elétrica é mantida.



**Nedívejte se do paprsku
Laser třídy 2**



Chraňte sebe a své okolí vhodnými preventivními opatřeními před nebezpečím nehody!

- Nikdy se nedívejte nechráněnými očima přímo do laserového paprsku.
- Nikdy se nedívejte přímo do dráhy paprsku.
- Laserový paprsek nikdy nemíří na odrazivé plochy, ani na osoby nebo zvířata. I laserový paprsek o nízkém výkonu může poškodit oči.
- Pozor – při provádění jiných postupů než zde uvedených může dojít k nebezpečné expozici laserovým zářením.
- Laserový modul nikdy neotvírejte. Mohlo by nečekaně dojít k vystavení záření.
- Pokud se stroj nebude delší dobu používat, měli byste vyjmout baterie.
- Laser nesmí být vyměňován za laser jiného typu.
- Opravy laseru smí provádět pouze výrobce laseru nebo autorizovaný zástupce.

Doplňující bezpečnostní pokyny

⚠ POZOR!

Tento elektrický nástroj vytváří během provozu elektromagnetické pole. Toto pole může za určitých podmínek ovlivňovat aktivní nebo pasivní zdravotní implantáty. Pro snížení rizika vážných nebo smrtelných úrazů doporučujeme osobám se zdravotními implantáty, aby se před obsluhou tohoto stroje obrátili na svého lékaře nebo na výrobce zdravotního implantátu.

Pozor! Řezačka dlaždic FS4700 se smí provozovat pouze s PRCD 10 mA (proudovým chráničem) nainstalovaným ze závodu.

- Při všech pracích se strojem je nezbytně nutné nošení osobních ochranných prostředků.
- Pro zabránění poranění očí noste stále ochranné brýle.
- Pokud máte dlouhé vlasy, noste bezpodmínečně síťku nebo vhodnou pracovní čepici.
- Noste přiléhavý pracovní oděv. Rotující nástroj by mohl zachytit rukáv nebo podobnou část.
- Nikdy neodstraňujte třísky ani prach holýma rukama.
- Po vypnutí stroje odstraňte třísky nebo prach nejlépe smetáčkem nebo štětcem.
- Před začátkem práce zkontrolujte správnou funkci ochranných zařízení.
- Stroj nepřetěžujte, lépe a bezpečněji budete pracovat v uvedeném rozsahu výkonu.
- Používejte správné nástroje a dbejte na to, aby nástroje (řezný kotouč) nebyly tupé nebo nějakým způsobem poškozené.
- Kabely musí být vždy vedeny směrem dozadu od stroje. Chraňte veškeré kabely před horkem, olejem a ostrými hranami.
- Při opravách a údržbě a když stroj nepoužíváte, vytáhněte síťovou zástrčku.
- Práce na elektrických zařízeních smí provádět pouze kvalifikovaný elektrikář. Smějí se používat pouze originální díly.
- Čisté pracoviště usnadní práci.
- Dávejte pozor na to, co děláte. Pracujte s rozumem.
- Dbejte na to, aby podklad byl dostatečně nosný pro hmotnost stroje a dostatečně stabilní. Musí být zajištěno, že při práci nenastanou žádné vibrace.
- Všechny holé díly stroje jsou na ochranu před korozí ze závodu namazané silnou vrstvou tuku. Před uvedením do provozu stroj očistěte vhodným ekologickým čisticím prostředkem.

- Se strojem se nesmějí zpracovávat žádné zdraví škodlivé nebo prach vytvářející materiály, jako je např. dřevo, teflon apod.
- Nepoužívejte stroj v blízkosti hořlavých kapalin nebo plynů.
- Používejte stroj pouze ve vhodných prostorách a nevystavujte stroj mokrú či vlhkosti.
- Při práci vždy dbejte na dobré osvětlení.
- Nepoužívejte síťový kabel k vytažení zástrčky ze zásuvky.
- Používejte stále ostré a čisté nástroje.
- V nebezpečných situacích nebo při technických poruchách stroj ihned vypněte a vytáhněte síťovou zástrčku.
- Při poškození se nesmí se strojem dál pracovat a síťovou zástrčku je nutno vytáhnout.
- Je povoleno používat pouze nástroje a příslušenství schválené výrobcem. Používání neschválených dílů s sebou nese značné nebezpečí zranění.
- Udržujte pracovní oblast stále čistou a uklizenou. Nečistota a nepořádek v pracovní oblasti mohou vést k nehodám.
- Noste při práci se strojem stále ochranné brýle. Při práci s vysokou tvorbou prachu je kromě toho nutné používat obličejovou resp. protiprachovou masku.
- Klíče na pouzdra a další nástroje je nutné před zapnutím stroje bezpodmínečně odstranit.
- Stroj postavte na rovný a neklouzávý podklad. Stroj se nesmí viklat.
- Ujistěte se, že napětí na datovém štítku souhlasí se stávajícím napětím. Pak teprve zapojte zástrčku do elektrické sítě.
- Nasadte si ochranné brýle.
- Noste ochranu sluchu.
- Noste ochranné rukavice.
- Popraskané diamantové řezné kotouče už nepoužívejte a vyměňte je.
- Pozor! Řezný kotouč dobíhá!
- Nesnažte se zabrzdít diamantový řezný kotouč tlakem ze strany.
- Pozor! Diamantový řezný kotouč je nutno stále chladit vodou.
- Před výměnou řezného kotouče vytáhněte síťovou zástrčku.
- Používejte pouze vhodné diamantové řezné kotouče.
- Stroj nikdy nenechávejte bez dozoru v místnostech, kde jsou děti.
- Před kontrolou elektrického systému motorového prostoru vytáhněte síťovou zástrčku.

- Směr otáčení řezného kotouče: Zkontrolujte směrovou šipku na řezném kotouči, směr šipky musí souhlasit se směrem otáčení motorové hřídele.
- Držte ruce, prsty a paže dál od rotujícího řezného kotouče. Dodržujte vždy dostatečný odstup od diamantového řezného kotouče.
- Používejte pouze diamantové řezné kotouče doporučené výrobcem, které odpovídají normě EN 13236. Je zakázáno používat pilové kotouče.
- Používejte pouze řezné kotouče s otáčkami min. 3000 min⁻¹.
- Řezání kovu a dřeva není dovoleno.
- Chlazení řezného kotouče: Ujistěte se, že je řezný kotouč během celého procesu řezání chlazený vodou.
- Před prací vždy naplňte vanu vodou.

Zbytková rizika

Stroj je zkonstruován podle aktuálního stavu techniky a podle uznávaných bezpečnostně-technických norem. Přesto se mohou během práce vyskytnout jednotlivá zbytková rizika.

- Ohrožení zdraví zásahem elektrickým proudem při použití elektrických přívodních kabelů, které nejsou v pořádku.
- Před provedením nastavení nebo údržby uvolněte spouštěcí tlačítko a vytáhněte síťovou zástrčku.
- Kromě toho mohou přes všechna přijatá preventivní opatření vzniknout zbytková rizika, která nebudou zjevná.
- Zbytková rizika lze minimalizovat, pokud budete dodržovat „bezpečnostní pokyny“ a „použití v souladu s určeným účelem“ a kompletní „návod k obsluze“.
- Zabraňte náhodnému uvedení stroje do provozu: Při zapojování zástrčky do zásuvky nesmí být stisknuté tlačítko provozu. Používejte nástroj, který je doporučen v návodu k obsluze. Tím dosáhnete toho, že bude váš stroj poskytovat optimální výkon.
- Při provozu stroje nevkládejte ruce do pracovního prostoru.

6. Technické údaje

	FS4700	FS3600
Výkon motoru	1200 W	900 W
Druh provozního režimu	S2 20 min*	
Otáčky motoru	3000 min ⁻¹	
Motor na střídavý proud	230 V~ 50 Hz	

Izolační třída	F	
Stupeň krytí	IP54	
Délka řezu	1200 mm	920 mm
Řezná výška 90°	40 mm	36 mm
Řezná výška 45°	34 mm	29 mm
Řezací stůl	180 x 230 mm	
Rozměry	400 x	400 x
	1377 mm	1290 mm
Pracovní výška	780 mm	
Diamantový řezný kotouč	Ø 230 mm x Ø	Ø 200 mm x Ø
	25,4 mm	25,4 mm
Hmotnost	57 kg	51,5 kg

Technické změny vyhrazeny!

* Doba zapínání S2 20 min (krátkodobý provoz) znamená, že motor smí být nepřetržitě zatěžován jmenovitým výkonem (1200 W) pouze po dobu uvedenou na datovém štítku (20 min). Jinak by se nepřipustně zahříval. Během pauzy se motor opět ochladí na původní teplotu.

Hluk a vibrace

⚠ **Varování:** Hluk může mít závažný vliv na vaše zdraví. Jestliže hluk stroje překročí 85 dB, použijte, prosím, vhodnou ochranu sluchu.

Charakteristiky hlučnosti

Hladina akustického výkonu L_{WA}	116 dB
Hladina akustického tlaku L_{pA}	95 dB
Kolisavost $K_{wa/pA}$	3 dB

7. Rozbalení

- Otevřete obal a výrobek opatrně vyjměte.
- Odstraňte materiál obalu a obalové a přepravní pojistky (pokud je jimi výrobek opatřen).
- Zkontrolujte, zda je rozsah dodávky úplný.
- Zkontrolujte výrobek a díly příslušenství, zda se při přepravě nepoškodily. V případě reklamaci je třeba okamžitě uvědomit dodavatele. Pozdější reklamace nebudou uznány.
- Uchovejte obal dle možností až do uplynutí záruční doby.

- Před použitím se s výrobkem seznámte podle návodu k obsluze.
- Používejte u příslušenství a opotřebitelných a náhradních dílů pouze originální díly. Náhradní díly obdržíte u specializovaného prodejce.
- Uveďte při objednávání naše čísla výrobku a rovněž typ a rok výroby.

⚠ VAROVÁNÍ!

Přístroj a obalový materiál nejsou hračka! S plastovými sáčky, fóliemi a drobným díly si nesmějí hrát děti! Hrozí nebezpečí spolknutí těchto věcí a udušení!

8. Montáž / Před uvedením do provozu

⚠ POZOR!

Před uvedením do provozu přístroj bezpodmínečně kompletně smontujte!

Obr. 3 - 5

Z technických důvodů při balení není stroj kompletně smontován.

1. Vyjměte stroj z obalu a položte jej opatrně stranou na zem.
2. Lehce povolte šroub s hvězdicovým úchytem (A) a vyklopte opěrné nohy dolů. Šroub s hvězdicovým úchytem zase utáhněte (obr. 3)
3. Postavte stroj na nohy.
4. Namontujte rukojeť s 2 šestihrannými šrouby (B) na kryt motoru (obr. 4).
5. Upevněte čerpadlo chladicí vody (13) ve vaně (4) do předepsané polohy
6. Naplňte vanu, až bude vodní čerpadlo zcela zakryté vodou. Dbejte na to, aby byl odtok řádně uzavřený.

9. Uvedení do provozu

⚠ POZOR!

Před uvedením do provozu výrobek bezpodmínečně kompletně smontujte!

Spínač / vypínač (obr. 4)

Stroj zapněte stisknutím „I“ spínače/vypínače (16). Před začátkem procesu řezání je třeba počkat, až řezný kotouč dosáhne max. otáček a čerpadlo chladicí vody (13) začne čerpat vodu k řeznému kotouči. Stroj vypnete stisknutím „0“ spínače (16). (obr. 4).

Pozor: Řezný kotouč je nutno stále chladit vodou.

Pozor: Řezný kotouč dobíhá.

Nesazte se zabrzdít řezný kotouč tlakem ze strany.

- Při normálním provozu se může kryt motoru velmi zahřát.
- Stroj ani příslušenství nepřetěžujte a nenuťte jej vykonávat práci většího průmyslového zařízení. Lepší práci odvádí při výkonu, na který byl zkonstruován.
- Veškerá nastavení provádějte, když je stroj vypnutý.
- Nikdy nenechávejte stroj bez dozoru, dokud je v chodu.
- Po vypnutí stroj opusťte teprve tehdy, až se úplně zastaví.
- Stroj vždy vypněte dřív, než vytáhnete síťovou zástrčku.
- Vždy vytáhněte zástrčku ze sítě. Zástrčku nikdy nechtejte ze zásuvky za kabel.
- Nepoužívejte řezný kotouč, který neodpovídá specifikovaným velikostem.
- Nikdy nenoste stroj za kabel.
- Poškozené nebo popraskané řezné kotouče ihned vyměňte.

Pokud si nejste jisti, zda jsou pracovní podmínky bezpečné či nikoliv, se strojem nepracujte.

Řezy 90° (obr. 6 - 7)

1. Povolte hvězdicový šroub (C).
2. Šablonu příčného řezu (6) nastavte na 90° a hvězdicový šroub (C) opět utáhněte.
3. Křídlový šroub (D) utáhněte, abyste zafixovali šablonu příčného řezu (6) v poloze. (obr. 6)
4. Hlavu stroje (1) za rukojeť (11) posuňte dozadu.
5. Dlaždici položte na dorazovou lištu (7) k šabloně příčného řezu.
6. Stlačte hlavu stroje (1) pomocí rukojeti (11) na požadovanou hloubku řezu a znovu hlavu stroje zafixujte.
7. Zapněte řezačku. Pozor: Počkejte, až se chladicí voda dostane k řeznému kotouči (10).
8. Hlavu stroje (1) pomalu a rovnoměrně táhněte za rukojeť (11) dopředu skrze dlaždici.
9. Po ukončení řezu řezačku znovu vypněte.

Příčný řez 45° (obr. 8)

1. Úhlový doraz (6) nastavte na 45°
2. Proveďte řez, jak vysvětleno výše.

Podélný řez 45° (obr. 9)

1. Šroub s hvězdicovým úchytem (E) na obou stranách povolte

2. Vodicí lištu (8) nakloňte doleva na 45° úhlové stupnice (17).
3. Šroub s hvězdicovým úchytem (E) opět utáhněte.
4. Proveďte řez podle popisu.

Výměna diamantového řezného kotouče (obr. 10-12)

Pozor! Vytažení zástrčky ze sítě

1. Povolte šroub (F) a sejměte ochranný kryt kotouče (9). (Obr. 10)
2. Klíč na šrouby s vnitřním šestihranem (19) nasadte na motorovou hřídel a podržte.
3. Maticovým klíčem (20) povolte matici příruby ve směru otáčení řezného kotouče (10). (Levotočivý závit)
4. Sejměte vnější přírubu (21) a řezný kotouč (10).
5. Upevňovací přírubu před montáží nového řezného kotouče pečlivě očistěte.
6. Nový řezný kotouč v opačné pořadí opět nasadte a pevně dotáhněte.
7. **Pozor:** Dbejte na směr otáčení řezného kotouče!
8. Namontujte opět ochranný kryt kotouče (9).

Nastavení rovnoběžnosti diamantového řezacího kotouče (obr. 13 - 15)

Neprobíhá-li řez rovně nebo dlaždice podél čáry řezu praská, musí se nastavit rovnoběžnost diamantového řezacího kotouče.

1. Na začátku se musí dorazová lišta nastavit kolmo k vodicí liště. K tomu uvolněte oba šrouby s vnitřním šestihranem (A) dorazové lišty a zarovnejte ji s velkým pravým úhelníkem nebo velkou dlaždicí kolmo.
2. K tomu musí diamantový řezací kotouč probíhat na celé délce podél hrany úhelníku nebo dlaždice. Poté znovu pevně utáhněte oba šrouby s vnitřním šestihranem (A) dorazové lišty.
3. Odmontujte ukazatel délky tak, že odstraníte oba šrouby s křížovou hlavou (B). (obr. 16)
4. Odmontujte upevnění kabelu (C). (obr. 17)
5. Uvolněte lehce vždy dvě šestihranné matice (D) pilové jednotky na každé straně. (obr. 18, 19)
6. Nyní lze kompletní pilovou jednotku s diamantovým řezným kotoučem s pomocí pravého úhelníku nebo velké dlaždice zarovnat s dorazovou lištou. (obr. 20)
7. Utáhněte znovu pevně šestihranné matice pilové jednotky a namontujte znovu všechny díly stroje. Zkontrolujte rovnoběžnost a proveďte zkušební řez. Není-li zkušební řez ještě uspokojivý, proveďte bod 1-6 znovu.

10. Elektrické připojení

Instalovaný elektromotor je připojen v provozuschopném stavu. Přípojka musí odpovídat příslušným předpisům VDE a DIN.

Těmto předpisům musí odpovídat síťová přípojka zákazníka i použité prodlužovací kabely.

Vadný elektrický přívodní kabel

U elektrických přívodních kabelů často dochází k poškození izolace.

Jeho příčinami mohou být:

- Smáčknutá místa, je-li přívodní kabel veden oknem nebo štěrbinou ve dveřích.
- Prohnutí kvůli nevhodnému upevnění nebo vedení přívodního kabelu.
- Zlomení kvůli přeježdění přes přívodní kabel.
- Poškození izolace kvůli vytržení z elektrické zásuvky ve stěně.
- Praskliny v důsledku stárnutí izolace.

Tyto vadné elektrické přívodní kabely nesmí být používány a kvůli poškození izolace jsou životu nebezpečné.

Pravidelně kontrolujte, zda elektrické přívodní kabely nejsou poškozeny. Dávejte pozor, aby nebyl přívodní kabel při kontrole připojen do elektrické sítě.

Elektrické přívodní kabely musí odpovídat příslušným předpisům VDE a DIN. Používejte pouze přípojné vedení se stejným označením.

Uvedení typového označení na přívodním kabelu je povinné.

U jednofázového motoru na střídavý proud doporučujeme pro stroje s vysokým rozběhovým proudem (od 3000 W) jištění C 16A nebo K 16A!

Typ připojení Y

Pokud je zapotřebí výměna vedení pro připojení na síť, musí to provést výrobce nebo jeho zástupce, aby se zabránilo bezpečnostním rizikům.

11. Čištění

Pozor!

Před každým nastavením, údržbou nebo opravou vytáhněte síťovou zástrčku!

- Udržujte ochranná zařízení, větrací štěrbinu a plášť motoru pokud možno bez prachu a nečistot.
- Očistěte výrobek čistou tkaninou nebo jej vyfoukejte stlačeným vzduchem s nízkým tlakem.
- Doporučujeme výrobek vyčistit ihned po každém použití.
- Čistěte výrobek pravidelně vlhkým hadrem a trochou mazacího mýdla. Nepoužívejte žádné čisticí prostředky ani rozpouštědla; mohly by poškodit plastové díly a povrch výrobku.

12. Přeprava

Před přepravou se musí chladicí prostředek úplně vypustit. Ke zvedání nepoužívejte bezpečnostní zařízení stroje. Priklopte podpěrné nohy a zajistěte hlavu stroje pomocí přepravních pojistek.

13. Skladování

Uložte výrobek a jeho příslušenství na tmavém, suchém místě, chráněném před mrazem a nedostupném pro děti. Optimální skladovací teplota se pohybuje mezi 5 a 30°C.

Výrobek uchovávejte v originálním balení.

Výrobek zakryjte, aby byl chráněn před prachem nebo vlhkostí. Návod k obsluze uchovávejte v blízkosti nástroje.

14. Údržba

Pozor!

Před prováděním veškeré údržby vytáhněte síťovou zástrčku.

Uvnitř nástroje se nenacházejí žádné díly, na kterých by bylo potřeba provádět údržbu. Kulíčkové vedení hlavy stroje se musí pravidelně zbavovat nečistot. Vanu (4) a čerpadlo chladicí vody (13) je také třeba pravidelně čistit, jinak by již nebylo zajištěno chlazení diamantového řezného kotouče (2).

Po použití vypláchněte vanu (4) a vodní čerpadlo (13) čistou vodou.

Údržbařské práce, které nejsou v tomto návodu k obsluze výslovně popsány, musí provádět odborný personál, protože se mohou vyskytnout nebezpečné situace, na které není obsluha přístroje připravena.

Výměnu náhradních dílů musí provádět výhradně odborný personál.

Přípojky a opravy

Přípojení a opravy elektrického vybavení mohou provádět pouze odborní elektrikáři.

Při zpětných dotazech uvádějte prosím tyto údaje:

- Typ proudu napájejícího motor
- Údaje z typového štítku stroje
- Údaje z typového štítku motoru

Důležité upozornění v případě opravy:

Při zpětné dodávce přístroje kvůli opravě pamatujte, že se přístroj z bezpečnostních důvodů smí do servisní stanice posílat jen tehdy, když neobsahuje palivo a olej.

Servisní informace

Je nutno dbát na to, že v případě tohoto výrobku následující díly podléhají opotřebení, které je dáno používáním nebo se tak děje přirozeně, příp. že na následující díly je pohlíženo jako na spotřební materiál.

Díly podléhající opotřebení*: Řezné kotouče, uhlíkové kartáče, vedení stolu a řezací hlavy

* není nutně zahrnuto v obsahu dodávky!

Náhradní díly a příslušenství obdržíte v našem servisním středisku. Naskenujte k tomu QR kód na titulní straně.

15. Likvidace a recyklace

Upozornění k obalu



Balicí materiály jsou recyklovatelné. Obaly prosím likvidujte způsobem šetrným k životnímu prostředí.

Upozornění k zákonu o elektrických a elektronických zařízeních (ElektroG)



Odpadní elektrická a elektronická zařízení nepatří do domovního odpadu, ale musí se sbírat a likvidovat odděleně!

- Staré baterie nebo akumulátory, které nejsou napevno zabudované ve starém přístroji, musí být před odevzdáním bez poškození vyjmuty! Jejich likvidaci upravuje zákon o bateriích.
- Majitelé nebo uživatelé elektrických a elektronických zařízení jsou ze zákona povinni je po použití vrátit.

- Koncový uživatel je zodpovědný za vymazání svých osobních údajů ze starého zařízení určeného k likvidaci!
- Symbol přeškrtnuté popelnice znamená, že se odpadní elektrická a elektronická zařízení nesmí likvidovat společně s domovním odpadem.
- Elektrická a elektronická zařízení můžete bezplatně odevzdat na následujících místech:
 - Veřejné skládky nebo sběrná místa odpadů (např. obecní stavební dvory)
 - Prodejní místa elektrospotřebičů (stacionární a online), pokud jsou obchodníci povinni je odebírat nebo to nabízejí dobrovolně.
 - Až tři kusy elektroodpadu od jednoho typu spotřebiče s délkou hrany maximálně 25 cm lze bezplatně vrátit výrobci, aniž by bylo nutné předtím zakoupit nový spotřebič od výrobce nebo jej odevzdat na jiném autorizovaném sběrném místě ve vašem okolí.
 - Pro další doplňující podmínky zpětného odběru výrobců a distributorů se obraťte na příslušný zákaznický servis.
- V případě, že výrobce dodá nový elektrospotřebič do soukromé domácnosti, může na žádost koncového uživatele zajistit bezplatný sběr elektroodpadu. Za tímto účelem kontaktujte zákaznický servis výrobce.
- Tato prohlášení se vztahují pouze na přístroje instalované a prodávané v zemích Evropské unie a podléhající evropské směrnici 2012/19/EU. V zemích mimo Evropskou unii mohou pro likvidaci elektroodpadu platit jiné předpisy.



16. Odstraňování poruch

Následující tabulka zobrazuje známky chyb a popisuje, jak lze provést nápravu, pokud váš stroj někdy nepracuje správně. Pokud nemůžete problém takto lokalizovat a odstranit, obraťte se na svou servisní dílnu.

Porucha	Možná příčina	Řešení
Diamantový řezný kotouč se po vypnutí motoru uvolňuje.	Upevňovací matice je nedotažena	Upevňovací matici dotáhněte
Motor se nerozběhne	Výpadek síťové pojistky	Zkontrolujte síťovou pojistku
	Prodlužovací vedení je vadné	Vyměnit prodlužovacího vedení
	Přípojky na motoru nebo spínači nejsou v pořádku	Nechte zkontrolovat odborným elektrikářem
	Motor nebo spínač je vadný	Nechte zkontrolovat odborným elektrikářem
Motor nepodává žádný výkon	Průřez prodlužovacího vedení není dostatečný	Viz elektrická přípojka, pojistka se vypíná
	Přetížení	Zkontrolovat nástroj

Vysvetlenie symbolov na prístroji

Použitie symbolov v tejto príručke má upriamiť vašu pozornosť na možné riziká. Bezpečnostné symboly a vysvetlenia, ktoré ich sprevádzajú, musia byť presne pochopené. Výstrahy samotné neodstraňujú riziká a nemôžu nahradiť správne opatrenia na zabránenie nehodám.

	<p>Varovanie - Prečítajte si návod na obsluhu, aby ste minimalizovali riziko poranenia</p>
	<p>Noste ochranu sluchu. Vplyv hluku môže spôsobiť stratu sluchu.</p>
	<p>Noste ochrannú masku proti prachu. Pri opracovávaní dreva a iných materiálov môže vznikáť zdraviu škodlivý prach. Materiál obsahujúci azbest sa nesmie opracovávať!</p>
	<p>Noste ochranné okuliare. Počas práce vznikajú iskry alebo z prístroja odletujú triesky, piliny a prach, ktoré môžu zapríčiniť stratu zraku.</p>
	<p>Pozor, nebezpečenstvo porezania! Nesiahajte do rotujúcich častí</p>
	<p>Pozor! Laserové žiarenie! Nepozerajte sa do lúča. Trieda lasera 2.</p>
	<p>Výrobok zodpovedá platným európskym smerniciam.</p>
	<p>Výrobok zodpovedá platným srbským smerniciam.</p>

Obsah:	Strana:
1. Úvod.....	47
2. Popis prístroja.....	47
3. Rozsah dodávky.....	47
4. Použitie v súlade s určením.....	47
5. Bezpečnostné upozornenia.....	48
6. Technické údaje.....	51
7. Vybalenie.....	52
8. Montáž/Pred uvedením do prevádzky.....	52
9. Uvedenie do prevádzky.....	52
10. Elektrická prípojka.....	54
11. Čistenie.....	54
12. Preprava.....	54
13. Skladovanie.....	54
14. Údržba.....	54
15. Likvidácia a opätovné zhodnotenie.....	55
16. Odstraňovanie porúch.....	56
17. Vyhlásenie o zhode.....	107

1. Úvod

Výrobca:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Vážený zákazník,

Želáme Vám veľa zábavy a úspechov pri práci s Vaším novým prístrojom.

Upozornenie:

Výrobca tohto prístroja neručí podľa platného zákona o ručení za výrobok za škody, ktoré vzniknú na tomto prístroji alebo budú spôsobené týmto prístrojom pri:

- neodbornej manipulácii,
- Nedodržovanie návodu na obsluhu
- Opravy tretími stranami, nie autorizovanými odborníkmi
- Montáž a výmena neoriginálnych náhradných dielov
- použitím v rozpore s určením
- Výpadky elektrického zariadenia pri nedodržovaní elektrických predpisov a ustanovení VDE 0100, DIN 57113 / VDE 0113

Dozriavajte:

Pred montážou a uvedením do prevádzky si prečítajte celý text návodu na obsluhu.

Návod na obsluhu vám má uľahčiť, aby ste sa oboznámili s prístrojom a používali ho v súlade s jeho určenými možnosťami použitia.

Návod na obsluhu obsahuje dôležité pokyny, ako s prístrojom bezpečne, odborne a hospodárne pracovať a ako zabrániť nebezpečenstvám, ušetríte náklady na opravy, znížite časy prestojov a zvýšite spoľahlivosť a životnosť príslušenstva.

Okrem bezpečnostných ustanovení tohto návodu na obsluhu musíte bezpodmienečne dodržiavať predpisy svojej krajiny platné pre prevádzku prístroja.

Návod na obsluhu uschovajte pri prístroji a v plastovom obale, aby bol chránený pred špinou a vlhkosťou. Všetci obsluhujúci pracovníci si ho musia pred začiatkom práce prečítať a starostlivo ho dodržiavať.

Na prístroji môžu pracovať len osoby, ktoré boli poučené o používaní prístroja a boli informované o nebezpečenstvách, ktoré sú s tým spojené.

Treba dodržiavať požadovaný minimálny vek.

Okrem bezpečnostných upozornení obsiahnutých v tomto návode na obsluhu a osobitných predpisov vašej krajiny treba rešpektovať všeobecne uznávané technické pravidlá pre prevádzku konštrukčne rovnakých strojov.

Nepreberáme zodpovednosť za žiadne nehody ani škody, ku ktorým dôjde v dôsledku nedodržania tohto návodu a bezpečnostných upozornení.

2. Popis prístroja

1. Hlava stroja
2. Rám podstavca
3. Nohy
4. Vaňa
5. Podložka pod obrobok
6. Posuvné meradlo priečného rezu
7. Dorazová lišta
8. Vodiaca lišta
9. Chránič rezacieho brúsneho kotúča
10. Diamantový rezací kotúč
11. Rukoväť
12. Hviezdicová skrutka na nastavenie uhla
13. Čerpadlo chladiacej vody
14. Hadica
15. Elektromotor
16. Zapínač/vypínač
17. Uhlavá stupnica na nastavenie uhla
18. Rozšírenie stola

3. Rozsah dodávky

- Originálny návod na obsluhu
- Rezačka na obklady a dlažby
- Čerpadlo chladiacej vody
- Uhlavý doraz
- Rozšírenie stola
- 4 nohy
- Rukoväť

4. Použitie v súlade s určením

Pozor! Prístroj sa smie prevádzkovať iba s PRCD (prúdovým chráničom) nainštalovaným vo výrobnom závode.

Prístroj sa smie používať na bežné rezacie práce na malých a stredne veľkých obkladoch a dlažbách (obkladačky, dlaždice, keramika a pod.) podľa veľkosti stroja.

Prístroj je koncipovaný najmä pre domácich majstrov a remeselníkov. Rezanie dreva a kovu nie je povolené.

Prístroj sa smie používať iba v súlade so svojím určením. Každé iné použitie presahujúce určenie je považované za používanie v rozpore s určením. Za škody z neho vzniknuté alebo poranenia akéhokoľvek druhu ručí používateľ/obsluha a nie výrobca.

Používať sa smú iba rozbrusovacie kotúče, ktoré sú vhodné pre stroj. Použitie pílových kotúčov je zakázané. Súčasťou používania v súlade s určením je aj dodržiavanie bezpečnostných upozornení, ako aj návodu na montáž a prevádzkových pokynov v návode na obsluhu. Osoby, ktoré obsluhujú stroj a vykonávajú údržbu, musia byť oboznámené so strojom a možnými nebezpečenstvami.

Okrem toho sa musia čo najdôkladnejšie dodržiavať predpisy na zabránenie úrazom.

Musia sa dodržiavať aj iné všeobecné pracovno-lekárske a bezpečnostno-technické pravidlá.

Pri škodách vzniknutých v dôsledku zmien na stroji sa vylučuje záruka výrobcu.

Napriek používaniu v súlade s určením nie je možné celkom vylúčiť určité faktory zostatkového rizika. Podmienené konštrukciu a výstavbou stroja sa môžu vyskytnúť nasledujúce prípady:

- Kontakt s diamantovým rozbrusovacím kotúčom v nezakrytej oblasti.
- Použitie nesprávneho rozbrusovacieho kotúča. Rozbrusovací kotúč obsiahnutý v rozsahu dodávky je povolený výhradne na obrábanie obkladov a dlažby.
- Siahanie do bežiaceho diamantového rozbrusovacieho kotúča.
- Vymrštenie chybného diamantového nadstavca rozbrusovacieho kotúča
- Vyhodenie obrobkov a častí obrobkov.
- poškodenia sluchu pri nepoužívaní potrebnej ochrany sluchu.

Stroj sa smie používať iba s originálnymi dielmi a originálnym príslušenstvom od výrobcu.

Musia sa dodržiavať bezpečnostné, pracovné predpisy a predpisy týkajúce sa údržby, ako aj rozmery uvedené v technických údajoch.

Dbajte, prosím, na to, že naše prístroje neboli v súlade s určením skonštruované na komerčné, remeselné ani priemyselné použitie. Ak sa prístroj používa v komerčných, remeselných alebo priemyselných podnikoch, ako aj na podobné činnosti, nepreberáme žiadnu záruku.

5. Bezpečnostné upozornenia

Všeobecné bezpečnostné upozornenia pre elektrické náradia

⚠ VÝSTRAHA! Prečítajte si všetky bezpečnostné upozornenia, pokyny, ilustrácie a technické údaje, ktorými je opatrené toto elektrické náradie. Zanedbania pri dodržiavaní nasledujúcich pokynov môžu spôsobiť zásah elektrickým prúdom, požiar a/alebo ťažké poranenia.

Všetky bezpečnostné upozornenia a pokyny uschovajte pre prípad neskoršieho použitia.

Pojem „elektrické náradie“ použitý v bezpečnostných upozorneniach sa vzťahuje na elektrické náradie napájané zo siete (so sieťovým káblom) alebo na elektrické náradie napájané z akumulátora (bez sieťového vedenia).

1. Segurança no posto de trabalho

- a) **Mantenha a sua área de trabalho limpa e bem iluminada.** Desordem ou áreas de trabalho não iluminadas podem provocar acidentes.
- b) **Não trabalhe com a ferramenta elétrica num ambiente potencialmente explosivo, no qual estejam presentes líquidos inflamáveis, gases ou poeiras.** As ferramentas elétricas geram faíscas, que podem inflamar a poeira ou os vapores.
- c) **Mantenha as crianças e outras pessoas afastadas enquanto usa a ferramenta elétrica.** Em caso de distração, pode perder o controle da ferramenta elétrica.

2. Segurança elétrica

- a) **A ficha de ligação da ferramenta elétrica tem de caber na tomada. A ficha não deve ser modificada de forma alguma. Não utilize qualquer ficha de adaptador em conjunto com ferramentas elétricas com ligação à terra.** As fichas inalteradas e as tomadas adequadas diminuem o risco de um choque elétrico.
- b) **Evite o contacto do corpo com superfícies ligadas à terra, como tubos, aquecedores, fogões e frigoríficos.** Existe um risco elevado de choque elétrico se o seu corpo estiver ligado à terra.
- c) **Mantenha as ferramentas elétricas afastadas de chuva e humidade. A penetração de água numa ferramenta elétrica aumenta o risco de um choque elétrico.**

- d) **Não use o cabo de ligação para transportar ou suspender a ferramenta elétrica ou para desligar a ficha da tomada. Mantenha o cabo de ligação afastado de calor, óleo, bordas afiadas ou peças móveis.** Cabos de ligação danificados ou enrolados aumentam o risco de um choque elétrico.
- e) **Ao trabalhar com uma ferramenta elétrica ao ar livre, use apenas linhas de prolongamento que também sejam adequados para utilização no exterior.** A utilização de uma linha de prolongamento adequada para a área exterior diminui o risco de um choque elétrico.
- f) **Se for inevitável a operação da ferramenta elétrica num ambiente húmido, use um disjuntor diferencial.** A utilização de um disjuntor diferencial diminui o risco de um choque elétrico.
- 3. Segurança das pessoas**
- a) **Mantenha-se atento, concentre-se no que está a fazer e proceda com sensatez ao trabalho com uma ferramenta elétrica. Não utilize qualquer ferramenta elétrica se estiver com sono ou sob a influência de álcool, drogas ou medicamentos.** Um instante de descuido durante a utilização da ferramenta elétrica pode provocar ferimentos graves.
- b) **Utilize sempre equipamento de proteção individual e óculos de proteção.** A utilização de equipamentos de proteção pessoal, como máscara antipoeira, sapatos de segurança antiderrapantes, capacete de proteção ou proteção auditiva, dependendo do tipo e uso da ferramenta elétrica, reduz o risco de ferimentos.
- c) **Evite uma colocação em funcionamento involuntária. Assegure-se de que a ferramenta elétrica está desligada antes de a ligar à fonte de alimentação e/ou à bateria, receber corrente ou transportá-la.** Se tiver o dedo no interruptor quando estiver a transportar a ferramenta elétrica ou se conectar a ferramenta elétrica à fonte de alimentação, isso pode causar um acidente.
- d) **Remova as ferramentas de ajuste ou as chaves de caixa antes de ligar a ferramenta elétrica.** Uma ferramenta ou chave que se encontre numa peça rotativa da ferramenta elétrica pode causar ferimentos.
- e) **Evite uma posição do corpo anormal. Certifique-se de que se coloca numa posição segura e que mantém o equilíbrio em todos os momentos.** Assim, controla melhor a ferramenta elétrica em situações inesperadas.
- f) **Use vestuário de trabalho adequado. Não use roupas largas ou joalharia. Mantenha o cabelo e a roupa afastados de peças móveis.** Roupa larga, joalharia ou cabelos longos podem ser capturados por peças móveis.
- g) **Se puderem ser montados equipamentos de aspiração e recolha de pó, certifique-se de que estes estão ligados e são usados corretamente.** A utilização de uma aspiração de pó pode reduzir riscos devido a pó.
- h) **Não se sinta seguro e nunca transgrida as regras de segurança para ferramentas elétricas, mesmo se estiver familiarizado com a ferramenta elétrica após uso frequente.** A atuação descuidada pode provocar lesões graves, dentro em frações de segundos.
- 4. Utilização e manuseio da ferramenta elétrica**
- a) **Não sobrecarregue a ferramenta elétrica. Utilize a ferramenta elétrica adequada para o seu trabalho.** Com a ferramenta elétrica correta, trabalha melhor e de forma mais segura na gama de desempenho especificada.
- b) **Não utilize qualquer ferramenta elétrica cujo interruptor esteja defeituoso.** Uma ferramenta elétrica que já não possa ser ligada ou desligada é perigosa e tem de ser reparada.
- c) **Desconete a ficha da tomada e/ou remova a bateria antes de efetuar quaisquer ajustes no aparelho, trocar insertos da ferramenta ou guardar a ferramenta elétrica.** Esta medida de precaução impede o arranque involuntário da ferramenta elétrica.
- d) **Guarde as ferramentas elétricas não utilizadas fora do alcance de crianças. Não permita a utilização desta ferramenta elétrica a pessoas que não estejam familiarizadas com ela ou não tenham lido estas instruções.** As ferramentas elétricas são perigosas se forem utilizadas por pessoas inexperientes.
- e) **Realize a manutenção das ferramentas elétricas e das ferramentas de colocação com cuidado. Verifique se as peças móveis funcionam na perfeição e não ficam presas, se peças estão partidas ou danificadas de forma a prejudicar a função da ferramenta elétrica.**
Mande reparar peças danificadas antes da utilização da ferramenta elétrica. Muitos acidentes são causados por ferramentas elétricas com a manutenção mal realizada.

- f) **Mantenha as suas ferramentas de corte afiadas e limpas.** Ferramentas de corte com arestas de corte afiadas tratadas com cuidado emperram menos e são mais fáceis de usar.
- g) **Utilize ferramentas elétricas, acessórios, ferramentas de colocação, etc. de acordo com estas instruções. Tome em consideração as condições de trabalho e a atividade a ser realizada.** A utilização de ferramentas elétricas para aplicações que não sejam as previstas pode conduzir a situações perigosas.
- h) **Mantenha as pegas e superfícies para segurar secas, limpas e livres de óleo e massa lubrificante.** Em situações imprevistas, pegas e superfícies para segurar escorregadias não permitem uma operação e controlo seguro da ferramenta elétrica.
- 5. Assistência**
- a) **A ferramenta elétrica só deve ser reparada por pessoal especializado, usando somente peças sobresselentes de origem.** Assim assegura-se que a segurança da ferramenta elétrica é mantida.



Nepozerajte do lúča
Trieda lasera 2



Chráňte seba a životné prostredie pred nebezpečenstvom nehody vhodnými bezpečnostnými opatreniami!

- Nikdy nepozerajte do laserového lúča s nechránenými očami.
- Nikdy nepozerajte do dráhy lúča.
- Nikdy nesmerujte laserový lúč na odrazové plochy, ľudí ani zvieratá. Aj laserový lúč s nízkym výkonom môže spôsobiť poškodenie oka.
- Pozor – pri vykonaní iného postupu, ako je na tomto mieste uvedený, môže dôjsť k nebezpečnej expozícii žiarenia.
- Nikdy neotvárajte modul lasera. Nečakane by mohli dôjsť k expozícii žiarenia.
- Ak sa stroj dlhší čas nepoužíva, musia sa vybrať batérie.
- Laser sa nesmie vymeniť za laser iného typu.
- Opravy na laseri smie vykonať iba výrobca lasera alebo autorizovaný zástupca.

Dodatočné bezpečnostné upozornenia

⚠ POZOR!

Tento elektrický prístroj vytvára počas prevádzky elektromagnetické pole. Toto pole môže za určitých okolností ovplyvniť aktívne alebo pasívne implantáty. Na zníženie nebezpečenstva závažných alebo smrteľných poranení odporúčame osobám s implantátmi prekonzultovať situáciu so svojim lekárom a výrobcom implantátu ešte predtým, ako začnú obsluhovať stroj.

Pozor! Rezačka na obklady a dlažbu FS4700 sa smie prevádzkovať iba s PRCD 10 mA (prúdovým chráničom) nainštalovaným vo výrobnom závode.

- Pri všetkých prácach so strojom sa musia bezpodmienečne nosiť osobné ochranné prostriedky.
- Vždy noste ochranné okuliare na zabránenie poraniam očí.
- Pri zodpovedajúcej dĺžke vlasov noste bezpodmienečne sieťku na vlasy alebo vhodnú pracovnú čiapku.
- Noste tesne priliehajúci pracovný odev. Rotujúci nástroj by mohol zachytiť rukávy alebo niečo podobné.
- Triesky alebo prach nikdy neodstraňujte holou rukou.
- Keď je stroj vypnutý, triesky alebo prach odstráňte najlepšie ručným zmetákom alebo štetcom.
- Pred začatím práce skontrolujte, či ochranné zariadenia správne fungujú.
- Stroj nepreťažujte, lepšie a bezpečnejšie pracuje v uvedenom rozsahu výkonu.
- Používajte správny nástroj a dbajte na to, aby nástroj (rozbrusovací kotúč) nebol tupý alebo inak poškodený.
- Káble sa musia vždy viesť od stroja smerom dozadu. Chráňte všetky káble pred teplom, olejom a ostrými hranami.
- Sieťovú zástrčku vytiahnite pri opravách a údržbárskych prácach, a keď nepoužívate stroj.
- Práce na elektrických zariadeniach smie vykonávať len kvalifikovaný elektrikár. Používať sa smú len originálne diely.
- Čisté pracoviská uľahčujú prácu.
- Dávajte pozor na to, čo robíte. Pri práci sa riadte zdravým úsudkom.
- Dbajte na to, aby spodná konštrukcia uniesla váhu stroja a bola dostatočne stabilná. Musí byť zaručené, že pri práci sa nemôžu vyskytnúť kmitania.
- Na ochranu proti korózii sú všetky holé diely stroja z výrobného závodu namazané hrubou vrstvou tuku. Pred uvedením do prevádzky vyčistite stroj vhodným čistiacim prostriedkom šetrným k životnému prostrediu.

- Strojom sa nesmú obrábať materiály, ktoré ohrozujú zdravie alebo vytvárajú prach, ako napríklad drevo, teflón atď.
- Nepoužívajte stroj v blízkosti horľavých kvapalín alebo plynov.
- Stroj používajte len vo vhodných priestoroch a nevystavujte ho vlhkosti.
- Pri práci sa vždy postarajte o dobré osvetlenie.
- Nepoužívajte sieťový kábel na vytiahnutie zástrčky zo zásuvky.
- Vždy používajte ostré a čisté nástroje.
- V nebezpečných situáciách alebo pri technických poruchách okamžite vypnite stroj a vytiahnite sieťovú zástrčku.
- V prípade poškodení sa so strojom nesmie ďalej pracovať a musí sa vytiahnuť sieťová zástrčka.
- Používať sa smú iba vložené nástroje a príslušenstvo schválené výrobcom. Použitie neschválených dielov v sebe skrýva značné nebezpečenstvo poranenia.
- Pracovnú oblasť vždy udržiavajte čistú a upratanú. Nečistoty a neporiadok v pracovnej oblasti môžu spôsobiť nehody.
- Pri práci so strojom vždy noste ochranné okuliare. Pri prácach, pri ktorých vzniká veľa prachu, sa musí okrem toho používať tvárová, resp. protiprachová maska.
- Pred zapnutím stroja sa musia bezpodmienečne odstrániť kľúče ku skľučovadlu a iné nástroje.
- Postavte stroj na rovnú, nekĺzavú podlahu. Stroj sa nesmie kývať.
- Uistite sa, že napätie na štítku s údajmi sa zhoduje s prítomným napätím. Až potom pripojte zástrčku k elektrickej sieti.
- Nasaďte si ochranné okuliare.
- Noste ochranu sluchu.
- Noste ochranné rukavice.
- Prasknuté diamantové rozbrusovacie kotúče už nepoužívajte a vymeňte ich.
- Pozor! Rozbrusovací kotúč dobieha!
- Nebrzdíte diamantový rozbrusovací kotúč bočným tlakom.
- Pozor! Diamantový rozbrusovací kotúč sa musí vždy chladiť vodou.
- Pred výmenou rozbrusovacieho kotúča vytiahnite sieťovú zástrčku.
- Používajte iba vhodné diamantové rozbrusovacie kotúče.
- V priestoroch s deťmi nikdy nenechávajte stroj bez dozoru.
- Pred kontrolou elektrického systému motorového priestoru vytiahnite sieťovú zástrčku.

- Smer otáčania rozbrusovacieho kotúča: skontrolujte smerovú šípku na rozbrusovacom kotúči, smer šípky sa musí zhodovať so smerom otáčania hriadeľa motora.
- Držte ruky, prsty a paže v bezpečnej vzdialenosti od rotujúceho rozbrusovacieho kotúča. Vždy udržiavajte dostatočný odstup od diamantového rozbrusovacieho kotúča.
- Používajte iba diamantové rozbrusovacie kotúče odporučené výrobcom, ktoré zodpovedajú norme EN 13236. Použitie pilových kotúčov je zakázané.
- Používajte iba rozbrusovacie kotúče, ktorých otáčky zodpovedajú min. 3000 min⁻¹.
- Rezanie kovu a dreva nie je povolené.
- Chladenie rozbrusovacieho kotúča: zabezpečte, aby bol rozbrusovací kotúč počas celého procesu rezania chladený vodou.
- Pred prácou vždy naplňte vaňu vodou.

Zvyškové riziká

Stroj je skonštruovaný podľa stavu techniky a prijatých bezpečnostnotechnických pravidiel. Napriek tomu sa môžu pri práci vyskytnúť jednotlivé zvyškové riziká.

- Ohrozenie zdravia prúdom pri použití elektrických prípojných vedení v rozpore s určením.
- Pred vykonaním nastavovacích alebo údržbových prác uvoľnite tlačidlo Štart a vytiahnite sieťovú zástrčku.
- Napriek všetkým prijatým opatreniam môžu pretrvávajúť zvyškové riziká, ktoré nie sú oviditeľné.
- Zvyškové riziká je možné minimalizovať, ak sa spolu dodržiavajú „bezpečnostné upozornenia“ a „použitie v súlade s určením“, ako aj návod na obsluhu.
- Predchádzajte neúmyselnému uvedeniu stroja do prevádzky: pri zasunutí zástrčky do zásuvky sa nesmie stlačiť prevádzkové tlačidlo. Používajte nástroj odporúčaný v návode na obsluhu. Tak dosiahnete, že stroj dosiahne optimálne výkony.
- Nikdy nevkladajte ruky do pracovnej oblasti, keď je stroj v prevádzke.

6. Technické údaje

	FS4700	FS3600
Výkon motora	1200 W	900 W
Prevádzkový režim	S2 20 min*	
Otáčky motora	3000 min ⁻¹	

Motor na striedavý prúd	230 V~, 50 Hz	
Trieda izolačného materiálu	F	
Druh krytia	IP54	
Dĺžka rezu	1200 mm	920 mm
Výška rezu 90°	40 mm	36 mm
Výška rezu 45°	34 mm	29 mm
Vyrezávací stôl	180 x 230 mm	
Rožmery	400 x 1377 mm	400 x 1290 mm
Pracovná výška	780 mm	
Diamantový kotúč	rezací Ø 230 mm x Ø 25,4 mm	Ø 200 mm x Ø 25,4 mm
Hmotnosť	57 kg	51,5 kg

Technické zmeny vyhradené!

* Doba zapnutia S2 20 min (krátkodobá prevádzka) znamená, že motor s menovitým výkonom (1200 W) smie byť nepretržite zaťažovaný len po dobu uvedenú na typovom štítku (20 min). V opačnom prípade by sa motor prehrial. Počas prestávky sa motor opäť ochladí na východiskovú teplotu.

Hluk a vibrácie

⚠ **Varovanie:** hluk môže mať závažný vplyv na vašu zdravie. Ak hluk stroja presiahne 85 dB, noste, prosím, vhodnú ochranu sluchu.

Hodnoty hluku

Hladina akustického výkonu L_{WA}	116 dB
Hladina akustického tlaku L_{pA} :	95 dB
Neistota $K_{wa/pA}$	3 db

7. Vybalenie

- Otvorte balenie a opatrne vyberte výrobok.
- Odstráňte baliaci materiál, ako aj obalové a prepravné poistky (ak sú použité).
- Skontrolujte, či je rozsah dodávky kompletný.
- Skontrolujte výrobok a diely príslušenstva, či nedošlo k škodám pri preprave. V prípade reklamácií ihneď informujte dodávateľa. Neskoršie reklamácie nebudú uznané.
- Obal podľa možnosti uschovajte až do uplynutia záručnej doby.

- Pred použitím sa oboznámte s výrobkom na základe návodu na obsluhu.
- Pri príslušenstve, ako aj pri dieloch podliehajúcich opotrebovaniu a náhradných dieloch používajte iba originálne diely. Náhradné diely získate u svojho špecializovaného predajcu.
- Pri objednávkach uvádzajte naše čísla výrobkov, ako aj typ a rok výroby výrobku.

⚠ VÝSTRAHA!

Prístroj a baliaci materiál nie sú hračkami pre deti! Deti sa nesmú hrať s plastovými vreckami, fóliami a malými dielmi! Existuje nebezpečenstvo prehltnutia a zadusení!

8. Montáž/Pred uvedením do prevádzky

⚠ POZOR!

Prístroj pred uvedením do prevádzky bezpodmienečne kompletne zmontujte!

Obr. 3 – 5

Z baliaco-technických dôvodov nie je váš stroj kompletne zmontovaný.

1. Vyberte stroj z obalu a opatrne ho umiestnite bočne na zem.
2. Zľahka povoľte hviezdicovú skrutku (A) a vyklopte nohy nadol. Znovu dotiahnite hviezdicovú skrutku (obr. 3).
3. Postavte stroj na nohy.
4. Namontujte rukoväť s 2 skrutkami so šesťhrannou hlavou (B) na montážny kryt (obr. 4).
5. Upevnite čerpadlo chladiacej vody (13) vo vani (4) do určenej polohy
6. Naplňte vaňu, až kým nebude vodné čerpadlo úplne zakryté vodou. Dávajte pozor na to, aby bol výpusť bezpečne uzavretý.

9. Uvedenie do prevádzky

⚠ POZOR!

Pred uvedením do prevádzky je nevyhnutné výrobok úplne zmontovať!

Zapínač/vypínač (Obr.4)

Na zapnutie stlačte „I“ zapínača/vypínača (16). Skôr ako začnete rezať, počkajte, kým rozbrusovací kotúč dosiahne max. otáčky a čerpadlo chladiacej vody (13) dopraví vodu k rozbrusovaciemu kotúču. Na vypnutie stlačte „0“ zapínača/vypínača (16). (Obr. 4).

Pozor: Rozbrusovací kotúč sa musí vždy chladiť vodou.

Pozor: Rozbrusovací kotúč dobieha.

Nebrzdite rozbrusovací kotúč bočným tlakom.

- Pri normálnom používaní sa môže teleso motora zahriať.
- Nenúťte stroj alebo príslušenstvo, aby vykonávali prácu väčšieho priemyselného stroja. Lepšiu prácu odvedie s výkonom, na ktorý bol skonštruovaný.
- Všetky nastavenia stroja vykonávajte pri vypnutom stroji.
- Pokým stroj beží, nikdy ho nenechávajte bez dozoru.
- Po vypnutí opustite stroj, až keď sa úplne zastaví.
- Pred vytiahnutím sieťovej zástrčky vždy vypnite stroj.
- Vždy vytiahnite sieťovú zástrčku. Nikdy nevyťahujte zástrčku zo zásuvky za kábel.
- Nepoužívajte rozbrusovací kotúč, ktorý sa nezhoduje so špecifikovanými veľkosťami.
- Nikdy neprenášajte stroj za kábel.
- Poškodené alebo prasknuté rozbrusovacie kotúče ihneď vymeňte.

Ak si nie ste istí, či je pracovná podmienka bezpečná alebo nebezpečná, nepracujte so strojom.

90° rezy (Obr.6 – 7)

1. Povoľte hviezdicovú skrutku (C).
2. Nastavte posuvné meradlo priečného rezu (6) na 90° a pevne dotiahnite hviezdicovú skrutku (C).
3. Dotiahnite skrutku s krídlovou hlavou (D) na zaťažovanie posuvného meradla priečného rezu (6). (Obr. 6)
4. Posuňte hlavu stroja (1) na rukoväti (11) smerom dozadu.
5. Priložte dlaždicu k dorazovej lište (7) na posuvné meradlo priečného rezu.
6. Pritiačte hlavu stroja (1) cez rukoväť (11) na požadovanú hĺbku rezu a zašifujte hlavu stroja.
7. Zapnite rezačku na dlaždici. Pozor: Počkajte, až kým chladiaca voda nedosiahne rezací brúsny kotúč (10).
8. Ťahajte hlavu stroja (1) na rukoväti (11) pomaly a rovnomerne cez dlaždicu smerom dopredu.
9. Po dokončení rezu vypnite rezačku na dlaždici.

45° diagonálny rez (Obr.8)

1. Nastavte uhlový doraz (6) na 45°
2. Vyhotovte rez, ako je to vysvetlené vyššie.

45° pozdĺžny rez (Obr.9)

1. Povoľte hviezdicovú skrutku (E) na oboch stranách
2. Nakloňte vodiacu lištu (8) doľava na 45° uhlovej stupnici (17).
3. Znova pevne utiahnite hviezdicovú skrutku (E).
4. Vyhotovte rez, ako je to popísané.

Výmena diamantového rozbrusovacieho kotúča (Obr.10 – 12)

Pozor! Vytiahnite sieťovú zástrčku

1. Uvoľnite skrutku (F) a odoberte chránič rozbrusovacieho kotúča (9). (obr.10)
2. Priložte imbusový kľúč (19) k hriadeľu motora a pridržte ho.
3. Pomocou skrutkového kľúča (20) povoľte prírubovú maticu v smere chodu rezacieho brúsneho kotúča (10) (ľavotočivý závit).
4. Odoberte vonkajšie príruby (21) a rezací brúsny kotúč (10).
5. Pred montážou nového rezacieho brúsneho kotúča dôkladne vyčistite upínaciu prírubu.
6. Nový rozbrusovací kotúč nasadte opäť v opačnom poradí a pevne dotiahnite.
7. **Pozor:** Dbajte na smer chodu rezacieho brúsneho kotúča!
8. Znovu namontujte chránič rezacieho brúsneho kotúča (9).

Nastavenie súbežnosti diamantového rozbrusovacieho kotúča (Obr.13 – 15)

Ak rez neprebíha rovno, alebo ak sa dlaždica láme pozdĺž reznej čiary, musí sa nastaviť súbežnosť diamantového rezacieho kotúča.

1. Na začiatok sa musí dorazová lišta nastaviť pravouhlo k vodiacej lište. Za týmto účelom uvoľnite obidve imbusové skrutky (A) dorazovej lišty a vyrovnejte ich v pravom uhle pomocou veľkého pravého uholníka alebo veľkej obkladačky/dlaždice.
2. K tomu musí diamantový rezací kotúč po celej dĺžke prebiehať pozdĺž hrany uholníka alebo dlaždice. Potom znova pevne utiahnite obidve imbusové skrutky (A) dorazovej lišty.
3. Demontujte ukazovateľ dĺžky odstránením obidvoch skrutiek s krížovou drážkou (B). (Obr. 16)
4. Demontujte fixáciu kábla (C). (Obr. 17)
5. Na každej strane zľahka uvoľnite po dve šesťhranné matice (D) píly. (Obr. 18, 19)
6. Teraz je možné kompletnú pílu s diamantovým rozbrusovacím kotúčom vyrovnáť s dorazovou lištou pomocou pravého uholníka alebo veľkej obkladačky/dlaždice. (Obr. 20)

7. Pevne dosiahnite šesťhranné matice a namontujte späť všetky časti stroja. Skontrolujte súbežnosť a vykonajte skúšobný rez.

AK by skúšobný rez ešte nedopadol uspokojivo, znovu vykonajte body 1 – 6.

10. Elektrická prípojka

Nainštalovaný elektromotor je pripojený a pripravený na prevádzku. Pripojenie zodpovedá príslušným ustanoveniam VDE a DIN.

Sieťová prípojka na strane zákazníka, ako aj predžŕovacie vedenie musia zodpovedať týmto predpisom.

Poškodené elektrické prípojné vedenie

Na elektrických prípojných vedeniach často vznikajú škody na izolácii.

Príčinami môžu byť:

- Stlačené miesta, keď sa prípojné vedenia vedú cez okno alebo medzeru medzi dverami.
- Zalomené miesta v dôsledku neodborného upevnenia alebo vedenia prípojného vedenia.
- Rozrezané miesta vzniknuté pri prejazde cez prípojné vedenie.
- Škody na izolácii pri vytrhnutí zo zásuvky v stene.
- Trhliny pri zostarnutí izolácie.

Takéto poškodené elektrické prípojné vedenia sa nesmú používať a z dôvodu poškodenia izolácie sú životnebezpečné.

Elektrické prípojné vedenia pravidelne kontrolujte ohľadne poškodení. Dávajte pozor na to, aby pri kontrole prípojného vedenia nebolo vedenie pripojené k elektrickej sieti.

Elektrické prípojné vedenia musia zodpovedať príslušným ustanoveniam VDE a DIN. Používajte iba prípojné vedenia s rovnakým označením.

Vytlačenie označenia typu na prípojnom kábli je predpis.

Pri motore na jednofázový striedavý prúd odporúčame pre stroje s vysokým nábehovým prúdom (od 3 000 W) istenie poistkami C 16A alebo K 16A!

Druh pripojenia Y

AK je potrebná výmena sieťového prívodu, tak ju musí vykonať výrobca alebo jeho zástupca, aby sa zabránilo bezpečnostným ohrozeniam.

11. Čistenie

Pozor!

Pred každým nastavením, údržbou alebo opravou vyťahnite sieťovú zástrčku!

- Ochranné zariadenia, vzduchové štrbiny a teleso motora udržiavajte podľa možností bez prachu a nečistôt.
- Výrobok vydrhnite čistou handričkou alebo vyfúkajte stlačeným vzduchom pri nízkom tlaku.
- Výrobok odporúčame čistiť bezprostredne po každom použití.
- Výrobok pravidelne čistite iba vlhkou handričkou a mydlom. Nepoužívajte čistiace prostriedky ani rozpušťadlá, mohli by poškodiť plastové diely a povrch výrobku.

12. Preprava

Pred prepravou sa musí úplne vypustiť chladiaca kvapalina. Bezpečnostné zariadenia stroja nepoužívajte na zdvíhanie. Sklopte oporné nohy a zaistite hlavu stroja prepravnými poistkami.

13. Skladovanie

Výrobok a jeho príslušenstvo skladujte na tmavom, suchom a nezamrzajúcom mieste neprístupnom pre deti. Optimálna skladovacia teplota sa nachádza medzi 5 a 30 °C.

Výrobok skladujte v pôvodnom balení.

Výrobok zakryte, aby ste ho chránili pred prachom alebo vlhkosťou. Návod na obsluhu skladujte pri nástroji.

14. Údržba

Pozor!

Pred všetkými údržbovými prácami vyťahnite sieťovú zástrčku.

Vnútri prístroja sa nenachádzajú žiadne ďalšie diely, na ktorých by sa mala vykonávať údržba. Vedenie hlavy stroja uložené v guľkových ložiskách sa musí pravidelne zbavovať nečistôt.

Pravidelne sa musí čistiť aj vaňa (4) a čerpadlo chladiacej vody (13), pretože inak nie je zaručené chladenie diamantového rozbrusovacieho kotúča (2).

Po použití prepláchnite vaňu (4) a vodné čerpadlo (13) čistou vodou.

Údržbárske práce, ktoré nie sú výslovne popísané v tomto návode na obsluhu, musí vykonávať odborný personál, pretože môže dôjsť ku vzniku nebezpečných situácií, na ktoré nie je operátor pripravený.

Výmenu náhradných dielov smie vykonávať výhradne odborný personál.

Prípojky a opravy

Prípojky a opravy elektrickej výbavy smie vykonávať iba vyučený elektrikár.

V prípade otázok uveďte, prosím, nasledujúce údaje:

- druh prúdu motora,
- Údaje z typového štítka stroja
- údaje z typového štítka motora.

Dôležité upozornenie pre prípad opravy:

V prípade zasielania prístroja na opravu majte na pamäti, že prístroj sa z bezpečnostných dôvodov musí zasielať na servisnú stanicu bez oleja a paliva.

Servisné informácie

Je potrebné dbať na to, že pri tomto produkte podliehajú nasledujúce diely použitiu primeranému alebo prirodzenému opotrebovaniu, resp. nasledujúce diely sú potrebné ako spotrebné materiály.

Diely podliehajúce opotrebovaniu*: rozrusovací kotúč, uhlíková kefa, vedenie stola a vedenie rezacej hlavy

* nie je nutne obsiahnuté v rozsahu dodávky!

Náhradné diely a príslušenstvo získate v našom servisnom centre. Za týmto účelom naskenujte QR kód na titulnej strane.

15. Likvidácia a opätovné zhodnotenie

Upozornenia k baleniu



Baliace materiály sa dajú recyklovať. Prosím, likvidujte balenia ekologicky.

Upozornenia k elektrickým a elektronickým zariadeniam (ElektroG)



Staré elektrické a elektronické zariadenia nepatria do domového odpadu, ale sa musia odviezť na triedený zber, resp. likvidáciu!

- Staré batérie alebo akumulátory, ktoré nie sú pevne zabudované v starom prístroji, sa musia vybrať bez porušenia! Ich likvidácia je regulovaná zákonom o batériách.
- Vlastníci alebo používatelia elektrických a elektronických zariadení sú zo zákona povinní ich po použití vrátiť.
- Koncový užívateľ je zodpovedný za vymazanie svojich osobných údajov na starom zariadení, ktoré má byť zlikvidované!
- Symbol prečiarknutého odpadkového koša na kolieskach znamená, že staré elektrické a elektronické zariadenia sa nesmú likvidovať s domovým odpadom.
- Elektrické a elektronické zariadenia je možné bezplatne odovzdať na týchto miestach:
 - Verejná likvidácia alebo zberné miesta (napr. obecné stavebné dvory).
 - Predajné miesta elektronických zariadení (stacionárne a online), ak sú predajcovia povinní ich prevziať späť alebo ich dobrovoľne ponúknuť.
 - Až tri staré elektrické zariadenia jedného typu s maximálnou dĺžkou hrany 25 centimetrov môžete bezplatne odovzdať bez toho, aby ste si najprv zakúpili nové zariadenie od výrobcu, alebo ich odovzdajte inom autorizovanom zbernom mieste vo vašom okolí.
 - Viac doplňujúcich podmienok spätného odberu výrobcov a distribútorov sa dozviete v príslušnom zákazníckom servise.
- V prípade dodania nového elektrického zariadenia výrobcom do domácnosti môže výrobca na požiadanie koncového užívateľa zabezpečiť bezplatný odvoz starého elektrického zariadenia. Za týmto účelom kontaktujte zákaznícky servis výrobcu.
- Tieto vyhlásenia sa vzťahujú iba na zariadenia inštalované a predávané v krajinách Európskej únie a podliehajúce európskej smernici 2012/19/EÚ. V krajinách mimo Európskej únie môžu platiť odlišné ustanovenia pre likvidáciu starých elektrických a elektronických zariadení.

16. Odstraňovanie porúch

V nasledujúcej tabuľke sú uvedené príznaky chýb a je tam opísané, ako môžete urobiť nápravu, keď váš stroj nepracuje správne. Ak pomocou toho nedokázate lokalizovať a odstrániť problém, obráťte sa na vašu servisnú dielňu.

Porucha	Možná príčina	Náprava
Diamantový rozbrusovací kotúč sa uvoľní po vypnutí motora.	Príliš slabo utiahnutá upevňovacia matica	Utiahnite upevňovaciu maticu
Motor sa nerozbíha	Výpadok sieťovej poistky	Skontrolujte sieťovú poistku
	Chybné predlžovacie vedenie	Vymeňte predlžovacie vedenie
	Prípojky na motore alebo na spínači nie sú v poriadku	Nechajte skontrolovať kvalifikovaným elektrikárom
	Chybný motor alebo spínač	Nechajte skontrolovať kvalifikovaným elektrikárom
Motor nedáva žiadny výkon	Nedostatočný prierez predlžovacieho vedenia	Pozri Elektrické pripojenie, poistka zareaguje
	Preťaženie	Skontrolujte nástroj

A készüléken található szimbólumok magyarázata

A jelen kézikönyvben használt szimbólumok célja, hogy felhívják a figyelmet a lehetséges kockázatokra. A biztonsági szimbólumokat, valamint az ezeket kísérő magyarázatokat pontosan értelmezni kell. Maguk a figyelmeztetések nem hárítják el a kockázatokat, és nem helyettesítik a balesetek megelőzése érdekében hozott megfelelő intézkedéseket.

	<p>Figyelmeztetés - A sérülések kockázatának csökkentése érdekében olvassa el a kezelési útmutatót</p>
	<p>Viseljen hallásvédőt. A zaj következtében hallásvesztésre kerülhet sor.</p>
	<p>Viseljen porvédő maszkot. Fa és más anyagok megmunkálásakor egészségre káros por keletkezhet. Azbeszttartalmú anyag megmunkálása tilos!</p>
	<p>Viseljen védőszemüveget. A munka közben keletkező szikrák vagy a készülékből kikerülő szilánkok, forgács és por látásvesztést okozhat.</p>
	<p>Figyelem, vágási sérülések veszélye! Ne nyúljon a forgó alkatrészekbe</p>
	<p>Figyelem! Lézersugárzás! Ne nézzen bele a sugárba. 2. lézérosztály</p>
	<p>A termék megfelel a hatályos európai irányelveknek.</p>
	<p>A termék megfelel a vonatkozó szerbiai irányelveknek.</p>

Tartalomjegyzék:	Oldal:
1. Bevezetés	59
2. A készülék leírása	59
3. Szállított elemek	59
4. Rendeltetésszerű használat	59
5. Biztonsági utasítások.....	60
6. Műszaki adatok.....	63
7. Kicsomagolás	64
8. Felépítés / az üzembe helyezés előtt.....	64
9. Üzembe helyezés	64
10. Elektromos csatlakoztatás	65
11. Tisztítás.....	66
12. Szállítás	66
13. Tárolás	66
14. Karbantartás	66
15. Ártalmatlanítás és újrahasznosítás	67
16. Hibaelhárítás.....	68
17. Megfelelőségi nyilatkozat	107

1. Bevezetés

Gyártó:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Kedves Ügyfelünk!

Sok örömet és sikert kívánunk új készüléke használatához.

Megjegyzés:

E gép gyártója a hatályos termékefelelősségi törvény szerint nem felelős a gépen esett vagy a gép által okozott károkért a következő esetekben:

- szakszerűtlen kezelés,
- A kezelési útmutató be nem tartása,
- Illetéktelen javítás.
- Nem eredeti pótalkatrészek beépítése és cseréje
- nem rendeltetésszerű használat
- A villamos berendezés működésképtelensége a villamos előírások és a VDE 0100, valamint a DIN 57113 / VDE 0113 előírásainak be nem tartása esetén

Vegye figyelembe a következőket:

A szerelés és üzembe helyezés előtt olvassa el a kezelési útmutató teljes szövegét.

Kezelési útmutatónkból megismerheti készülékét, és elsajátíthatja a rendeltetésszerű használatához szükséges ismereteket.

A kezelési útmutató fontos információkat tartalmaz arról, hogyan dolgozhat a géppel biztonságosan, szakszerűen és gazdaságosan, hogyan előzheti meg a baleseteket, csökkentheti a javítási költségeket és az időkieséseket, és növelheti a gép megbízhatóságát és élettartamát.

A jelen kezelési útmutató biztonsági rendelkezésein túl feltétlenül tartsa be az országában a készülék üzemeltetésével kapcsolatosan érvényes előírásokat is.

A szennyeződés és nedvesség ellen műanyag tokba csomagolt kezelési útmutatót tartsa a készülék közelében. Munkába állás előtt minden kezelő olvassa el, és gondosan tartsa be előírásait.

A gépen csak olyan személyek dolgozhatnak, akiket betanítottak a készülék használatára, és megismertettek az előforduló veszélyforrásokkal.

Tartsa be a kezelők minimális életkorára vonatkozó rendelkezést.

A jelen kezelési útmutató biztonsági rendelkezésein és országában a készülék üzemeltetésére vonatkozó előírásokon túl feltétlenül tartsa be az azonos kialakítású gépek üzemeltetésére vonatkozó általánosan elismert műszaki szabályokat is.

Nem vállalunk felelősséget az olyan balesetekért vagy károkért, amelyek azért keletkeznek, mert nem vették figyelembe a jelen útmutatót és a biztonsági utasításokat.

2. A készülék leírása

1. Gépfaj
2. Alsó állványkeret
3. Tartólábak
4. Teknő
5. Munkadarab-támasztó
6. Ferdevágó idomszer
7. Ütközősín
8. Vezetősín
9. Darabolótárcsa-védő
10. Gyémánttárcsa
11. Markolat
12. Csillagfejű csavar szögbeállításához
13. Hűtővízszivattyú
14. Tömlő
15. Villanymotor
16. Be-/kikapcsoló
17. Szögskála szögbeállításához
18. Asztalszélesítő

3. Szállított elemek

- Eredeti kezelési útmutató
- Csempevágó
- Hűtővízszivattyú
- Szögütköző
- Asztalszélesítő
- 4 láb
- Markolat

4. Rendeltetésszerű használat

Figyelem! A készüléket kizárólag gyárilag telepített PRCD-vel (hibaáram-védőkapcsolóval) szabad üzemeltetni.

A készülék szokványos vágási feladatokhoz használható kisebb és közepes méretű csempeken (burkolólap, kerámia és hasonló), a gép méretének megfelelő módon.

A készülék elsősorban otthoni és barkács-használatra készült. Fa és fém vágása nem megengedett.

Csak a rendeltetésének megfelelően használja a készüléket. Minden ettől eltérő használat nem rendeltetészerűnek minősül. Az ebből eredő bármilyen kárért vagy sérülésért a gyártó nem vállal semmilyen felelősséget, azt a felhasználó / kezelő viseli.

Csak a géphez alkalmas darabolótárcsákat szabad használni. Fűrészlapokat használni tilos.

A rendeltetészerű használat része a biztonsági utasítások betartása, valamint a kezelési útmutatóban foglalt szerelési és üzemeltetési utasítások betartása is.

A gépet kezelő és karbantartó személyeknek ismerniük kell ezeket, és tájékozottnak kell lenniük a lehetséges veszélyekről.

Ezenfelül a lehető legszigorúbban be kell tartani a bal esetmegelőzési előírásokat.

Vegye figyelembe a további általános érvényű munkaegészségügyi és biztonságtechnikai szabályokat is.

Ha a Gépen változtatást hajt végre, az ebből eredő károkért a gyártó nem vállal felelősséget.

A rendeltetészerű használat ellenére bizonyos kockázatok teljes egészében nem küszöbölhetők ki. A gép szerkezete és felépítése miatt a következők fordulhatnak elő:

- A gyémánttárcsa megérintése a fedetlen területeken.
- Nem megfelelő darabolótárcsa használata. A szállított elemek közé tartozó darabolótárcsa használata kizárólag csempéken megengedett.
- Benyúlni a járó gyémánttárcsába.
- A darabolótárcsa hibás gyémántbetétjének kirepülése
- A munkadarabok és a munkadarabok darabjainak kirepülése.
- Halláskárosodás, ha nem használja a szükséges hallásvédőt.

A gépet kizárólag a gyártó eredeti alkatrészeivel és eredeti tartozékaival szabad üzemeltetni.

Tartsa be a gyártó biztonsági, munkavégzési és karbantartási előírásait, valamint a műszaki adatokban meghatározott méreteket.

Kérjük, vegye figyelembe, hogy készülékeinket rendeltetésük szerint nem kisipari, kéziipari vagy ipari használatra tervezték. A készülékekre semmilyen garanciát nem vállalunk, ha kisipari, kéziipari vagy ipari, valamint ezekkel egyenértékű tevékenységekhez használja.

5. Biztonsági utasítások

Az elektromos szerszámokra vonatkozó általános biztonsági utasítások

△ **FIGYELMEZTETÉS!** Olvassa el az összes biztonsági utasítást, egyéb utasítást, ábrát és műszaki adatot, melyet az elektromos szerszámhoz mellékeltek. A következő útmutatások betartásának elmulasztása áramütést, tüzet és/vagy súlyos sérüléseket okozhat.

Az összes biztonsági utasítást és útmutatót őrizze meg későbbi használat céljából.

A biztonsági utasításokban használt „elektromos szerszám” fogalom a hálózatról üzemeltetett elektromos szerszámokra (hálózati vezetékkel), illetve az akkumulátorról üzemeltetett elektromos szerszámokra (hálózati vezeték nélkül) vonatkozik.

1. Työpaikain turvallisuus

- a) **Pidä työpaikka siistinä ja hyvin valaistuna.** Epäjäristystys tai huono/puuttuva valaistus työalu-eilla voi aiheuttaa onnettomuuksia.
- b) **Älä työskentele sähkökalulla räjähdysvaarallisessa ympäristössä, jossa on palavia nesteitä, kaasuja tai pölyjä.** Sähkötyökalut muodostavat kipinöitä, jotka voivat sytyttää pölyn tai höyryt.
- c) **Pidä lapset ja muut henkilöä loitolla sähkötyökalusta, kun käytät sitä.** Jos olet työskentelyn aikana epävarmakaassa asennossa, voit menettää sähkötyökalun hallinnan.

2. Sähköturvallisuus

- a) **Sähkötyökalun liitäntäpistokkeen täytyy sopia pistorasiassa. Pistoketta ei saa muuttaa mil-lään tavalla. Älä käytä mitään sovintipistoketta yhdessä suojamaadoitettujen sähkötyökalujen kanssa.** Kun pistoketta ei muunnella ja se sopii pistorasiassa, sähköiskun vaara on pienempi.
- b) **Vältä vartalon kosketusta maadoitettuihin pintoihin, kuten putkiin, lämmittimiin, uuneihin ja jääkaappeihin.** Sähköiskun vaara kasvaa, kun vartalosi on maadoitettu.
- c) **Pidä sähkötyökalu loitolla sateesta tai kosteudesta. Veden pääsy sähkötyökaluun lisää sähköiskun vaaraa.**
- d) **Älä käytä liitäntäjohtoa epätarkoituksenmu-kaisesti esim. sähkötyökalun kantamiseen ja ripustamiseen, äläkä irrota pistoketta pistorasiasta vetämällä johdosta.**

- Pidä liitäntäjohto loitolla kuumuudesta, öljystä, terävistä reunoista tai liikkuvista osista.** Kun liitäntäjohto on vioittunut tai kierteellä, sähköiskun vaara on suurempi.
- e) **Kun käytät sähkötyökäluä ulkona, käytä vain sellaista jatkojohtoa, jotka on hyväksytty ulkokäyttöön.** Ulkokäyttöön hyväksytyt jatkojohdon käyttäminen vähentää sähköiskun vaaraa.
- f) **Jos sähkötyökäluen käyttöä kosteassa ympäristössä ei voi välttää, käytä vikavirtasuojakintä.** Vikavirtasuojakytkimen käyttö vähentää sähköiskun vaaraa.
- 3. Ihmisten turvallisuus**
- a) **Ole tarkkaavainen, toimi varovaisesti ja menettele järkevästi sähkötyökäluä käyttäessäsi.** Älä käytä sähkötyökäluä, jos olet väsynyt tai jos olet huumaaavien aineiden, alkoholin tai lääkkeiden vaikutuksen alaisena. Huomion herpaantuminen hetkeksikin sähkötyökäluä käytettäessä voi johtaa vakaviin vammautumisiin.
- b) **Käytä henkilökohtaista suojavarustusta ja aina suojalaseja.** Henkilökohtaisen suojavarustuksen, kuten pölynaamarin, liukuestepohjaisten turvajalkineiden, suojakypärän tai kuulosuojaimien käyttö sähkötyökäluella tehtävistä töistä riippuen vähentää vammautumisvaaraa.
- c) **Estä tahaton käyttöönotto. Varmista, että sähkötyökälu on kytketty pois ennen kuin kytket virransyötön ja/tai akun päälle, ennen kuin otat laitteen käteesi tai alat kantaa sitä.** Jos sähkötyökäluä kantaessasi pidät sormiasi kytkimellä tai sähkötyökälu on kytkettynä päälle-asentoon, kun se kytketään virransyöttöön seurauksena voi olla onnettomuuksia.
- d) **Poista säätötyökälu tai ruuviavaimet ennen kuin kytket sähkötyökäluen päälle.** Pyörivässä sähkötyökäluen osassa oleva työkalu tai avain voi aiheuttaa vammoja.
- e) **Vältä epänormaaleja vartalon asentoja. Varmista, että seisot tukevasti ja säilytät aina tasapainon.** Näin pidät sähkötyökäluen paremmin hallinnassa myös odottamattomissa tilanteissa.
- f) **Käytä sopivaa vaatetusta. Älä pidä päällläsi liian väljiä vaatteita tai koroja. Pidä hiuksesi ja vaatteesi loitolla liikkuvista osista.** Löysät vaatteet, korut tai pitkät hiukset voivat jäädä kiinni liikkuviin osiin.
- g) **Jos pölyn poistoimu- ja -keräyslaitteet voidaan asentaa, varmista, ne on liitettävä ja niitä on käytettävä oikein.** Pölyn poistomulaatteen käytöllä voidaan vähentää pölystä aiheutuvia vaaroja.
- h) **Älä tuudittaudu katteettomaan turvallisuudentunteeseen äläkä poikkea sähkötyökälujen turvamääräyksistä vaikka olisit jo harjaantunut sähkötyökäluen käyttäjä.** Huolimattomuus laitteen käsittelyssä voi jo sekunnin murto-osassa johtaa vakaviin vammoihin.
- 4. Sähkötyökäluen käyttö ja käsittely**
- a) **Älä ylikuormita sähkötyökäluä. Käytä työssä sitä varten tarkoitettua sähkötyökäluä.** Sopivalla sähkötyökäluella työskentelet paremmin ja turvallisemmin ilmoitetulla tehoalueella.
- b) **Älä käytä sähkötyökäluä, jonka kytkin on viallinen.** Sähkötyökälu, jota ei voi kytkeä asianmukaisesti päälle tai pois päältä, on vaarallinen ja se täytyy korjata.
- c) **Vedä pistoke irti pistorasiasta ja/tai poista irrotettava akku ennen kuin alat säätää laitetta, vaihtaa käyttötyökäluja tai laitat sähkötyökäluen pois.** Nämä varotoimenpiteet estävät sähkötyökäluen tahattoman käynnistymisen.
- d) **Säilytä käyttämättömiä sähkötyökäluja lasten ulottumattomissa. Älä anna sellaisten henkilöiden käyttää sähkötyökäluä, jotka eivät ole perehtyneet siihen tai jotka eivät ole lukeneet näitä ohjeita.** Kokemattomien henkilöiden käytössä sähkötyökäluet ovat vaarallisia.
- e) **Hoida sähkötyökäluja ja käytettäviä työkaluja huolellisesti. Tarkasta, että liikkuvat osat toimivat moitteettomasti ja jumittumatta ja etteivät osat ole murtuneet tai vaurioituneet niin, että sähkötyökäluen toiminta vaarantuu. Korjauta vialliset osat ennen sähkötyökäluen käyttöä.** Monien onnettomuuksien taustalla on sähkötyökälujen huono huolto.
- f) **Pidä leikkuutyökäluet terävinä ja puhtaina.** Huolellisesti hoidetut leikkuutyökäluet, joissa on terävät leikkuureunat, juuttuvat vähemmän ja ovat kevyemmin ohjailtavissa.
- g) **Käytä sähkötyökäluä, lisävarusteita, käyttötyökäluja jne. näiden ohjeiden mukaisella tavalla. Huomioi tällöin työolosuhteet ja suoritettava tehtävä.** Sähkötyökälujen käyttö muuhun kuin niille määrättyihin käyttötarkoituksiin voi johtaa vaarallisiin tilanteisiin.

- h) **Pidä kahvat ja tartuntapinnat kuivina, puhtaina ja öljyttöminä ja rasvattomina.** Sähkötyökäluun käyttö ja hallinta odottamattomissa tilanteissa ei ole turvallista, jos kahvat ja tartuntapinnat ovat liukkaista.

5. Huolto

- a) **Korjauta sähkötyökälu vain pätevällä ammattihenkilöllä ja käyttäen vain alkuperäisiä varaosia.** Näin varmistetaan sähkötyökäluun pysyminen turvallisena..



**Ne nézzen bele a sugárba
Lézer veszélyességi osztálya: 2**



A balesetveszély ellen a megfelelő óvintézkedésekkel védje saját magát és környezetét!

- Szemvédő nélkül ne nézzen közvetlenül a lézersugárba.
- Soha ne nézzen közvetlenül a fénysugár útjába.
- Soha ne irányítsa a lézersugarat fényvisszaverő felületre és emberre vagy állatra. A kis teljesítményű lézersugár is károsíthatja a szemet.
- Vigyázat - az itt megadott eljárásmodoktól történő eltérés veszélyes sugárzásnak való kitettséghöz vezethet.
- A lézermodult felnyitni tilos. Ez ugyanis váratlanul sugárzásnak való kitettséghöz vezethet.
- Ha a gépet hosszabb ideig nem használják, akkor célszerű kivenni az akkumulátorokat.
- A lézert nem szabad más típusúra cserélni.
- A lézeren javítást csak a lézer gyártója vagy felhatalmazott képviselő végezhet.

További biztonsági utasítások

⚠ FIGYELEM!

Ez az elektromos szerszám üzem közben elektromágneses mezőt hoz létre. Ez a mező bizonyos körülmények között negatív hatással lehet az aktív vagy passzív orvosi implantátumokra. A súlyos és halálos sérülések kockázatának elkerülése érdekében javasoljuk, hogy az orvosi implantátummal rendelkező személyek a gép használata előtt kérjék ki orvosuk és az implantátum gyártójának tanácsát.

Figyelem! Az FS4700 csempevágó gépet kizárólag gyárilag telepített, 10 mA-es PRCD-vel (hibaáram-védőkapcsolóval) szabad üzemeltetni.

- Az egyéni védőfelszerelés viselése a géppel végzett minden munkálat során feltétlenül szükséges.
- A szemsérülések elkerülése érdekében mindig viseljen védőszemüveget.
- Ha a haja hossza indokolja, feltétlenül viseljen hajhálót, vagy megfelelő munkássapkát.
- Viseljen szűk szabású munkaruhát. A forgó szerszám beránthatja a bő ruháit és hasonlókat.
- A forgácsot vagy port ne pusztá kézzel távolítsa el.
- A forgácsokat és a port legjobb kézi seprővel vagy ecsettel eltávolítani, amikor a gép ki van kapcsolva.
- A munka megkezdése előtt ellenőrizze, hogy jól működnek-e a védelmi berendezések.
- Ne terhelje túl a gépet, a megadott teljesítménytartományban jobban és biztonságosabban lehet dolgozni.
- Mindig a megfelelő szerszámmal dolgozzon, és ügyeljen arra, hogy a szerszám (darabolótárcsa) ne tompuljon el, illetve semmilyen sérülés ne legyen rajta.
- A kábelt mindig hátrafelé vezesse el a géptől. Védje az összes kábelt a hőtől, az olajtól és az éles peremektől.
- Javítási és karbantartási munkálatok előtt, illetve ha nem használja a gépet, húzza ki a hálózati csatlakozót.
- Az elektromos berendezéseken csak villamosságí szakember végezhet bármilyen munkát. Csak eredeti alkatrészeket szabad használni.
- Ha tiszta a munkahely, az megkönnyíti a munkát.
- Figyeljen arra, amit csinál. Dolgozzon ésszel.
- Ügyeljen arra, hogy az alját elbírja a gép súlyát, és kellően stabil legyen. Biztosítani kell, hogy a munkavégzés során ne léphessenek fel rezgések.
- A korrózió elleni védelem céljából a gép összes kezeletlen alkatrésze vastagon be van zsírozva. Üzembe helyezés előtt tisztítsa meg a gépet egy arra alkalmas, környezetbarát tisztítószerszettel.
- A géppel nem szabad egészségére veszélyes, vagy port képző anyagokat, pl. fát, teflont, stb. megmunkálni.
- Ne használja a gépet éghető folyadékok vagy gázok közelében.
- A gépet csak megfelelő helyiségben használja, és ne tegye ki esőnek vagy nedvességnek.
- Munkavégzés közben mindig ügyeljen a jó megvilágításra.

- Ne a hálózati kábelnél fogva húzza ki a dugós csatlakozót a csatlakozóaljzatból.
- Mindig éles és tiszta szerszámokat használjon.
- Veszélyes helyzetben vagy műszaki meghibásodás esetén azonnal kapcsolja ki a gépet, és húzza le a hálózati csatlakozót.
- Ha megsérült a gép, nem szabad vele tovább dolgozni, és ki kell húzni a hálózati csatlakozóját.
- Csak a gyártó által engedélyezett cserélhető szerszámokat és tartozékokat szabad használni. A nem engedélyezett alkatrészek használata jelentős sérülésveszélyt rejt magában.
- Mindig tartsa rendben és tisztán a munkaterületet. Ha a munkaterület piszkos és rendetlen, az balesetet okozhat.
- Amikor a géppel dolgozik, mindig viseljen védőszemüveget. Ha a munkavégzés során jelentős mennyiségű por képződik, akkor emellett arcvédő maszkot vagy pormaszkot is használni kell.
- A gép bekapcsolása előtt feltétlenül el kell távolítani a tokmánykulcsot és az egyéb szerszámokat.
- A gépet egyenes és csúszásmentes padlóra állítsa fel. A gépnek nem szabad ugrálnia.
- Bizonyosodjon meg arról, hogy az adattáblán megadott feszültség megegyezik a rendelkezésre álló feszültséggel. Csak ezután csatlakoztassa a dugós csatlakozót a villamos hálózatra.
- Tegyen fel védőszemüveget.
- Viseljen hallásvédőt.
- Viseljen védőkesztyűt.
- A repedt gyémánttárcsát ne használja tovább, hanem cserélje ki.
- Figyelem! A darabolótárcsa utánfut!
- Ne fékezze le a gyémánttárcsát oldalirányú nyomással.
- Figyelem! A gyémánttárcsát mindig hűteni kell vízzel.
- A darabolótárcsa cseréje előtt húzza ki a hálózati csatlakozót.
- Csak megfelelő gyémánttárcsát használjon.
- A gépet soha ne hagyja felügyelet nélkül olyan helyiségben, ahol gyermekek férhetnek hozzá.
- A villanymotor terének ellenőrzése előtt húzza ki a hálózati csatlakozót.
- A darabolótárcsa forgásiránya: Ellenőrizze a darabolótárcsa forgásirányát jelző nyilat, a nyíl irányának egyeznie kell a motor tengelyének forgásirányával.
- Tartsa távol a kezét, az ujjait és a karját a forgó darabolótárcsától. Mindig tartson kellő távolságot a gyémánttárcsától.
- Csak a gyártó által ajánlott gyémánttárcsákat használjon, amelyek megfelelnek az EN 13236 szabványoknak. Fűrészlapokat használni tilos.

- Kizárólag olyan darabolótárcsát használjon, melynek fordulatszámja megfelel a min. 3000 min⁻¹ értéknek.
- Fém és fa vágása nem engedélyezett.
- A darabolótárcsa hűtése: Győződjön meg arról, hogy a vágási művelet teljes időtartama során víz hűti a darabolótárcsát.
- Munkavégzés előtt mindig töltsze fel a teknőt vízzel.

Fennmaradó kockázatok

A gép a technika jelenlegi állása és az elismert biztonságtechnikai előírások szerint készült. Használata közben azonban jelentkezhetnek fennmaradó kockázatok.

- Nem előírászerű villamos csatlakozóvezetékek használatakor áramütés veszélye áll fenn.
- Mielőtt a beállítási és karbantartási munkákat megkezdene, kapcsolja ki a Start gombot és húzza ki a hálózati csatlakozót.
- Ezen kívül a nem nyilvánvaló fennmaradó kockázatok minden elővigyázatosság ellenére sem szüntethetőek meg.
- A fennmaradó kockázatok minimálisra csökkenthetők azonban a „Biztonsági utasítások”, a „Rendeltetésszerű használat” és a kezelési útmutató együttes betartásával.
- Kerülje a gép véletlen üzembe helyezését: Amikor bedugja a dugós csatlakozót a csatlakozóaljzatba, a bekapcsoló gombot nem szabad megnyomni. A kezelési útmutatóban javasolt szerszámokat használja. Így biztosíthatja, hogy gépe mindig optimális teljesítménnyel működjön.
- A kezét tartsa távol a munkaterülettől, ha a gép üzemel.

6. Műszaki adatok

	FS4700	FS3600
Motorteljesítmény	1200 W	900 W
Üzem mód	S2 20 perc*	
Motor fordulatszám	3000 min ⁻¹	
Váltóáramú motor	230 V~, 50 Hz	
Szigetelési osztály	F	
Védelmi fokozat	IP54	
Vágás hossza	1200 mm	920 mm
90°-os vágásmagasság	40 mm	36 mm
45°-os vágásmagasság	34 mm	29 mm

Vágóasztal	180 x 230 mm	
Méretek	400 x 1377 mm	400 x 1290 mm
Munkamagasság	780 mm	
Gyémánttárcsa	Ø 230 mm x Ø 25,4 mm	Ø 200 mm x Ø 25,4 mm
Tömeg	57 kg	51,5 kg

A műszaki változtatás jogát fenntartjuk!

* Az S2 20 perces (rövid üzemidős) bekapcsolási időtartam azt jelenti, hogy a motor a névleges teljesítménnyel (1200 W) csak az adattáblán megadott ideig (20 percig) terhelhető folyamatosan. Ellenkező esetben túlságosan felmelegszik. A szünet alatt a motor lehűl a kiindulási hőmérsékletére.

Zaj és rezgés

⚠ **Figyelmeztetés:** A zaj súlyos következményekkel járhat az egészségére nézve. Ha a gép zaja meghaladja a 85 dB értéket, akkor kérjük, viseljen megfelelő hallásvédőt.

Zajértékek

L_{WA} hangteljesítményszint	116 dB
Hangnyomásszint L_{pA} :	95 dB
$K_{wa/pA}$ bizonytalanság	3 dB

7. Kicsomagolás

- Nyissa ki a csomagolást, és óvatosan vegye ki a terméket.
- Távolítsa el a csomagolóanyagot, valamint a csomagolási/szállítási biztosítókat (ha vannak).
- Ellenőrizze, hogy hiánytalan-e a szállítmány.
- Ellenőrizze a termék és a tartozékok szállításból eredő sérüléseit. Kifogások esetén azonnal értesítse a beszállítót. Utólagos reklamációkat nem fogadunk el.
- Lehetőség szerint a jótállási idő leteltéig őrizze meg a csomagolást.
- A használatba vétel előtt ismerje meg a terméket a kezelési útmutatóból.
- Tartozékként, valamint kopó és pótalkatrészként csak eredeti alkatrészeket használjon. Pótalkatrészeket szakkereskedőjénél vásárolhat.
- Rendelésnél adja meg a cikkszámot, valamint a termék típusát és gyártási évét.

⚠ FIGYELMEZTETÉS!

A készülék és a csomagolóanyag nem játékszer! Ne engedje, hogy a gyermekek a műanyag zacskókkal, fóliákkal és apró részekkel játszzanak! Lenyelés és fulladás veszélye áll fenn!

8. Felépítés / az üzembe helyezés előtt

⚠ FIGYELEM!

Az üzembe helyezés előtt feltétlenül szerelje össze teljesen a készüléket!

3 - 5. ábra

Csomagolástechnikai okokból a gépet nem teljesen összeszerelve szállítjuk.

1. Vegye ki a gépet a csomagolásból és óvatosan helyezze az oldalára a padlóra.
2. Finoman lazítsa meg a csillagfejű csavart (A) és hajtja le a tartólábakat. Húzza meg újra a csillagfejű csavart. (3. ábra)
3. Állítsa a gépet a lábaira.
4. Szerelje fel a fogantyút a 2 hatlapfejű csavarral (B) a motorházra (4. ábra).
5. Rögzítse a hűtővíz-szivattyút (13) a teknőben (4) a tervezett helyére
6. Töltse fel a teknőt, amíg a vízszivattyút teljesen el nem lepi a víz. Ügyeljen arra, hogy a kifolyó biztonságosan le legyen zárva.

9. Üzembe helyezés

⚠ FIGYELEM!

Mielőtt üzembe helyezné a terméket, feltétlenül szerelje össze teljesen!

Be-/kikapcsoló (4. ábra)

Bekapcsoláshoz nyomja a be-/kikapcsoló gombot (16) „I” helyzetbe. A vágási művelet megkezdése előtt meg kell várni, míg a darabolótárcsa eléri a max. fordulatszámát, és a hűtővíz-szivattyú (13) eljuttatja a vizet a darabolótárcsához. A kikapcsoláshoz nyomja meg a kapcsoló „0” (16) gombját. (4. ábra)

Figyelem: A darabolótárcsát minden esetben vízzel kell hűteni.

Figyelem: A darabolótárcsa utánfut.

Ne fékezze le a darabolótárcsát oldalirányú nyomással.

- A normál használat során a motorház felforrósodhat.
- Ne próbálja a géppel vagy a tartozékkal egy nagyobb ipari gép munkáját elvégezni.

Jobb munkát végez azzal a teljesítménnyel, amelyre tervezték.

- Minden gépbeállítást kikapcsolt gépen kell elvégezni.
- Soha ne hagyja felügyelet nélkül a gépet, amíg üzemel.
- Kikapcsolás után csak akkor hagyja el a gépet, ha már teljesen leállt.
- A hálózati csatlakozódugó kihúzása előtt mindig kapcsolja ki a gépet.
- Mindig húzza ki a hálózati csatlakozódugót. A dugaszt soha nem a kábellel húzza ki a csatlakozóaljzatról.
- Ne használjon olyan darabolótárcsát, amely nem egyezik meg a specifikált méretekkel.
- Soha ne a kábelnél fogva vigye a gépet.
- A sérült vagy repedt darabolótárcsát haladéktalanul cserélje le.

Amennyiben nem biztos abban, hogy egy adott munkafeltétel biztonságos vagy nem biztonságos, akkor ne dolgozzon a géppel.

90°-os vágások (6 - 7. ábra)

1. Lazítsa meg a csillagmarkolatos csavart (C).
2. A ferdevágó idomszert (6) állítsa 90°-ra és húzza meg újra a csillagfejű csavart (C).
3. A ferdevágó idomszer (6) rögzítéséhez húzza meg a szárnyas csavart (D). (6. ábra)
4. Tolja hátra a gépfejet (1) a fogantyúnál (11).
5. Helyezze a csempe az ütközősínre (7) a ferdevágó idomszernél.
6. Nyomja a gépfejet (1) a fogantyúval (11) a kívánt vágásmélységre és rögzítse újra a gépfejet.
7. Kapcsolja be a csempevágót. Figyelem: Várja meg, hogy a hűtővíz elérje a darabolótárcsát (10).
8. Húzza át a gépfejet (1) a csempe előrefelé, lassan és egyenletesen a fogantyúnál (11).
9. A vágás befejezése után kapcsolja ki a csempevágót.

45°-os átlós vágás (8. ábra)

1. Állítsa be a szögütközőt (6) 45°-ra
2. A fenti leírás szerint végezze el a vágást.

45°-os hosszirányú vágás, (9. ábra)

1. Mindkét oldalon lazítsa meg a csillagfejű csavart (E)
2. Döntse balra a vezetősínt (8) a szögskála (17) 45°-os állására.
3. Húzza meg újra a csillagfejű csavart (E).
4. Hajtsa végre a vágást az ismertetett módon.

Gyémánttárcsa cseréje (10 - 12. ábra)

Figyelem! Húzza ki a hálózati csatlakozót

1. Oldja ki a csavart (F), és vegye le a darabolótárcsa védőelemét (9). (10. ábra).
2. Helyezzen egy imbuszkulcsot (19) a motortengelyre és tartsa meg.
3. A csavarkulccsal (20) lazítsa meg a peremes anyát a darabolótárcsa (10) futásirányába. (Balmenetes)
4. Vegye le a külső karimát (21) és a darabolótárcsát (10).
5. Az új darabolótárcsa felszerelése előtt gondosan tisztítsa meg a befogókarimát.
6. Fordított sorrendben helyezze fel az új darabolótárcsát, és húzza meg.
7. **Figyelem:** Ügyeljen a darabolótárcsa futásirányára!
8. Szerelje vissza a darabolótárcsa-védőt (9).

A gyémánttárcsa párhuzamosságának beállítása (13 - 15. ábra)

Ha a vágás nem egyenes vagy a csempe a vágásvonal mentén eltörik, akkor be kell állítani a gyémánttárcsa párhuzamosságát.

1. Először az ütközősínre kell a vezetősínre párhuzamosan beállítani. Ehhez lazítsa meg az ütközősín két imbuszcsavarját (A) és állítsa be egy nagy derékszög vagy egy nagy csempe segítségével derékszögűre.
2. Ehhez a gyémánttárcsának a derékszög vagy a csempe éle mentén teljes hosszában illeszkedni kell. Ezután húzza meg újra az ütközősín két imbuszcsavarját (A).
3. A két keresztornyos csavar (B) eltávolításával szerelje le a hosszjelzőt. (16. ábra)
4. Szerelje le a kábelrögzítőt (C). (17. ábra)
5. Enyhén lazítsa meg a darabolóegység két-két hatlapú anyáját (D) minden oldalon. (18, 19. ábra)
6. Ekkor a teljes darabolóegység a gyémánttárcsával együtt beállítható az ütközősínhez helyezett derékszög vagy nagy csempe segítségével. (20. ábra)
7. Húzza meg újra a darabolóegység hatlapú anyáit, és szereljen fel minden gépalkatrészt. Ellenőrizze a párhuzamosságot és végezzen próbavágást.

Amennyiben a próbavágás még nem kielégítő, akkor végezze el újra az 1 - 6. pontokat.

10. Elektromos csatlakoztatás

A telepített villanymotor üzemkész állapotban van csatlakoztatva. A csatlakoztatás megfelel a vonatkozó VDE és DIN előírásoknak.

Az ügyfél által biztosított hálózati csatlakozásnak, valamint az alkalmazott hosszabbító vezetéknek meg kell felelnie ezen előírásoknak.

Sérült elektromos csatlakozóvezetékek

Az elektromos csatlakozóvezetékeken gyakran sérült a szigetelés.

Ennek okai a következők:

- Megnyomódások, ha a csatlakozóvezetékeket ablak- vagy ajtónyílásokon vezeti át.
- Megtörések, amikor szakszerűtlenül vezetik vagy rögzítik a csatlakozóvezeteket.
- Elnyíródások, amikor áthajtanak a csatlakozóvezetéken.
- A szigetelés sérülései, amikor a vezetéket kirántják a konnektorból.
- Repedések a szigetelés elöregedése miatt.

Az ilyen sérült elektromos csatlakozóvezetékek nem használhatók, és a szigetelés sérülései miatt életveszélyesek.

Rendszeresen ellenőrizze az elektromos csatlakozóvezetékek sérüléseit. Ügyeljen arra, hogy a csatlakozóvezeték az ellenőrzéskor ne legyen az áramhálózatra csatlakoztatva.

Az elektromos csatlakozóvezetékeknek meg kell felelniük a vonatkozó VDE- és DIN-előírásoknak. Csak azonos jelölésű csatlakozó vezetékeket használjon. A csatlakozókábelen kötelező a nyomtatott típusmegnevezés megléte.

Egyfázisú váltóáramú motor esetén a magas (3000 watt feletti) indítási árammal rendelkező gépekhez C 16A vagy K 16A biztosíték használatát javasoljuk!

Y csatlakoztatási mód

Ha a hálózati csatlakozóvezeték cseréje szükséges, a biztonság veszélyeztetésének kizárása érdekében bízza ezt a gyártóra vagy annak képviselőjére.

11. Tisztítás

Figyelem!

Minden beállítás, karbantartás vagy javítás előtt húzza ki a hálózati csatlakozót!

- A védőberendezéseket, levegőnyílásokat és a motorházat tartsa portól és szennyeződéstől mentesen, amennyire csak lehetséges.
- Törölje le a terméket tiszta ronggyal, vagy fúvassa ki alacsony nyomású sűrített levegővel.

- Azt javasoljuk, hogy a terméket minden használat után tisztítsa meg.
- Rendszeresen tisztítsa meg a terméket nedves ronggyal és némi kenőszappannal. Ne használjon tisztító- vagy oldószereket; ezek kikezdehetik a termék felületét és műanyag alkatrészeit.

12. Szállítás

Szállítás előtt teljesen le kell eresztetni a hűtőközeget. A gép megemeléséhez ne használja a biztonsági berendezéseket. Hajtsa be az állító lábakat, és biztosítsa a gépfejet a szállítási biztosítóelemekkel.

13. Tárolás

Sötét, száraz és fagymentes, valamint gyermekek számára nem hozzáférhető helyen tárolja a terméket és tartozékait. Az optimális tárolási hőmérséklet 5 °C és 30 °C között van.

A terméket az eredeti csomagolásában tárolja. Letakarással védje a terméket a portól és a nedveségtől. A kezelési útmutatót a szerszám mellett tárolja.

14. Karbantartás

Figyelem!

Minden karbantartási munkálat előtt húzza ki a hálózati csatlakozódugót.

A készülék belsejében nincs más olyan alkatrész, amelyet karban kellene tartani. A gépfej golyós csapágyszűrésű vezetőelemét rendszeresen meg kell tisztítani a szennyeződésektől. A teknőt (4) és a hűtővíz-szivattyút (13) szintén rendszeresen meg kell tisztítani, különben nem biztosított a gyémántárcsa (2) hűtése.

Használat után öblítse ki a teknőt (4) és a vízszivattyút (13) tiszta vízzel.

Azokat a karbantartási munkálatokat, melyeket a jelen üzemeltetési útmutató nem ismert kifejezetten, csak szakembernek szabad végeznie, mert ezek olyan veszélyhelyzetet okozhatnak, amelyre a kezelő nincs felkészülve. A pótalkatrészek cseréjét kizárólag szakember végezheti.

Csatlakoztatások és javítások

A csatlakoztatásokat és az elektromos szerelvényen végzett javításokat csak villanyszerelő hajthatja végre.

Információ kérése esetén a következő adatokat adja meg:

- A motor áramneme
- A gép típusablájának adatai
- A motor típusablájának adatai

Fontos megjegyzés javítás esetén:

Ha javításra visszaküldi a készüléket, akkor ügyeljen arra, hogy a készüléket biztonsági okokból olaj és üzemanyag nélkül küldje be a szervizállomásra.

Szervizinformációk

Vegye figyelembe, hogy ennél a terméknél a következő alkatrészek használati vagy természetes kopásnak kitett elemek, illetve a következő alkatrészekre használati anyagokként van szükség.

Kopóalkatrészek*: Darabolótárcsa, szénkefe, az asztal és a vágófej vezetőelemei

* nem szerepel kötelezően a szállított elemek között!

Pótalkatrészeket és tartozékokat szervizközpontunktól vásárolhat. Ehhez szkennelje be a címlapon található QR-kódot.

15. Ártalmatlanítás és újrahasznosítás

A csomagolásra vonatkozó megjegyzések



A csomagolóanyagok újrahasznosíthatók. Kérjük, ártalmatlanítsa a csomagolásokat környezetbarát módon.

Megjegyzések az elektromos és elektronikai berendezések ártalmatlanításáról (törvényi rendelkezések)



A leselejtezett elektromos és elektronikai berendezések nem minősülnek kommunális hulladéknak, hanem szelektíven gyűjtendőek, illetve le kell adni őket ártalmatlanításra!

- A leselejtezett akkumulátorokat és elemeket, melyek nincsenek rögzített módon telepítve a készülékbe, leadás előtt roncsolásmentesen el kell távolítani! Ezek ártalmatlanítását az akkumulátorok hulladékkezelésére vonatkozó törvény szabályozza.
- Az elektromos és elektronikai berendezések tulajdonosát, illetve használóját törvény kötelezi a berendezések leadására az élettartamuk lejártával.

- A végfelhasználó saját maga viseli a felelősséget adatainak törléséért az ártalmatlanítandó készülékekről!
- Az áthúzott kuka ikonja arra utal, hogy a leselejtezett elektromos és elektronikai berendezések nem minősülnek kommunális hulladéknak, és külön kell őket ártalmatlanítani.
- A leselejtezett elektromos és elektronikai berendezéseket az alábbi átvevőhelyeken lehet díjmentesen leadni újrahasznosításra:
 - Önkormányzati hulladékszigetek és gyűjtőhelyek (kerületi, illetve települési hulladékudvarok)
 - Az elektronikai berendezés vásárlásának helyszíne (telephellyel rendelkező vagy online forgalmazó), amennyiben a kereskedő kötelezhető a visszavételre, vagy önkéntesen vállalja azt.
 - Készülékfajtánként legfeljebb három darab, 25 cm-t éll hosszúságot meg nem haladó leselejtezett berendezést anélkül lehet térítésmentesen visszavinni a gyártónak, hogy előtte új készüléket vásárolt volna nála, illetve ugyanígy leadhatja őket az Ön közelében található illetékes gyűjtőhelyen is.
 - A gyártók és forgalmazók további, kiegészítő visszavételi rendelkezéseiről az adott szolgáltató ügyfélszolgálatán tájékozódhat.
- Ha magánháztartásába kiszállítással rendelt új elektronikai berendezést a gyártótól, akkor végfelhasználóként a gyártótól kérheti a régi berendezés díjtalan elszállítását. Ennek érdekében vegye fel a kapcsolatot a gyártó ügyfélszolgálatával.
- A fentebb közölték csak azokra a berendezésekre vonatkoznak, melyeket az Európai Unióban telepítettek és értékesítettek, és így a 2012/19/EU európai irányelv hatálya alá tartoznak. Az Európai Unión kívüli országban a fentiekől eltérő rendelkezések vonatkozhatnak a leselejtezett elektromos és elektronikai berendezések ártalmatlanítására.









16. Hibaelhárítás

A következő táblázat bemutatja a hibák tüneteit, és ismerteti azok elhárításának módját arra az esetre, ha az Ön által vásárolt gép nem működik megfelelően. Ha a problémát ezzel nem sikerül lokalizálni és orvosolni, forduljon az illetékes szervizhez.

Üzemzavar	Lehetséges ok	Megoldás
A motor kikapcsolása után kilazul a gyémánttárcsa.	A rögzítőanya nincs meghúzva	Húzza meg a rögzítőanyát
A motor nem indul be	Leoldott a biztosíték	Ellenőrizze a hálózati biztosítékot
	Hibás a hosszabbító vezeték	Cserélje le a hosszabbító vezetékét
	A motor vagy a kapcsoló csatlakozása nem megfelelő	Ellenőriztesse villanszerelővel
	Hibás a motor vagy a kapcsoló	Ellenőriztesse villanszerelővel
Gyenge a motor	Túl kicsi a hosszabbító vezeték keresztmetszete	lásd az Elektromos csatlakozás című részt, kiold a biztosíték
	Túlterhelés	Ellenőrizze a szerszámot

Objaśnienie symboli na urządzeniu

Zastosowanie symboli w niniejszym podręczniku ma za zadanie zwrócić uwagę na możliwe ryzyka. Symbole bezpieczeństwa i ich objaśnienia muszą być dokładnie zrozumiane. Same ostrzeżenia nie powodują usunięcia ryzyka i nie mogą zastąpić prawidłowych środków ochrony przed wypadkami.

	<p>Ostrzeżenie - W celu zmniejszenia ryzyka obrażeń należy przeczytać instrukcję obsługi</p>
	<p>Nosić nauszники ochronne. Hałas może powodować utratę słuchu.</p>
	<p>Nosić maskę przeciwpyłową. Podczas obróbki drewna oraz innych materiałów może powstawać pył szkodliwy dla zdrowia. Nie wolno poddawać obróbce materiałów zawierających azbest!</p>
	<p>Stosować okulary ochronne. Powstające w trakcie pracy iskry lub wyrzucane przez urządzenie odłamki, wióry i pyły mogą się przyczynić do utraty widoczności.</p>
	<p>Uwaga Niebezpieczeństwo skaleczenia! Nie sięgać do obracających się części.</p>
	<p>Uwaga! Promieniowanie laserowe! Nie patrzeć w kierunku promieni lasera. Klasa lasera 2.</p>
	<p>Produkt jest zgodny z obowiązującymi europejskimi dyrektywami.</p>
	<p>Produkt jest zgodny z obowiązującymi serbskimi dyrektywami.</p>

Spis treści:	Strona:
1. Wprowadzenie	71
2. Opis urządzenia.....	71
3. Zakres dostawy	71
4. Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem	71
5. Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa	72
6. Dane techniczne	76
7. Rozpakowanie	76
8. Montaż / Przed uruchomieniem	76
9. Uruchomienie.....	77
10. Przyłącze elektryczne	78
11. Czyszczenie.....	78
12. Transport.....	79
13. Przechowywanie.....	79
14. Konserwacja	79
15. Utylizacja i ponowne wykorzystanie	79
16. Pomoc dotycząca usterek	80
17. Deklaracja zgodności	107

1. Wprowadzenie

Producent:

Schepbach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Szanowny Kliencie,

Życzymy dużo satysfakcji i powodzenia podczas pracy z nowym urządzeniem.

Wskazówka:

Zgodnie z obowiązującą ustawą o odpowiedzialności cywilnej za produkt, producent nie odpowiada za szkody powstałe przy tym urządzeniu lub przez to urządzenie w przypadku:

- nieprawidłowej obsługi,
- Nieprzestrzeganie instrukcji obsługi,
- Naprawy wykonywane przez osoby trzecie, nieautoryzowanych specjalistów
- Montaż i wymiana nieoryginalnych części zamiennych
- użytkowania niezgodnego z przeznaczeniem
- Awarie instalacji elektrycznej w przypadku nieprzestrzegania przepisów elektrycznych oraz postanowień VDE 0100, DIN 57113 / VDE 0113

Przestrzegać:

Przed przystąpieniem do montażu i uruchomienia przeczytać cały tekst instrukcji obsługi.

Instrukcja obsługi ma na celu ułatwienie zapoznania się z urządzeniem i wykorzystania możliwości użytkowania go zgodnie z przeznaczeniem.

Instrukcja obsługi zawiera ważne wskazówki dotyczące bezpiecznej, fachowej i ekonomicznej pracy z niniejszym urządzeniem oraz sposobu unikania zagrożeń, oszczędności kosztów napraw, redukcji czasów przestoju i zwiększenia niezawodności i trwałości urządzenia.

Dodatkowo oprócz zasad bezpieczeństwa zawartych w niniejszej instrukcji obsługi należy przestrzegać przepisów danego kraju obowiązujących dla eksploatacji urządzenia.

Instrukcję obsługi przechowywać przy urządzeniu, w torebce plastikowej chroniącej przed zanieczyszczeniem i wilgocią. Każda osoba obsługująca musi przeczytać ją przed przystąpieniem do pracy i dokładnie jej przestrzegać.

Przy urządzeniu mogą pracować wyłącznie osoby, które zostały przeszkolone w zakresie użytkowania urządzenia i poinstruowane o związanych z tym zagrożeniach.

Przestrzegać ustawowego wieku minimalnego.

Oprócz wskazań dotyczących bezpieczeństwa zawartych w niniejszej instrukcji obsługi i specjalnych przepisów danego kraju należy przestrzegać ogólnie uznanych zasad technicznych dotyczących eksploatacji maszyn o tej samej budowie.

Nie ponosimy odpowiedzialności za wypadki ani szkody powstałe wskutek nieprzestrzegania niniejszej instrukcji oraz wskazań dotyczących bezpieczeństwa.

2. Opis urządzenia

1. Głowica maszyny
2. Rama dolnej części korpusu
3. Stojaki
4. Wanna
5. Podpora przedmiotu obrabianego
6. Sprawdzian cięcia poprzecznego
7. Szyna ogranicznika
8. Szyna prowadząca
9. Ochrona tarczy tnącej
10. Diamentowa tarcza tnąca
11. Rękojeść
12. Śruba z chwytem gwiazdowym do regulacji kąta
13. Pompa wody chłodzącej
14. Wąż
15. Silnik elektryczny
16. Włacznik/wyłacznik
17. Skala kątowna do regulacji kąta
18. Rozszerzenie stołu

3. Zakres dostawy

- Oryginalna instrukcja obsługi
- Przecinarka do glazury
- Pompa wody chłodzącej
- Ogranicznik kątowny
- Rozszerzenie stołu
- 4 stopy
- Rękojeść

4. Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

Uwaga! Urządzenie może być eksploatowane tylko z fabrycznie zainstalowanym PRCD (wyłącznikiem ochronnym różnicowo-prądowym).

Urządzenie może być stosowane do typowych prac związanych z cięciem małych i średnich płytek (dachówek, ceramiki lub podobnych), w zależności od wielkości maszyny.

Urządzenie zostało zaprojektowane specjalnie do użytku domowego i rzemieślniczego. Cięcie drewna i metalu jest zabronione.

Urządzenie wolno użytkować wyłącznie zgodnie z jego przeznaczeniem. Każde użycie wykraczające poza to jest niezgodne z przeznaczeniem. Za wynikające z tego szkody i obrażenia wszelkiego rodzaju odpowiada użytkownik/operator, a nie producent.

Można używać tylko obcinarek do metalu przystosowanych do maszyny. Zabrania się używania tarcz tnących.

Do zgodnego z przeznaczeniem wykorzystywania zalicza się również przestrzeganie wskazówek dotyczących bezpieczeństwa, a także instrukcji montażu i wskazówek dot. eksploatacji, zawartych w instrukcji obsługi.

Osoby obsługujące i konserwujące maszynę muszą dobrze znać jej działanie oraz zostać pouczone odnośnie ewentualnych zagrożeń.

Ponadto należy jak najdokładniej przestrzegać obowiązujących przepisów dotyczących zapobiegania nieszczęśliwym wypadkom.

Podobnie zaleca się przestrzeganie wszelkich innych ogólnych zasad z dziedziny medycyny pracy i bezpieczeństwa technicznego.

Samowolne modyfikacje maszyny wykluczają odpowiedzialność producenta za spowodowane tym szkody.

Mimo używania w sposób zgodny z przeznaczeniem nie można całkowicie uniknąć czynników ryzyka szczałkowego. Ze względu na konstrukcję i budowę maszyny mogą występować następujące punkty:

- Kontakt z diamentową tarczą tnącą w obszarze nieosłoniętym.
- Użycie niewłaściwej tarczy tnącej. Tarcza tnąca wchodząca w zakres dostawy jest dopuszczona wyłącznie do obróbki glazury.
- Nie wkładać rąk do pracującej diamentowej tarczy tnącej.
- Wyrzucenie wadliwej przystawki diamentowej tarczy tnącej
- Wyrzucanie przedmiotów obrabianych i elementów obrabianych.

- Uszkodzenie słuchu w przypadku braku zastosowania wymaganych nasuszników ochronnych.

Maszynę wolno użytkować wyłącznie z oryginalnymi częściami i oryginalnym wyposażeniem producenta.

Przestrzegać wskazówek producenta dotyczących bezpieczeństwa, pracy i konserwacji oraz wymiarów podanych w rozdziale Dane Techniczne.

Należy pamiętać, że zgodnie z przeznaczeniem nadsze urządzenia nie zostały skonstruowane do użytku komercyjnego, rzemieślniczego lub przemysłowego. Nie ponosimy odpowiedzialności w przypadku, gdy urządzenie jest stosowane w zakładach komercyjnych, rzemieślniczych i przemysłowych oraz do podobnych działalności.

5. Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa

Ogólne wskazówki dotyczące bezpieczeństwa dla narzędzi elektrycznych

⚠ OSTRZEŻENIE! Należy przeczytać wszystkie wskazówki dotyczące bezpieczeństwa i instrukcje oraz przestudiować wszystkie ilustracje i parametry techniczne dostarczone wraz z niniejszym narzędziem elektrycznym. Nieprzestrzeganie poniższych wskazówek bezpieczeństwa i instrukcji może doprowadzić do porażenia prądem, pożaru i/lub poważnych obrażeń.

Przechowywać na przyszłość wszystkie wskazówki dotyczące bezpieczeństwa i instrukcje.

Używany we wskazówkach dotyczące bezpieczeństwa termin „narzędzie elektryczne” odnosi się do elektronarzędzi zasilanych z sieci (z przewodem sieciowym) lub do narzędzi elektrycznych zasilanych za pomocą akumulatora (bez przewodu sieciowego).

1. Työpaikan turvallisuus

- a) **Pidä työpaikka siistinä ja hyvin valaistuna.**
Epäjärjestys tai huono/puuttuva valaistus työalu-eilla voi aiheuttaa onnettomuuksia.
- b) **Älä työskentele sähkötyökälulla räjähdy-svaarallisessa ympäristössä, jossa on palavia nesteitä, kaasuja tai pölyjä.** Sähkötyökälu-t muo-dostavat kipinöitä, jotka voivat sytyttää pölyn tai höyryt.
- c) **Pidä lapset ja muut henkilöt loitolla sähkötyö-kalusta, kun käytät sitä.**

Jos olet työskentelyn aikana epäважаassa asennossa, voit menettää sähkötyökalun hallinnan.

2. Sähköturvallisuus

- a) **Sähkötyökalun liitäntäpistokkeen täytyy sopia pistorasiaan. Pistoketta ei saa muuttaa millään tavalla. Älä käytä mitään sovittipistoketta yhdessä suojamaadoitettujen sähkötyökalujen kanssa.** Kun pistoketta ei muunnella ja se sopii pistorasiaan, sähköiskun vaara on pienempi.
- b) **Vältä vartalon kosketusta maadoitettuihin pinoihin, kuten putkiin, lämmittimiin, uuneihin ja jääkaappeihin.** Sähköiskun vaara kasvaa, kun vartalosi on maadoitettu.
- c) **Pidä sähkötyökalu loitolla sateesta tai kosteudesta. Veden pääsy sähkötyökaluun lisää sähköiskun vaaraa.**
- d) **Älä käytä liitäntäjohtoa epätarkoituksenmukaisesti esim. sähkötyökalun kantamiseen ja ripustamiseen, äläkä irrota pistoketta pistorasiasta vetämällä johdosta. Pidä liitäntäjohto loitolla kuumuudesta, öljystä, terävistä reunoista tai liikkuvista osista.** Kun liitäntäjohto on vioittunut tai kierteellä, sähköiskun vaara on suurempi.
- e) **Kun käytät sähkötyökalua ulkona, käytä vain sellaista jatkojohtoja, jotka on hyväksytty ulkokäyttöön.** Ulkokäyttöön hyväksytyt jatkojohdon käyttäminen vähentää sähköiskun vaaraa.
- f) **Jos sähkötyökalun käyttöä kosteassa ympäristössä ei voi välttää, käytä vikavirtasuojakytintä.** Vikavirtasuojakytimen käyttö vähentää sähköiskun vaaraa.

3. Ihmisten turvallisuus

- a) **Ole tarkkaavainen, toimi varovaisesti ja menettele järkevasti sähkötyökalua käyttäessäsi. Älä käytä sähkötyökalua, jos olet väsynyt tai jos olet huumaavien aineiden, alkoholin tai lääkkeiden vaikutuksen alaisena.** Huomion herpaantuminen hetkeksikin sähkötyökalua käytettäessä voi johtaa vakaviin vammautumisiin.
- b) **Käytä henkilökohtaista suojavarustusta ja aina suojalaseja.** Henkilökohtaisen suojavarustuksen, kuten pölynaamarin, liukuestepohjaisten turvajalkineiden, suojakypärän tai kuulosuojaimien käyttö sähkötyökalulla tehtävistä töistä riippuen vähentää vammautumisvaaraa.
- c) **Estä tahaton käyttöönotto. Varmista, että sähkötyökalu on kytketty pois ennen kuin kytket virransyötön ja/tai akun päälle, ennen kuin otat laitteen käteesi tai alat kantaa sitä.**

Jos sähkötyökalua kantaessasi pidät sormiasi kytkimellä tai sähkötyökalu on kytkettynä päälle-asentoon, kun se kytketään virransyöttöön seurausena voi olla onnettomuuksia.

- d) **Poista säätötyökalut tai ruuviavaimet ennen kuin kytket sähkötyökalun päälle.** Pyöriävässä sähkötyökalun osassa oleva työkalu tai avain voi aiheuttaa vammoja.
- e) **Vältä epänormaaleja vartalon asentoja. Varmista, että seisot tukevasti ja säilytät aina tasapainon.** Näin pidät sähkötyökalun paremmin hallinnassa myös odottamattomissa tilanteissa.
- f) **Käytä sopivaa vaatetusta. Älä pidä päälläsi liian väljiä vaatteita tai koruja. Pidä hiuksesi ja vaatteesi loitolla liikkuvista osista.** Löysät vaatteet, korut tai pitkä hiukset voivat jäädä kiinni liikkuviin osiin.
- g) **Jos pölyn poistoimur- ja -keräyslaitteet voidaan asentaa, varmista, ne on liitettävä ja niitä on käytettävä oikein.** Pölyn poistoimulaitteen käytöllä voidaan vähentää pölystä aiheutuvia vaaroja.
- h) **Älä tuudittaudu katteettomaan turvallisuus-ententeeseen äläkä poikkea sähkötyökalujen turvamerkkien avulla.** Huolimattomuus laitteen käsittelyssä voi jo sekunnin murto-osassa johtaa vakaviin vammoihin.

4. Sähkötyökalun käyttö ja käsittely

- a) **Älä ylikuormita sähkötyökalua. Käytä työssä sitä varten tarkoitettua sähkötyökalua.** Sopivalla sähkötyökalulla työskentelet paremmin ja turvallisemmin ilmoitetulla tehoalueella.
- b) **Älä käytä sähkötyökalua, jonka kytkin on viallinen.** Sähkötyökalu, jota ei voi kytkeä asianmukaisesti päälle tai pois päältä, on vaarallinen ja se täytyy korjata.
- c) **Vedä pistoke irti pistorasiasta ja/tai poista irrotettava akku ennen kuin alat säätää laitetta, vaihtaa käyttötyökaluja tai laitat sähkötyökalun pois.** Nämä varotoimenpiteet estävät sähkötyökalun tahattoman käynnistymisen.
- d) **Säilytä käyttämättömiä sähkötyökaluja lasten ulottumattomissa. Älä anna sellaisten henkilöiden käyttää sähkötyökalua, jotka eivät ole perehtyneet siihen tai jotka eivät ole lukeneet näitä ohjeita.** Kokemattomien henkilöiden käytössä sähkötyökalut ovat vaarallisia.
- e) **Hoida sähkötyökaluja ja käytettäviä työkaluja huolellisesti.**

Tarkasta, että liikkuvat osat toimivat moitteettomasti ja jumittumatta ja etteivät osat ole murtuneet tai vaurioituneet niin, että sähköyökalun toiminta vaarantuu. Korjauta vialliset osat ennen sähköyökalun käyttöä. Monien onnettomuuksien taustalla on sähköyökalujen huono huolto.

- f) **Pidä leikkuutyökalut terävinä ja puhtaina.** Huolellisesti hoidetut leikkuutyökalut, joissa on terävät leikkuureunat, juuttuvat vähemmän ja ovat kevyemmin ohjailtavissa.
- g) **Käytä sähköyökalua, lisävarusteita, käyttötyökaluja jne. näiden ohjeiden mukaisella tavalla. Huomioi tällöin työolosuhteet ja suoritettava tehtävä.** Sähköyökalujen käyttö muuhun kuin niille määritettyihin käyttötarkoituksiin voi johtaa vaarallisiin tilanteisiin.
- h) **Pidä kahvat ja tartuntapinnat kuivina, puhtaina ja öljyttöminä ja rasvattomina.** Sähköyökalun käyttö ja hallinta odottamattomissa tilanteissa ei ole turvallista, jos kahvat ja tartuntapinnat ovat liukkaita.

5. Huolto

- a) **Korjauta sähköyökalu vain pätevällä ammatihenkilöllä ja käyttäen vain alkuperäisiä varaosia.** Näin varmistetaan sähköyökalun pysyminen turvallisena.



**Nie patrzeć w kierunku promieni lasera
Klasa lasera 2**



Chronić siebie i swoje otoczenie przed zagrożeniami związanymi z wypadkami, stosując odpowiednie środki ostrożności!

- Nie patrzeć bezpośrednio w wiązkę lasera niezabezpieczonym okiem.
- Nigdy nie patrzeć bezpośrednio w drogę wiązki.
- Nigdy nie kierować wiązki lasera na powierzchnie odbijające światło oraz osoby lub zwierzęta. Nawet wiązka lasera o małej mocy może spowodować uszkodzenie oka.
- Uwaga - jeżeli stosowane są procedury inne niż określone tutaj, może to spowodować niebezpieczne narażenie na promieniowanie.
- Nigdy nie otwierać modułu laserowego. Może wystąpić nieoczekiwane narażenie na działanie promieniowania.

- Jeżeli maszyna nie będzie używana przez dłuższy czas, należy wyciągnąć akumulatory.
- Lasera nie wolno zastępować laserami innego typu.
- Prace naprawcze przy laserze mogą być wykonywane wyłącznie przez producenta lub autoryzowanego przedstawiciela.

Dotatkowe wskazówki dotyczące bezpieczeństwa

⚠ UWAGA!

Niniejsze narzędzie elektryczne wytwarza podczas pracy pole elektromagnetyczne. Pole to może w pewnych okolicznościach wpływać negatywnie na aktywne lub pasywne implanty medyczne. W celu zmniejszenia ryzyka poważnych lub śmiertelnych obrażeń osobom z implantami medycznymi przed użyciem maszyny zalecamy konsultację z lekarzem i producentem.

Uwaga! Urządzenie do cięcia glazury FS4700 może być eksploatowane wyłącznie z fabrycznie zainstalowanymi PRCD 10 mA (wyłącznikiem ochronnym różnicowo-prądowym).

- Podczas pracy z maszyną należy bezwzględnie stosować wyposażenie ochronne.
- Aby uniknąć obrażeń oczu, należy zawsze nosić okulary ochronne.
- Należy pamiętać o założeniu siatki na włosy lub odpowiedniej czapki roboczej, jeżeli włosy są wystarczająco długie.
- Stosować ciasno przylegającą odzież roboczą. Narzędzie obrotowe może chwytać tuleje lub podobne elementy.
- Nigdy nie należy usuwać wiórów ani pyłu gołą ręką.
- Gdy maszyna jest wyłączona, wióry i pył najlepiej usuwać za pomocą szczotki ręcznej lub pędzelka.
- Przed rozpoczęciem pracy należy sprawdzić, czy urządzenia zabezpieczające działają prawidłowo.
- Nie należy przeciążać maszyny. Praca w określonym zakresie mocy będzie lepsza i bezpieczniejsza.
- Należy używać odpowiedniego narzędzia i upewnić się, że narzędzia (tarcza tnąca) nie są tępe lub uszkodzone w jakikolwiek sposób.
- Kable należy zawsze układać z dala od tylnej części maszyny. Należy chronić przewody przed wysoką temperaturą, olejem i ostrymi krawędziami.
- Podczas napraw i konserwacji oraz gdy maszyna nie jest używana, należy odłączyć ją od sieci zasilającej.
- Prace przy urządzeniach elektrycznych mogą być wykonywane wyłącznie przez wykwalifikowanego elektryka. Można używać tylko oryginalnych części.

- Czyste miejsca pracy ułatwiają pracę.
- Skupiać się na wykonywanych czynnościach. Pracować z rozsądkiem.
- Należy upewnić się, że podbudowa jest w stanie utrzymać ciężar maszyny i jest wystarczająco stabilna. Należy zapewnić, aby podczas pracy nie dochodziło do drgań.
- W celu ochrony przed korozją wszystkie nieosłonięte części maszyny są fabrycznie mocno nasmarowane. Przed uruchomieniem należy oczyścić maszynę za pomocą odpowiedniego, przyjaznego dla środowiska środka czyszczącego.
- Maszyny nie wolno używać do obróbki materiałów niebezpiecznych dla zdrowia lub wytwarzających pył, np. drewna, teflonu itp.
- Nie używać maszyny w pobliżu palnych cieczy lub gazów.
- Z urządzenia należy korzystać wyłącznie w odpowiednich pomieszczeniach i nie narażać go na działanie wilgoci.
- Podczas pracy należy zawsze zapewnić dobre oświetlenie.
- Nie ciągnąć za kabel zasilający w celu wyjęcia wtyczki z gniazda.
- Zawsze należy używać ostrych i czystych narzędzi.
- W przypadku wystąpienia sytuacji niebezpiecznych lub usterek technicznych należy natychmiast wyłączyć maszynę i wyciągnąć wtyczkę sieciową.
- W przypadku uszkodzenia nie należy kontynuować pracy z urządzeniem i odłączyć wtyczkę sieciową.
- Należy używać wyłącznie narzędzi i akcesoriów zatwierdzonych przez producenta. Użycie części niezatwierdzonych stwarza znaczne ryzyko obrażeń.
- Zawsze należy utrzymywać czystość i porządek w miejscu pracy. Brud i bałagan w miejscu pracy mogą być przyczyną wypadków.
- Podczas pracy z maszyną należy zawsze nosić okulary ochronne. Podczas pracy z dużą ilością pyłu należy również używać maski na twarz lub maski przeciwpyłowej.
- Przed włączeniem maszyny należy wyjąć klucz zaciskowy i inne narzędzia.
- Umieścić maszynę na równym, antypoślizgowym podłożu. Maszyna nie może się chwiać.
- Należy upewnić się, że napięcie podane na tabliczce znamionowej odpowiada rzeczywistemu napięciu. Następnie należy podłączyć wtyczkę do sieci prądowej.
- Założyć okulary ochronne.
- Należy stosować nauszniki ochronne.
- Nosić rękawice ochronne.

- Nie należy kontynuować pracy z pękniętymi diamentowymi tarczami tnącymi i należy je wymienić.
- Uwaga! Tarcza tnąca obraca się jeszcze przez chwilę!
- Nie należy hamować diamentowej tarczy tnącej poprzez wywieranie nacisku bocznego.
- Uwaga! Diamentowa tarcza tnąca musi być zawsze chłodzona wodą.
- Przed wymianą tarczy tnącej należy wyciągnąć wtyczkę sieciową.
- Należy używać wyłącznie odpowiednich diamentowych tarcz tnących.
- Nie należy pozostawiać maszyny bez nadzoru w pomieszczeniach, w których przebywają dzieci.
- Przed sprawdzeniem instalacji elektrycznej komory silnika należy odłączyć wtyczkę sieciową.
- Kierunek obrotu tarczy tnącej: Sprawdzić kierunek strzałki na tarczy tnącej, kierunek strzałki musi być zgodny z kierunkiem obrotu wału silnika.
- Nie zbliżać dłoni, palców i rąk do obracających się tarczy tnącej. Zawsze należy zachowywać wystarczający odstęp od diamentowej tarczy tnącej.
- Stosować wyłącznie zalecane przez producenta diamentowe tarcze tnące, odpowiadające normie EN 13236. Zabrania się używania tarcz tnących.
- Należy używać wyłącznie tarcz tnących, których prędkość obrotowa wynosi min. 3000 min⁻¹.
- Cięcie metalu i drewna jest zabronione.
- Chłodzenie tarczy tnącej: Upewnić się, że tarcza tnąca jest schładzana przy użyciu wody w trakcie całego procesu cięcia.
- Przed rozpoczęciem pracy wannę zawsze należy napełniać wodą.

Ryzyka szczątkowe

Maszyna została skonstruowana zgodnie z najnowszym stanem techniki i uznanymi zasadami techniki bezpieczeństwa. Jednak podczas pracy mogą się pojawić poszczególne ryzyka szczątkowe.

- Zagrożenie zdrowia spowodowane prądem w przypadku stosowania nieprawidłowych elektrycznych przewodów przyłączeniowych.
- Przed podjęciem prac nastawczych lub konserwacyjnych zwolnić przycisk Start i wyciągnąć wtyczkę sieciową.
- Ponadto, pomimo wszelkich podjętych kroków, mogą się pojawić ukryte ryzyka szczątkowe.
- Ryzyka szczątkowe można zminimalizować przestrzegając rozdziału „Wskazówki bezpieczeństwa” oraz „Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem”, jak i całej instrukcji obsługi.

- Unikać przypadkowego uruchomienia maszyny: Podczas wkładania wtyczki do gniazdka, włącznik/wyłącznik nie może być wciśnięty. Stosować narzędzie zalecane w niniejszej instrukcji obsługi. W ten sposób zapewni się optymalną wydajność maszyny.
- Nie zbliżać rąk do obszaru roboczego, gdy maszyna jest uruchomiona.

6. Dane techniczne

	FS4700	FS3600
Moc silnika	1200 W	900 W
Tryb pracy	S2 20 min*	
Prędkość obrotowa silnika	3000 min ⁻¹	
Silnik prądu przemiennego	230 V~, 50 Hz	
Klasa izolacji	F	
Stopień ochrony	IP54	
Długość cięcia	1200 mm	920 mm
Wysokość cięcia 90°	40 mm	36 mm
Wysokość cięcia 45°	34 mm	29 mm
Stół do cięcia	180 x 230 mm	
Wymiary	400 x 1377 mm	400 x 1290 mm
Wysokość robocza	780 mm	
Diamentowa tarcza tnąca	Ø 230 mm x Ø 25,4 mm	Ø 200 mm x Ø 25,4 mm
Waga	57 kg	51,5 kg

Zmiany techniczne zastrzeżone!

* Czas włączenia S2 20 min (praca krótkotrwała) oznacza, że silnik może być stale obciążony tylko mocą znamionową (1200 W) przez czas (20 min) podany na tabliczce znamionowej. Inaczej nagrzałaby się niedopuszczalnie. W czasie przerwy silnik ponownie schładza się do temperatury początkowej.

Hałas i drgania

⚠ **Ostrzeżenie:** Hałas może negatywnie oddziaływać na zdrowie. Jeżeli hałas wytwarzany przez maszynę przekracza 85 dB, nosić odpowiednie nasłucharki ochronne.

Parametry hałasu

Poziom mocy akustycznej L_{WA}	116 dB
Poziom ciśnienia akustycznego L_{pA} :	95 dB
Niepewność $K_{wa/pA}$	3 db

7. Rozpakowanie

- Otworzyć opakowanie i wyjąć ostrożnie produkt.
- Usunąć materiał opakowaniowy oraz zabezpieczenia opakowania/transportowe (jeśli występują).
- Sprawdzić, czy zakres dostawy jest kompletny.
- Sprawdzić produkt i elementy wyposażenia pod kątem uszkodzeń w trakcie transportu. W przypadku reklamacji natychmiast poinformować o tym dostawcę. Późniejsze reklamacje nie będą uznawane.
- W miarę możliwości zachować opakowanie do zakończenia okresu gwarancyjnego.
- Przed zastosowaniem produktu zapoznać się z nim na podstawie instrukcji obsługi.
- W przypadku akcesoriów i części zużywalnych i zamiennych stosować wyłącznie oryginalne części. Części zamienne można nabyć u swojego dystrybutora.
- Przy zamówieniach podawać nasze numery artykułów oraz typ i rok produkcji produktu.

⚠ OSTRZEŻENIE!

Urządzenie i materiały opakowaniowe nie mogą służyć jako zabawka dla dzieci! Dzieciom nie wolno bawić się workami z tworzywa sztucznego, foliami i drobnymi elementami! Istnieje niebezpieczeństwo połknięcia i uduszenia!

8. Montaż / Przed uruchomieniem

⚠ UWAGA!

Przed uruchomieniem urządzenie koniecznie całkowicie zmontować!

Rys. 3 - 5

Ze względu na wymogi logistyczne maszyna nie jest w całości zmontowana w opakowaniu.

1. Maszynę wyjąć z opakowania i ostrożnie ułożyć przed sobą na podłożu.
2. Poluzować śrubę z chwytym gwiazdowym (A) i złożyć stojaki do dołu. Ponownie dokręcić śrubę z chwytym gwiazdowym (rys. 3).
3. Maszynę ustawić na stopach.
4. Rękojeść zamontować przy użyciu 2 śrub sześciokątnych (B) do budowy silnika (rys. 4).

5. Pompę wody chłodzącej (13) zamocować w wannie (4) w przewidzianej pozycji.
6. Wannę napełnić, aż pompa wody będzie całkowicie pokryta wodą. Zwracać uwagę, aby spust był bezpiecznie zamknięty.

9. Uruchomienie

⚠ UWAGA!

Przed uruchomieniem produkt należy całkowicie zmontować!

Włącznik/wyłącznik (rys. 4)

W celu włączenia należy nacisnąć przycisk „I” na włączniku/wyłączniku (16). Przed rozpoczęciem procesu cięcia należy odczekać, aż tarcza tnąca osiągnie maksymalną prędkość obrotową, a pompa wody chłodzącej (13) przetłoczy wodę do tarczy tnącej. Aby wyłączyć, należy nacisnąć „0” na przełączniku (16). (Rys. 4).

Uwaga: Tarcza tnąca musi być zawsze chłodzona wodą.

Uwaga: Tarcza tnąca obraca się jeszcze przez chwilę.

Nie należy hamować tarczy tnącej poprzez wywieranie nacisku bocznego.

- Podczas normalnego użytkowania obudowa silnika może się nagrzewać.
- Nie należy zmuszać maszyny lub akcesoriów do wykonywania pracy wykonywanej przez większą maszynę przemysłową. Wykonuje lepszą pracę w zakresie parametrów, do których została zaprojektowana.
- Wszystkie ustawienia maszyny należy wykonywać przy wyłączonej maszynie.
- Nigdy nie należy pozostawiać maszyny bez nadzoru, gdy jest uruchomiona.
- Przy wyłączeniu nie należy odchodzić od maszyny, dopóki się ona całkowicie nie zatrzyma.
- Przed odłączeniem wtyczki sieciowej należy zawsze wyłączyć maszynę.
- Odłączyć wtyczkę sieciową. Nigdy nie należy wyciągać wtyczki z gniazdka za kabel.
- Nie należy używać tarcz tnących o wymiarach niezgodnych z podanymi.
- Nie wolno przenosić maszyny za kabel.
- Uszkodzone lub zarysowane tarcze tnące niezwłocznie wymienić.

W przypadku wątpliwości, czy warunki robocze są bezpieczne, nie należy pracować z maszyną.

Cięcie 90° (rys. 6 - 7)

1. Poluzować śrubę gwiazdkową (C).
2. Sprawdzian cięcia poprzecznego (6) ustawić na 90° i ponownie dokręcić śrubę gwiazdkową (C).
3. Ponownie dociągnąć śrubę skrzydełkową (D), aby zamocować sprawdzian cięcia poprzecznego (6). (Rys. 6)
4. Głowicę maszyny (1) na rękojeści (11) przesunąć w tył.
5. Płytkę przyłożyć do szyny ogranicznika (7) do sprawdzenia cięcia poprzecznego.
6. Za pomocą rękojeści (11) głowicę maszyny (1) wcisnąć do pożądanej głębokości cięcia i ponownie zamocować głowicę maszyny.
7. Włączyć maszynę do cięcia glazury. Uwaga: Odczekać, aż woda chłodząca dotrze do tarczy tnącej (10).
8. Głowicę maszyny (1) powoli i równomiernie pociągnąć za rękojeść (11) do przodu przez płytkę.
9. Po zakończeniu cięcia ponownie wyłączyć maszynę do cięcia glazury.

Cięcie ukośne 45° (rys. 8)

1. Ustawić ogranicznik kąta (6) na 45°.
2. Wykonać cięcie zgodnie z objaśnieniem powyżej.

Cięcia wzdłużne 45° (rys. 9)

1. Poluzować po obu stronach śrubę z chwytem gwiazdowym (E).
2. Szynę prowadzącą (8) przechylić w lewo do 45° skali kątovej (17).
3. Ponownie dociągnąć śrubę z chwytem gwiazdowym (E).
4. Wykonać cięcie w sposób opisany powyżej.

Wymiana diamentowej tarczy tnącej (rys. 10 - 12)

Uwaga! Wyjąć wtyczkę sieciową

1. Odkręcić śrubę (F) i zdjąć ochronę tarczy tnącej (9). (rys. 10)
2. Klucz imbusowy (19) przyłożyć i przytrzymać na wale silnika.
3. Za pomocą klucza maszynowego płaskiego (20) odkręcić nakrętkę kołnierзовą w kierunku działania tarczy tnącej (10). (gwint lewoskrętny)
4. Zdjąć kołnierz zewnętrzny (21) i tarczę tnącą (10).
5. Przed montażem nowej tarczy tnącej kołnierz mocujący ostrożnie oczyścić.
6. Założyć nową tarczę tnącą w odwrotnej kolejności i dokręcić.
7. **Uwaga:** Przestrzegać kierunku działania tarczy tnącej!
8. Ponownie zamontować ochronę tarczy tnącej (9).

Ustawianie równoległości diamentowej tarczy tnącej (rys. 13 - 15)

Jeśli cięcie nie jest proste lub gdy płytką łamie się wzdłuż linii cięcia, trzeba ustawić równoległość diamentowych tarcz tnących.

1. Najpierw szynę ograniczającą trzeba ustawić pod kątem prostym w stosunku do szyny prowadzącej. W tym celu należy poluzować obie śruby imbusowe (A) szyny ogranicznika i wyrównać je pod kątem prostym przy pomocy dużego kątownika lub dużej płytki.
2. Diamentowa tarcza tnąca na całej długości musi leżeć równoległe do krawędzi kątownika lub płytki. Następnie ponownie dokręcić obie śruby imbusowe (A) szyny ogranicznika.
3. Zdemontować wskaźnik długości, usuwając oba wkręty z rowkiem krzyżowym (B). (Rys. 16)
4. Zdemontować mocowanie przewodu (C). (Rys. 17)
5. Po każdej stronie mechanizmu tnącego lekko odkręcić każdorazowo dwie nakrętki sześciokątne (D). (Rys. 18, 19)
6. Teraz cały mechanizm tnący z diamentową tarczą tnącą przy pomocy kątownika lub dużej płytki można odpowiednio ustawić w stosunku do szyny ogranicznika. (Rys. 20)
7. Dokręcić sześciokątne nakrętki mechanizmu tnącego i z powrotem zamontować wszystkie części maszyny. Sprawdzić równoległość i wykonać cięcie próbne.

Jeśli cięcie próbne jest niezadowolające, należy ponownie wykonać czynności 1 - 6.

10. Przyłącze elektryczne

Zainstalowany silnik elektryczny jest gotowy do eksploatacji. Przyłącze odpowiada właściwym przepisom VDE (Związek Elektryków Niemieckich) oraz normom DIN.

Przyłącze sieciowe udostępniane przez klienta oraz przedłużacz muszą być zgodne z powyższymi przepisami.

Uszkodzony elektryczny przewód przyłączeniowy

Na przewodach elektrycznych powstają często uszkodzenia izolacji.

Przyczyną może być:

- Ściskanie, w przypadku gdy przewody są prowadzone przez okna lub szczeliny w drzwiach.
- Zagięcia, w przypadku nieprawidłowego zamocowania lub prowadzenia przewodów.
- Przecięcia, w przypadku najezdzania na przewody.

- Uszkodzenia izolacji, w przypadku wyrwania z gniazdka ściennego.
- Pęknięcia, spowodowane starzeniem się izolacji.

Uszkodzonych przewodów elektrycznych nie wolno używać - ze względu na uszkodzenie izolacji zagrażającą życiu.

Przewody elektryczne należy regularnie kontrolować pod kątem uszkodzeń. Pamiętać, by podczas sprawdzania przewodu nie był on podłączony do sieci elektrycznej.

Przewody elektryczne muszą odpowiadać właściwym przepisom VDE (Związek Elektryków Niemieckich) oraz normom DIN. Stosować wyłącznie przewody elektryczne tym samym oznaczeniem.

Przestrzegać informacji znajdującej się na oznaczeniu typu umieszczonym na przewodzie.

W przypadku jednofazowego silnika prądu przemianowego zalecamy, dla maszyn o wysokim prądzie rozruchowym (od 3000 watów), zabezpieczenie C 16A lub K 16A!

Rodzaj przyłącza Y

Jeżeli wymagana jest wymiana przewodu przyłączeniowego do sieci, należy zlecić jego wymianę przez producenta lub jego przedstawiciela, aby uniknąć zagrożenia dla bezpieczeństwa.

11. Czyszczenie

Uwaga!

Przed rozpoczęciem wszelkich prac związanych z ustawianiem, obsługą techniczną i naprawą wyciągnąć wtyczkę sieciową!

- W miarę możliwości osłony, szczeliny wentylacyjne i obudowę silnika powinny być wolne od pyłu i zanieczyszczeń.
- Produkt czyścić czystą ściereczką lub przedmuchiwać sprężonym powietrzem pod niskim ciśnieniem.
- Zalecamy czyszczenie produktu bezpośrednio po każdym użyciu.
- Produkt należy czyścić regularnie przy pomocy wilgotnej szmatki i szarego mydła. Nie używać detergentów ani rozpuszczalników; mogą one spowodować korozję plastikowych części i powierzchni górnej produktu.

12. Transport

Przed transportem należy całkowicie spuścić czynnik chłodzący. Nie wolno używać urządzeń zabezpieczających maszyny do podnoszenia. Stojaki ponownie złożyć i zabezpieczyć głowicę maszyny za pomocą zabezpieczeń transportowych.

13. Przechowywanie

Produkt i jego wyposażenie przechowywać w miejscu zaciemnionym, suchym i zabezpieczonym przed mrozem oraz niedostępnym dla dzieci. Optymalna temperatura przechowywania wynosi od 5 do 30°C.

Produkt przechowywać w oryginalnym opakowaniu. Przykryć produkt, by chronić je przed pyłem lub wilgocią. Zachować instrukcję obsługi narzędzia.

14. Konserwacja

Uwaga!

Przed podjęciem wszelkich czynności związanych z konserwacją wyciągnąć wtyczkę sieciową.

We wnętrzu urządzenia nie ma elementów wymagających konserwacji. Łożyskowa prowadnica głowicy maszyny musi być regularnie czyszczona z zanieczyszczeń. Należy również regularnie czyścić wannę (4) i pompę wody chłodzącej (13), gdyż w przeciwnym razie nie będzie zapewnione chłodzenie diamentowej tarczy tnącej (2).

Wannę (4) i pompę wodną (13) po użyciu przepłukać czystą wodą.

Prace konserwacyjne, które nie zostały opisane szczegółowo w niniejszej instrukcji eksploatacji, należy zlecać personelowi specjalistycznemu, ponieważ mogą wystąpić sytuacje zagrożenia, na które operator nie jest przygotowany.

Wymianę części zamiennych wolno wykonywać wyłącznie specjalistom.

Przyłącza i naprawy

Podłączanie oraz naprawy wyposażenia elektrycznego mogą być przeprowadzane przez wykwalifikowanego elektryka.

W przypadku pytań proszę o podanie następujących danych:

- Rodzaj prądu silnika
- Dane z tabliczki identyfikacyjnej maszyny
- Dane z tabliczki identyfikacyjnej silnika

Ważna wskazówka dotycząca naprawy:

W przypadku dostawy zwrotnej urządzenia do naprawy w stacji serwisowej należy pamiętać, aby z przyczyn związanych z bezpieczeństwem zostało ono opróżnione z oleju i paliwa.

Informacje serwisowe

Należy pamiętać, że w przypadku tego produktu niższe części podlegają naturalnemu zużyciu lub zużyciu uwarunkowanemu użytkowaniem, bądź są potrzebne jako materiały zużywalne.

Części zużywalne*: Tarcza tnąca, szczotki węglowe, prowadnice stołu i głowicy tnącej

* opcjonalnie w zakresie dostawy!

Części zamienne i wyposażenie można zamówić w naszym punkcie serwisowym. W tym celu zeskanować kod QR znajdujący się na stronie tytułowej.

15. Utylizacja i ponowne wykorzystanie

Wskazówki dotyczące opakowania



Materiały opakowaniowe nadają się do recyklingu. Opakowania należy utylizować w sposób przyjazny dla środowiska.

Wskazówki dotyczące ustawy o urządzeniach elektrycznych i elektronicznych (ElektroG)



Zużyte urządzenia elektryczne i elektroniczne nie wchodzą w skład odpadów domowych, lecz muszą być zbierane i usuwane oddzielnie!

- Zużyty sprzęt może mieć szkodliwy wpływ na środowisko i zdrowie ludzi z uwagi na potencjalną zawartość niebezpiecznych substancji, mieszanin oraz części składowych. Gospodarstwo domowe spełnia ważną rolę w przyczynianiu się do ponownego użycia i odzysku surowców wtórnych, w tym recyklingu zużytego sprzętu.

Na tym etapie kształtuje się postawy, które wpływają na zachowanie wspólnego dobra jakim jest czyste środowisko naturalne.

- Stare baterie lub akumulatory, które nie są na stałe zainstalowane w starym urządzeniu, należy usunąć przed oddaniem go do serwisu nie powodując zniszczenia! Ich utylizacja jest regulowana ustawą o bateriach.
- Właściciele lub użytkownicy urządzeń elektrycznych i elektronicznych są prawnie zobowiązani do ich zwrotu po zakończeniu użytkowania.
- Użytkownik końcowy jest odpowiedzialny za usunięcie swoich danych osobowych ze starego urządzenia przeznaczonego do utylizacji!
- Symbol przekreślonego kosza na śmieci oznacza, że zużytego urządzenia elektrycznego i elektronicznego nie wolno wyrzucać razem z odpadami domowymi.
- Zużyte urządzenia elektryczne i elektroniczne można bezpłatnie oddawać w następujących miejscach:
 - Publiczne punkty utylizacji lub zbiórki (np. podwórza budynków komunalnych)
 - Punkty sprzedaży urządzeń elektrycznych (stacjonarne i internetowe), o ile sprzedawcy są zobowiązani do ich odbioru lub oferują je dobrowolnie.

- Do trzech sztuk urządzeń elektrycznych i elektronicznych każdego typu, o długości krawędzi nie większej niż 25 centymetrów, można bezpłatnie zwrócić do producenta bez konieczności wcześniejszego zakupu nowego urządzenia od producenta lub można je oddać do innego autoryzowanego punktu zbiórki w swojej okolicy.
- W celu uzyskania informacji na temat dodatkowych warunków przyjmowania zwrotów przez producentów i dystrybutorów należy skontaktować się z odpowiednim działem obsługi klienta.
- W przypadku dostarczenia przez producenta nowego urządzenia elektrycznego do prywatnego gospodarstwa domowego, może ono zorganizować bezpłatną zbiórkę zużytych urządzeń elektrycznych i elektronicznych na wniosek użytkownika końcowego. W tym celu należy skontaktować się z działem obsługi klienta producenta.
- Niniejsze oświadczenia dotyczą wyłącznie urządzeń zainstalowanych i sprzedawanych w krajach Unii Europejskiej i podlegają Dyrektywie Europejskiej 2012/19/UE. W krajach spoza Unii Europejskiej mogą obowiązywać inne przepisy dotyczące utylizacji zużytych urządzeń elektrycznych i elektronicznych.









16. Pomoc dotycząca usterek

W poniższej tabeli podano oznaki błędów oraz opisano, jakie środki zaradcze zastosować, gdy maszyna nie pracuje prawidłowo. Jeżeli mimo to nie ma możliwości zlokalizowania i usunięcia problemu, należy zwrócić się do warsztatu serwisowego.

Usterka	Możliwa przyczyna	Środek zaradczy
Diamentowa tarcza tnąca odkręca się po wyłączeniu silnika.	Nakrętka mocująca jest za słabo dokręcona	Dokręcić nakrętkę mocującą
Silnik nie włącza się	Awaria bezpiecznika sieciowego	Sprawdzić bezpiecznik sieciowy
	Uszkodzony przewód przedłużający	Wymienić przewód przedłużacza
	Przyłącza w silniku lub wyłączniku nie są prawidłowo podłączone	zlecić sprawdzenie wykwalifikowanemu elektrykowi
	Uszkodzony silnik lub wyłącznik	zlecić sprawdzenie wykwalifikowanemu elektrykowi
Silnik nie ma mocy	Przekrój przewodu przedłużającego jest za mały	Patrz Przyłącze elektryczne, aktywuje się bezpiecznik
	Przeciążenie	Skontrolować narzędzie

Objašnjenje simbola na uređaju

Svrha je simbola u ovom priručniku skrenuti vašu pozornost na moguće rizike. Sigurnosne simbole i objašnjenja uz njih valja pomno proučiti. Sama upozorenja neće otkloniti rizike i ne mogu zamijeniti ispravne mjere za sprječavanje nezgoda.

	<p>Upozorenje – radi smanjivanja rizika od ozljeda pročitajte priručnik za uporabu</p>
	<p>Nosite štitić sluha. Djelovanje buke može uzrokovati gubitak sluha.</p>
	<p>Nosite masku protiv prašine. Prilikom obrađivanja drva i drugih materijala može nastati štetna prašina. Nije dopušteno obrađivati materijal koji sadržava azbest!</p>
	<p>Nosite zaštitne naočale. Iskre koje nastanu tijekom rada ili iverje, strugotine i prašina koje iziđe iz uređaja mogu uzrokovati gubitak vida.</p>
	<p>Pozor opasnost od posjekotina! Ne posežite u rotirajuće dijelove</p>
	<p>Pozor! Lasersko zračenje! Ne gledajte u zraku. Razred lasera 2.</p>
	<p>Proizvod udovoljava važećim europskim direktivama.</p>
	<p>Proizvod je u skladu sa važećim srpskim smernicama.</p>

Sadržaj:	Stranica:
1. Uvod.....	83
2. Opis uređaja	83
3. Opseg isporuke.....	83
4. Namjenska uporaba.....	83
5. Sigurnosne napomene	84
6. Tehnički podatci	87
7. Raspakiranje	87
8. Montaža / prije stavljanja u pogon.....	88
9. Stavljanje u pogon	88
10. Priključivanje na električnu mrežu.....	89
11. Čišćenje	90
12. Transport.....	90
13. Skladištenje	90
14. Održavanje	90
15. Zbrinjavanje i recikliranje.....	90
16. Otklanjanje neispravnosti	91
17. Izjava o sukladnosti	107

1. Uvod

Proizvođač:

SchepPach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Poštovani kupci,

Želimo vam mnogo zadovoljstva i uspjeha pri radu s novim uređajem.

Napomena:

Prema važećem njemačkom Zakonu o odgovornosti za proizvode, proizvođač ovog uređaja ne odgovara za štete koje nastanu na ovom uređaju ili koje ovaj uređaj uzrokuje u slučaju:

- nestručnim rukovanjem
- Nepridržavanje priručnika za uporabu,
- Popravicima koje obave neovlašteni stručnjaci
- Montiranje i zamjena neoriginalnih rezervnih dijelova
- nenamjenskom uporabom
- kvarom električnog sustava zbog nepoštivanja električnih propisa i propisa VDE 0100, DIN 57113 / VDE 0113

Vodite računa o sljedećem:

Prije montaže i stavljanja u pogon pročitajte cjelokupan tekst priručnika za uporabu.

ovaj priručnik za uporabu pomoći će vam da upoznate uređaj i upotrebljavate ga na propisan način.

Priručnik za uporabu sadržava važne napomene za siguran, ispravan i učinkovit rad s uređajem te za izbjegavanje opasnosti, smanjivanje troškova popravka i prekida rada te povećavanje pouzdanosti i vijeka trajanja uređaja.

Osim sigurnosnih propisa iz ovog priručnika za uporabu svakako se pridržavajte i nacionalnih propisa koji se odnose na rad ovog uređaja.

Čuvajte priručnik za uporabu u blizini uređaja, zaštićenog od prljavštine i vlage u plastičnoj vrećici. Prije početka rada svi rukovatelji moraju pročitati i pažljivo se pridržavati ovog priručnika.

Na uređaju smiju raditi samo osobe koje su podučene u uporabi uređaja i upućene u opasnosti koje su povezane s njegovom uporabom.

Strojem smiju rukovati samo osobe odgovarajuće minimalne dobi.

Osim sigurnosnih napomena sadržanih u ovom priručniku za uporabu i posebnih nacionalnih propisa valja se pridržavati i općeprihvaćenih tehničkih pravila za rad konstrukcijski identičnih naprava.

Ne preuzimamo odgovornost za nezgode ili štete koje nastanu zbog nepridržavanja ovog priručnika i sigurnosnih napomena.

2. Opis uređaja

1. Glava stroja
2. Postolje
3. Potporne noge
4. Kada
5. Oslonac izratka
6. Ravnalo za poprečno rezanje
7. Granična tračnica
8. Vodilica
9. Štitnik rezne ploče
10. Dijamantna rezna ploča
11. Ručka
12. Vijak sa zvjezdastom ručkom za namještanje kuta
13. Pumpa za rashladnu vodu
14. Crijevo
15. Elektromotor
16. Sklopka za uključivanje/isključivanje
17. Kutna ljestvica za namještanje kuta
18. Proširenje stola

3. Opseg isporuke

- Originalni priručnik za uporabu
- Rezač keramičkih pločica
- Pumpa za rashladnu vodu
- Kutni graničnik
- Proširenje stola
- 4 nožice
- Ručka

4. Namjenska uporaba

Pozor! Uređaj je dopušteno rabiti samo s tvornički montiranom sklopkom PRCD (zaštitnom strujnom sklopkom).

Uređaj je moguće rabiti za uobičajene radove rezanja malih i srednje velikih keramičkih pločica (kuhinjskih, kupaoničkih i sličnih pločica) ovisno o veličini stroja.

Uređaj je posebno konstruiran za kućnu radinost i obrtništvo. Rezanje drva i metala nije dopušteno.

Uređaj je dopušteno rabiti samo namjenski. Svaka druga uporaba smatra se nenamjenskom. Za štete ili ozljede proizašle iz toga odgovornost snosi korisnik/rukovatelj, a ne proizvođač.

Smiju se rabiti samo rastavni diskovi prikladni za stroj. Zabranjena je uporaba listova pile.

Sastavni je dio namjenske uporabe i pridržavanje sigurnosnih napomena te uputa za montažu i rad u priručniku za uporabu.

Osobe koje strojem rukuju i koje ga održavaju moraju biti upoznate s njim i podučene o mogućim opasnostima.

Osim toga, valja se strogo pridržavati važećih propisa o sprječavanju nesreća.

Valja se pridržavati ostalih općih pravila iz područja medicine rada i tehničke sigurnosti.

Proizvođač ne odgovara za izmjene na stroju i time uzrokovane štete.

Unatoč namjenskoj uporabi nije moguće potpuno isključiti određene faktore potencijalnih rizika. Zbog konstrukcije i montaže stroja moguće je sljedeće:

- Dodirivanje dijamantne rezne ploče na nezaštićenom području.
- Uporaba pogrešne rezne ploče. Rezna ploča sadržana u opsegu isporuke odobrena je isključivo za obrađivanje keramičkih pločica.
- Zahvaćanje u pokrenutu dijamantnu reznu ploču.
- Izbacivanje neispravnog dijamantnog nastavka rezne ploče
- Izbacivanje izradaka i dijelova izradaka.
- Oštećenja sluha zbog neuporabe potrebne zaštite za sluh.

Stroj je dopušteno rabiti samo s originalnim dijelovima i originalnim priborom proizvođača.

Valja se pridržavati proizvođačkih propisa o sigurnosti, radu i održavanju te dimenzija navedenih u tehničkim podatcima.

Vodite računa o tome da naši uređaji namjenski nisu konstruirani za komercijalnu, obrtničku ili industrijsku uporabu. Ne preuzimamo odgovornost ako se uređaj rabi u komercijalnim, obrtničkim ili industrijskim pogonima te za srodne postupke.

5. Sigurnosne napomene

Opće sigurnosne napomene za električne alate

⚠ **UPOZORENJE!** Pročitajte sve sigurnosne napomene, upute, crteže i tehničke podatke isporučene s ovim električnim alatom. Nepridržavanje sljedećih uputa može uzrokovati električni udar, požar i/ili teške ozljede.

Sačuvajte sve sigurnosne napomene i upute za buduće potrebe.

Pojam "električni alat" koji se rabi u sigurnosnim napomenama odnosi se na električne alate s napajanjem iz električne mreže (s mrežnim kabelom) ili na električne alate s akumulatorskim napajanjem (bez električnog kabela).

1. Sigurnost na radnom mjestu

- a) **Radno mjesto mora biti čisto i dobro osvijetljeno.** Nered ili neosvijetljeni radni prostori mogu uzrokovati nezgode.
- b) **Ne radite s električnim alatom u potencijalno eksplozivnoj atmosferi u kojoj su prisutne zapaljive tekućine, plinovi ili prašina.** Električni alati proizvode iskre koje mogu zapaliti prašinu ili pare.
- c) **Udaljite djecu i druge osobe tijekom uporabe električnog alata.** U slučaju odvratanja pozornosti možete izgubiti kontrolu nad električnim alatom.

2. Električna sigurnost

- a) **Utikač električnog alata mora odgovarati utičnici. Utikač nije dopušteno ni na koji način izmijeniti. Ne rabite adapterske utikače zajedno s uzemljenim električnim alatima.** Originalni utikači i odgovarajuće utičnice smanjuju rizik od električnog udara.
- b) **Izbjegavajte dodir tijela s uzemljenim površinama kao što su cijevi, radijatori, štednjaci i hladnjaci.** Postoji povećan rizik od električnog udara ako je vaše tijelo uzemljeno.
- c) **Ne izlažite električne alate kiši ili vlazi. Prodiranje vode u električni alat povećava rizik od električnog udara.**
- d) **Ne rabite električni kabel za nošenje ili vješanje električnog alata ili za izvlačenje utikača iz utičnice. Držite električni kabel dalje od izvora topline, ulja, oštih rubova ili pokretnih dijelova.** Oštećeni ili zapleteni električni kabeli povećavaju rizik od električnog udara.
- e) **Prilikom rada s električnim alatom na otvorenom rabite samo produžne kabele koji su prikladni i za vanjsku uporabu.** Uporaba produžnog kabela koji je prikladan za vanjski prostor smanjuje rizik od električnog udara.
- f) **Ako ne možete izbjeći rad električnog alata u vlažnoj okolini, uporabite zaštitnu strujnu sklopku.** Uporaba zaštitne strujne sklopke smanjuje rizik od električnog udara.

3. Sigurnost ljudi

- a) **Budite pozorni, pazite na ono što radite i postupajte razumno prilikom rada s električnim alatom. Ne rabite električni alat ako ste umorni ili pod utjecajem droge, alkohola ili lijekova.** Trenutak nepozornosti prilikom uporabe električnog alata može uzrokovati najteže ozljede.
- b) **Nosite osobnu zaštitnu opremu i uvijek nosite zaštitne naočale.** Nošenje osobne zaštitne opreme kao što je maska protiv prašine, neklizajuće zaštitne cipele, zaštitna kaciga ili štitnik sluha, ovisno o vrsti i uporabi električnog alata, smanjuje rizik od ozljeda.
- c) **Izbjegavajte nenamjerno stavljanje u pogon. Provjerite je li električni alat isključen prije nego što ga priključite na električnu mrežu i/ili bateriju, prije podizanja ili nošenja.** Nošenje električnog alata s prstom na sklopki ili priključivanje uključenog električnog alata na električnu mrežu može uzrokovati neželjene događaje.
- d) **Prije uključivanja električnog alata uklonite alate za namještanje ili ključ za vijke.** Alat ili ključ koji se nalazi na okretnom dijelu električnog alata može uzrokovati ozljede.
- e) **Izbjegavajte neobičan položaj tijela. Zauzmite siguran položaj tijela i uvijek održavajte ravnotežu.** Na taj način moći ćete električni alat bolje kontrolirati u nepredvidljivim situacijama.
- f) **Nosite odgovarajuću odjeću. Ne nosite široku odjeću ili nakit. Maknite kosu i odjeću dalje od pokretnih dijelova.** Pokretni dijelovi mogu zahvatiti labavu odjeću, nakit ili dugu kosu.
- g) **Ako je moguće montiranje naprava za usisavanje i prikupljanje prašine, njih valja priključiti i ispravno rabiti.** Uporaba sustava za usisavanje prašine može smanjiti opasnosti uzrokovane prašinom.
- h) **Ne uljuljajte se u lažni osjećaj sigurnosti i ne kršite sigurnosna pravila za električne alate, čak i ako ste nakon dugotrajne uporabe upoznati s električnim alatom.** Nemarno postupanje može u djeliću sekunde uzrokovati teške ozljede.

4. Uporaba električnog alata i rukovanje njime

- a) **Ne preopterećujte električni alat. Rabite prikladan električni alat za vaš zadatak.** Prikladnim električnim alatom radit ćete bolje i sigurnije u specifičanom rasponu snage.
- b) **Ne rabite električni alat ako je sklopka oštećena.** Električni alat koji se ne može više uključiti ili isključiti opasan je i mora se popraviti.

- c) **Izvucite utikač iz utičnice i/ili izvadite prenosivi akumulator prije obavljanja namještanja uređaja, mijenjanja radnih alata ili polaganja električnog alata.** Tom mjerom opreza sprječava se nenamjerno pokretanje električnog alata.
 - d) **Spremite električne alate koje ne rabite izvan dosega djece. Ne dopustite da električni alat rabe osobe koje nisu upoznate s njim ili koje nisu pročitale ove upute.** Električni alati su opasni ako ih rabe neiskusne osobe.
 - e) **Pozorno nježite električne alate i radni alat. Provjerite funkcioniraju li pokretni dijelovi ispravno i da ne zapinju, jesu li dijelovi slomljeni ili toliko oštećeni toliko da onemogućavaju funkcioniranje električnog alata. Prije uporabe električnog alata dajte popraviti oštećene dijelove.** Mnoge nezgode uzrokovane su upravo lošim održavanjem električnih alata.
 - f) **Alate za rezanje redovito oštrite i čistite.** Pozorno održavani alati za rezanje s oštrim reznim rubovima manje će zapinjati i lakše ih je kontrolirati.
 - g) **Rabite električni alat, pribor, nastavke itd. prema ovim uputama. Pritom vodite računa o radnim uvjetima i zadatku koji valja obaviti.** Uporaba električnih alata za primjene za koje on nije predviđen može uzrokovati opasne situacije.
 - h) **Ručke i prihvatne površine moraju biti suhe, čiste i očišćene od ulja i masnoće.** Skliske ručke i prihvatne površine ne omogućavaju sigurno rukovanje i nadzor nad električnim alatom u nepredviđenim situacijama.
- 5. Servisiranje**
- a) **Električni alat smije popravljati samo kvalificirani stručnjak i to samo s originalnim rezervnim dijelovima.** Tako ćete biti sigurni da je električni alat i dalje siguran.



**Ne gledajte u zraku
Razred lasera 2**



Prikladnim mjerama opreza zaštitite sebe i svoju okolinu od opasnosti od nezgode!

- Ne gledajte izravno golim okom u lasersku zraku.
- Nikada ne gledajte izravno u putanju zrake.
- Lasersku zraku nikada ne usmjeravajte na reflektirajuće plohe i ljude ili životinje.

Laserska zraka već i male snage može uzrokovati oštećenja na oku.

- Oprez – u slučaju obavljanja drugih postupaka od onog koji je naveden u ovom priručniku, to može uzrokovati opasno izlaganje zračenju.
- Nikada ne otvarajte laserski modul. Moguće je neočekivano izlaganje zračenju.
- Ako se stroj dulje ne rabi, trebalo bi izvaditi baterije.
- Laser nije dopušteno mijenjati laserom nekog drugog tipa.
- Popravke na laseru smiju obavljati samo proizvođač lasera ili njegov ovlašteni distributer.

Dodatne sigurnosne napomene

⚠ POZOR!

Ovaj električni alat tijekom rada proizvodi elektromagnetsko polje. To polje može u određenim okolnostima ometati aktivne ili pasivne medicinske implantate. Kako bi se smanjila opasnost od teških ili smrtonosnih ozljeda, osobama s medicinskim implantatima preporučujemo da se prije rukovanja strojem savjetuju sa svojim liječnikom i proizvođačem medicinskog implantata.

Pozor! Rezač keramičkih pločica FS4700 dopušteno je rabiti samo s tvornički montiranom sklopkom PRCD 10 mA (zaštitnom strujnom sklopkom).

- Nošenje osobne zaštitne opreme svakako je potrebno kod svih radova sa strojem.
- Radi izbjegavanja ozljeda očiju uvijek nosite zaštitne naočale.
- Ako imate dugu kosu, svakako nosite mrežicu za kosu ili prikladnu radnu kapu.
- Nosite usko pripijenu radnu odjeću. Rotirajući alat mogao bi zahvatiti rukav ili nešto slično.
- Nikada ne uklanjajte strugotine ili prašinu golom rukom.
- Kada je stroj isključen, strugotine ili prašinu najbolje ćete ukloniti metlicom ili kistom.
- Prije početka rada provjerite ispravno funkcioniranje zaštitnih naprava.
- Ne preopterećujte stroj, radit ćete bolje i sigurnije u navedenom rasponu snage.
- Rabite ispravan alat i pobrinite se za to da alati (reznna ploča) nisu tupi ili na bilo koji način oštećeni.
- Kabele valja uvijek otraga provoditi dalje od stroja. Zaštitite sve kabele od vrućine, ulja i oštiri rubova.
- Izvucite mrežni utikač prilikom popravaka i radova održavanja i kada ne rabite stroj.

- Radove na električnoj opremi smije obavljati samo elektrotehnički stručnjak. Smiju se rabiti samo originalni dijelovi.
- Čista radna mjesta olakšavaju rad.
- Pazite na ono što radite. Radite razumno.
- Pobrinite se za to da potkonstrukcija može podnositi težinu stroja i da je dovoljno stabilna. Mora biti zamčeno da prilikom rada ne mogu nastati vibracije.
- Radi zaštite od korozije svi su neobrađeni dijelovi stroja tvornički debelo podmazani. Prije stavljanja u pogon očistite stroj prikladnim ekološkim sredstvom za čišćenje.
- Strojem nije dopušteno obrađivati štetne materijale ili materijale koji proizvode prašinu kao što su npr. drvo, teflon itd.
- Ne rabite stroja u blizini zapaljivih tekućina ili plinova.
- Rabite stroj samo u prikladnim prostorijama i ne izlažite stroj vodi ili vlazi.
- Prilikom rada uvijek osigurajte dobru rasvjetu.
- Ne rabite mrežni kabel kako biste izvukli utikač iz utičnice.
- Uvijek rabite oštre i čiste alate.
- Odmah isključite stroj u opasnim situacijama ili u slučaju tehničkih neispravnosti i izvucite mrežni utikač.
- U slučaju oštećenja nije dopušteno nastaviti rad sa strojem i potrebno je izvući mrežni utikač.
- Dopuštena je uporaba samo radnih alata i pribora koje odobrava proizvođač. Uporaba neodobrenih dijelova predstavlja znatnu opasnost od ozljeda.
- Radno područje uvijek održavajte čistim i urednim. Prijavština i nered u radnom području mogu uzrokovati nesreće.
- Uvijek nosite zaštitne naočale prilikom rada sa strojem. U slučaju rada s velikim nastankom prašine usto je potrebna uporaba maske za lice ili maske protiv prašine.
- Ključ stezne glave i drugi alat svakako valja ukloniti prije uključivanja stroja.
- Postavite stroj na ravnu, neklizajuću podlogu. Stroj se ne smije tresti.
- Uvjjeriti se u to da se napon na označnoj pločici podudara s postojećim naponom. Tek tada priključite utikač u električnu mrežu.
- Stavite zaštitne naočale.
- Nosite štitnik sluha.
- Nosite zaštitne rukavice.
- Prestanite rabiti napukle dijamantne rezne ploče i zamijenite ih.
- Pozor! Reznna ploča postupno se zaustavlja!
- Ne usporavajte dijamantnu reznnu ploču bočnim pritiskom.

- Pozor! Dijamantnu reznu ploču potrebno je uvijek hladiti vodom.
- Prije zamjene rezne ploče izvucite mrežni utikač.
- Rabite samo prikladne dijamantne rezne ploče.
- Stroj nikada ne ostavljajte bez nadzora u prostorijama s djecom.
- Prije provjeravanja električnog motornog sustava izvucite mrežni utikač.
- Smjer vrtnje rezne ploče: provjerite strelicu smjera na reznoj ploči, smjer strelice mora se podudarati sa smjerom vrtnje vratila motora.
- Držite šake, prste i ruke dalje od rotirajuće rezne ploče. Uvijek održavajte dovoljan razmak od dijamantne rezne ploče.
- Rabite samo dijamantne rezne ploče prema preporuci proizvođača, koje udovoljavaju normi EN 13236. Zabranjena je uporaba listova pile.
- Rabite rezne ploče čija brzina vrtnje iznosi min. 3000 o/min.
- Rezanje metala i drva nije dopušteno.
- Hlađenje rezne ploče: vodite računa o tome da se rezna ploča tijekom cijelog postupka rezanja hladi vodom.
- Prije rada kadu uvijek napunite vodom.

Potencijalni rizici

Stroj je konstruiran prema aktualnom stanju tehnike i prihvaćenim pravilima o tehničkoj sigurnosti. Unatoč tome, prilikom rada mogu se pojaviti neke potencijalni rizici.

- Opasnost za zdravlje zbog električne energije u slučaju uporabe neispravnih električnih kabela.
- Prije radova namještanja ili održavanja pustite tipku za pokretanje i izvucite mrežni utikač.
- Osim toga, unatoč svim poduzetim mjerama opreza, mogu postojati skriveni potencijalni rizici.
- Potencijalne rizike moguće je smanjiti na minimum pridržavanjem "sigurnosnih napomena" i "namjenske uporabe" te cijelog priručnika za uporabu.
- Izbjegavajte iznenadna pokretanja stroja: prilikom ukopčavanja utikača u utičnicu nije dopušteno pritiskati gumb za pokretanje. Rabite alat koji se preporučuje u ovom priručniku za uporabu. Tako ćete postići optimalan učinak stroja.
- Držite šake dalje od radnog područja kada stroj radi.

6. Tehnički podatci

	FS4700	FS3600
Snaga motora	1200 W	900 W
Način rada	S2 20 min*	
Brzina vrtnje motora	3000 min ⁻¹	
Izmjenični motor	230 V~, 50 Hz	
Razred izolacije	F	
Stupanj zaštite	IP54	
Duljina reza	1200 mm	920 mm
Visina rezanja 90°	40 mm	36 mm
Visina rezanja 45°	34 mm	29 mm
Stol za rezanje	180 x 230 mm	
Dimenzije	400 x 1377 mm	400 x 1290 mm
Radna visina	780 mm	
Dijamantna rezna ploča	Ø 230 mm x Ø 25,4 mm	Ø 200 mm x Ø 25,4 mm
Masa	57 kg	51,5 kg

Pridržavam pravo na tehničke izmjene!

*** Trajanje aktivnosti S2 20 min (kratkotrajni rad) označava da se motor s nazivnom snagom (1200 W) smije trajno opteretiti samo u trajanju (20 min) navedenom na označnoj pločici. U suprotnom bi se nedopušteno zagrijao. Tijekom stanke motor se ponovno hladi na svoju početnu temperaturu.**

Buka i vibracije

△ **Upozorenje:** Buka može imati ozbiljne posljedice na vaše zdravlje. Ako buka stroja prijeđe 85 dB, nosite odgovarajuću zaštitu za sluh.

Karakteristične vrijednosti zvuka

Razina zvučne snage L_{WA}	116 dB
Razina zvučnog tlaka L_{PA}	95 dB
Nesigurnost $K_{wa/pA}$	3 dB

7. Raspakiranje

- Otvorite pakiranje i oprezno izvadite proizvod.
- Uklonite ambalažni materijal te ambalažne i transportne osigurače (ako postoje).

- Provjerite je li isporučena oprema kompletna.
- Provjerite postoje li na proizvodu i priboru štete kod transporta. U slučaju reklamacija potrebno je odmah obavijestiti otpremnika. Naknadne reklamacije neće se uvažiti.
- Sačuvajte pakiranje po mogućnosti do isteka jamstvenog razdoblja.
- Prije uporabe upoznajte se s proizvodom na temelju priručnika za uporabu.
- Kao pribor te potrošne i rezervne dijelove rabite samo originalne dijelove. Rezervne dijelove možete nabaviti od ovlaštenog distributera.
- Prilikom naručivanja navedite naše brojeve artikala te tip i godinu proizvodnje proizvoda.

⚠ UPOZORENJE!

Uređaj i ambalažni materijali nisu dječja igračka! Djeca se ne smiju igrati plastičnim vrećicama, folijama i malim dijelovima! Postoji opasnost od gutanja i gušenja!

8. Montaža / prije stavljanja u pogon

⚠ POZORI!

Prije stavljanja u pogon svakako kompletno montirajte uređaj!

Sl. 3 - 5

Zbog transportnih razloga ovaj stroj nije potpuno montiran.

1. Izvadite stroj iz pakiranja i oprezno je položite bočno na pod.
2. Lagano otpustite vijak sa zvjezdastom ručkom (A) i preklopite potporne noge prema dolje. Ponovno pritegnite vijak sa zvjezdastom ručkom (sl. 3).
3. Postavite stroj na noge.
4. Montirajte ručku s pomoću 2 vijaka sa šesterostranom glavom (B) na kućište motora (sl. 4).
5. Pričvrstite pumpu za rashladnu vodu (13) u kadu (4) u predviđenom položaju
6. Punite kadu dok voda potpuno ne pokrije pumpu za vodu. Pritom se pobrinite za to da je odvod sigurno zatvoren.

9. Stavljanje u pogon

⚠ POZORI!

Prije stavljanja u pogon svakako kompletno montirajte proizvod!

Sklopka za uključivanje/isključivanje (sl. 4)

Radi uključivanja pritisnite "I" sklopke za uključivanje i isključivanje (16). Prije početka postupka rezanja valja pričekati dok rezna ploča ne dosegne maksimalnu brzinu vrtnje i pumpa za rashladnu vodu (13) ne povuče vodu do rezne ploče. Radi isključivanja pritisnite "0" sklopke (16). (Sl. 4).

Pozor: Reznu ploču potrebno je uvijek hladiti vodom.

Pozor: Rezna ploča postupno se zaustavlja.

Ne usporavajte reznu ploču bočnim pritiskom.

- Pri normalnoj uporabi kućište motora može postati vruće.
- Ne naprežite stroj ili pribor kako biste obavili posao za koji je potreban veći industrijski stroj. On će raditi bolje sa snagom za koju je konstruiran.
- Sva namještanja na stroju obavljajte kada je stroj isključen.
- Ne ostavljajte stroj bez nadzora kada radi.
- Kod isključivanja napustite stroj tek nakon što se on potpuno zaustavi.
- Uvijek isključite stroj prije nego što izvučete mrežni utikač.
- Uvijek izvucite mrežni utikač. Nikada ne povlačite utikač iz utičnice za kabel.
- Ne rabite rezne ploče koje ne odgovaraju specificiranim veličinama.
- Nikada ne nosite stroj za kabel.
- Odmah zamijenite oštećene ili istrošene rezne ploče.

Ako niste sigurni je li neki radni uvjet siguran ili nesiguran, ne radite sa strojem.

Rezanja pod kutom od 90° (sl. 6 - 7)

1. Olabavite vijak sa zvjezdastom ručkom (C).
2. Postavite ravnalo za poprečno rezanje (6) na 90° i ponovno pritegnite vijak sa zvjezdastom ručkom (C).
3. Pritegnite vijak s krilatom glavom (D) kako biste fiksirali ravnalo za poprečno rezanje (6). (Sl. 6)
4. Pomaknite glavu stroja (1) ručkom (11) prema natrag.
5. Prisolonite pločicu na graničnoj tračnici (7) na ravnalo za poprečno rezanje.
6. Pritisnite glavu stroja (1) ručkom (11) na željenoj dubini rezanja i ponovno fiksirajte glavu stroja.
7. Uključite stroj za rezanje pločica. Pozor: Pričekajte dok rashladna voda ne dođe do rezne ploče (10).
8. Polako i jednoliko provucite glavu stroja (1) ručkom (11) prema naprijed kroz pločicu.
9. Nakon završetka rezanja isključite stroj za rezanje pločica.

Dijagonalno rezanje pod kutom od 45° (sl. 8)

1. Namjestite kutni graničnik (6) na 45°.
2. Obavite rezanje kao što je gore objašnjeno.

Uzdužno rezanje pod kutom od 45° (sl. 9)

1. Olabavite vijak sa zvjezdastom ručkom (E) na obje strane.
2. Nagnite vodilicu (8) nalijevo do oznake 45° na kutnoj ljestvici (17).
3. Ponovno pritegnite vijak sa zvjezdastom ručkom (E).
4. Obavite rez prema opisu.

Mijenjanje dijamantne rezne ploče (sl. 10 - 12)

Pozor! Izvucite mrežni utikač

1. Otpustite vijak (F) i skinite štitičnik rezne ploče (9). (Slika 10)
2. Natakните imbus ključ (19) na motorno vratilo i držite ga.
3. Ključem za vijke (20) otpustite matice prirubnice u smjeru kretanja rezne ploče (10). (Lijevi navoj)
4. Skinite vanjsku prirubnicu (21) i reznu ploču (10).
5. Prije montiranja nove rezne ploče pažljivo očistite prihvatnu prirubnicu.
6. Umetnite novu reznu ploču obrnutim redoslijedom i pritegnite je.
7. **Pozor:** Vodite računa o smjeru kretanja rezne ploče!
8. Ponovno montirajte štitičnik rezne ploče (9).

Namještanje paralelnosti dijamantne rezne ploče (sl. 13 - 15)

Ako rezanje nije ravno ili se pločica lomi po liniji rezanja, potrebno je namjestiti paralelnost dijamantne rezne ploče.

1. Na početku potrebno je graničnu ploču namjestiti pravokutno u odnosu na vodilicu. U tu svrhu otpustite oba imbus vijka (A) granične tračnice i usmjerite ih pravokutno s pomoću velikog pravokutnog kutnika ili velike pločice.
2. Za to se dijamantna rezna ploča mora čitavom duljinom kretati po rubu kutnika ili pločice. Nakon toga ponovno pritegnite oba imbus vijka (A) granične tračnice.
3. Demontirajte uzdužni pokazivač tako da odvrnete oba vijka s križnom glavom (B). (Sl. 16)
4. Demontirajte učvršćenje kabela (C). (Sl. 17)
5. Lagano otpustite po dvije šesterostrane matice (D) reznog sklopa na svakoj strani. (Sl. 18, 19)
6. Sada je čitav rezni sklop s dijamantnom reznom pločom s pomoću pravokutnog kutnika ili velike pločice moguće poravnati prema graničnoj tračnici. (Sl. 20)

7. Ponovno pritegnite šesterostrane matice reznog sklopa i montirajte ponovno sve strojne dijelove. Provjerite paralelnost i obavite pokusno rezanje. Ako pokusno rezanje i dalje nije zadovoljavajuće, ponovno obavite postupke iz točaka 1 - 6.

10. Priklučivanje na električnu mrežu

Montirani elektromotor priključen je pripravan za rad. Priključak ispunjava važeće propise VDE i DIN.

Postojeći električni priključak i korišteni produžni kabel moraju udovoljavati tim propisima.

Oštećen električni priključni vod

Na električnim kabelima često nastaju oštećenja izolacije.

Uzroci toga mogu biti sljedeći:

- Pritisnuta mjesta, ako se kabeli provode kroz procepe u prozorima ili vratima.
- Pregibi zbog neispravnog učvršćivanja ili provodjenja električnog kabela.
- Posjekotine zbog gaženja električnog kabela.
- Oštećenja izolacije zbog čupanja iz zidne utičnice.
- Pukotine zbog starenja izolacije.

Takvi oštećeni električni kabeli ne smiju se rabiti i zbog oštećenja izolacije opasni su za život.

Redovito provjeravajte jesu li električni kabeli oštećeni. Prilikom provjere pobrinite se za to da kabel nije priključen na električnu mrežu.

Električni kabeli moraju udovoljavati važećim propisima VDE i DIN. Rabite samo priključne vodove s istom oznakom.

Na električnom kabelu mora obavezno biti otisnut tip kabela.

Kod jednofaznih izmjeničnih motora za strojeve s visokom zaletnom strujom (od 3000 W) preporučujemo zaštitu od C 16 A ili K 16 A!

Način priklučivanja Y

Kada je potrebna zamjena mrežnog priključnog kabela, to mora obaviti proizvođač ili njegov distributer kako bi se izbjegli sigurnosni problemi.

11. Čišćenje

Pozor!

Prije svakog namještanja, servisiranja ili popravljanja izvucite mrežni utikač!

- Zaštitne naprave, ventilacijske proreze i kućište motora čistite od prašine i prljavštine.
- Obrišite proizvod čistom krpom ili ga ispušite niskotlačnim stlačenim zrakom.
- Preporučujemo da proizvod očistite odmah nakon svake uporabe.
- Proizvod redovito čistite vlažnom krpom s malo mazivog sapuna. Ne rabite sredstva za čišćenje ili otapala jer bi ona mogla nagristi plastične dijelove i površinu proizvoda.

12. Transport

Prije transporta potrebno je potpuno ispuštiti rashladnu tekućinu. Za podizanje ne rabite sigurnosne naprave stroja. Sklopite potporne noge i osigurajte glavu stroja transportnim osiguračima.

13. Skladištenje

Proizvod i njegov pribor uskladištite na tamnom, suhom mjestu koje je zaštićeno od smrzavanja i nepriступačno djeci. Optimalna temperatura skladištenja je između 5 i 30 °C.

Čuvajte proizvod u originalnom pakiranju. Pokrijte proizvod kako biste ga zaštitili od prašine ili vlage. Čuvajte priručnik za uporabu pored alata.

14. Održavanje

Pozor!

Prije svih radova održavanja izvucite mrežni utikač.

U unutrašnjosti uređaja nema dijelova koje je potrebno održavati. Vodilicu glave stroja s kuglastim ležištem potrebno je redovito čistiti od onečišćenja. Kadu (4) i pumpu za rashladnu tekućinu (13) također je potrebno redovito čistiti od onečišćenja jer inače nije zajamčeno hlađenje dijamantne rezne ploče (2).

Nakon uporabe čistom vodom isperite kadu (4) i pumpu za vodu (13).

Radove održavanja koji nisu izričito opisani u ovom priručniku za uporabu mora obaviti stručno osoblje jer mogu nastati opasne situacije za koje rukovatelj nije pripremljen.

Zamjenu rezervnih dijelova smije obavljati isključivo stručno osoblje.

Priključci i popravci

Priključivanja i popravke električne opreme smije obaviti samo ovlašteni električar.

Imate li pitanja, navedite sljedeće podatke:

- Vrsta struje motora
- Podatci s označne pločice stroja
- Podatci s označne pločice motora

Važna napomena u slučaju popravka:

U slučaju povrata uređaja radi popravka molimo vodite računa o tome da je uređaj zbog sigurnosti potrebno poslati servisnoj radionici bez ulja i motornog goriva.

Servisne informacije

Valja voditi računa o tome da kod ovog proizvoda sljedeći dijelovi podliježu trošenju zbog uporabe ili prirodnom trošenju, odnosno da su sljedeći dijelovi potrebni kao potrošni materijali.

Potrošni dijelovi*: Rezna ploča, ugljena četkica, stolne vodilice i vodilice rezne glave

* Nisu nužno uključeni u opseg isporuke!

Rezervne dijelove i pribor možete nabaviti preko našeg servisnog centra. Za to skenirajte QR kod na naslovnici.

15. Zbrinjavanje i recikliranje

Napomene o ambalaži



Ambalažni materijali mogu se reciklirati. Molimo zbrinite ambalažu na ekološki način.

Napomene o Zakonu o električnim i elektroničkim uređajima



Otpadni električni i elektronički uređaji ne spadaju u kućni otpad, nego ih valja odnijeti na odvojeno mjesto prikupljanja i zbrinjavanja!

- Stare baterije ili akumulatore koji nisu fiksno ugrađeni u otpadni uređaj potrebno je prije predaje izvaditi tako da se ne unište! Njihovo zbrinjavanje regulirano je zakonom o baterijama.
- Vlasnici i korisnici električnih i elektroničkih uređaja zakonom su obvezni vratiti ih nakon uporabe.
- Krajnji korisnik isključivo je odgovoran za brisanje osobnih podataka na otpadnom uređaju koji treba zbrinuti!
- Simbol prekrižene kante za otpad znači da otpadne električne i elektroničke uređaje nije dopušteno zbrinjavati u kućni otpad.
- Otpadne električne i elektroničke uređaje moguće je besplatno predati na sljedeća mjesta:
 - Javno-pravna mjesta za zbrinjavanje i prikupljanje (npr. komunalna dvorišta)

- Mjesta prodaje električnih uređaja (stacionarna i internetska), ako su trgovci obvezni preuzeti ih ili ako besplatno nude tu uslugu.
- Do tri otpadna električna uređaja po svakoj vrsti uređaja, s duljinom rubova od maksimalno 25 centimetara, možete bez prethodne nabave novog uređaja besplatno predati proizvođaču ili nekom drugom obližnjem ovlaštenom sabiralištu.
- Dodatne dopunske uvjete povrata od proizvođača i distributera možete saznati od servisne službe.
- U slučaju isporuke novog električnog uređaja od proizvođača privatnom kućanstvu on može omogućiti besplatno preuzimanje otpadnog električnog uređaja na zahtjev krajnjeg korisnika. U vezi s tim obratite se servisnoj službi proizvođača.
- Ove izjave vrijede samo za uređaje koji se montiraju i prodaju u državama Europske unije i koji podliježu Europskoj direktivi 2012/19/EU. U državama izvan Europske unije mogu vrijediti drukčiji propisi za zbrinjavanje otpadnih električnih i elektroničkih uređaja.









16. Otklanjanje neispravnosti

Sljedeća tablica prikazuje simptome pogrešaka i opisuje kako riješiti problem ako stroj ne radi ispravno. Ako time ne uspijete locirati i otkloniti problem, obratite se servisnoj radionici.

Neispravnost	Mogući uzrok	Rješenje
Dijamantna rezna ploča otpušta se nakon isključivanja motora.	Pritezna matica preslabo je pritegnuta	Pritegnite pričvrtnu maticu
Motor se ne pokreće	Kvar mrežnog osigurača	Provjerite mrežni osigurač
	Produžni kabel je neispravan	Zamijenite produžni kabel
	Priključci na motoru ili sklopki nisu ispravni	Zatražite provjeru od električara
	Motor ili sklopka su neispravni	Zatražite provjeru od električara
Motor ne postiže snagu	Presjek produžnog kabela nije dovoljan	Vidi Priključivanje na električnu mrežu, Osigurač se aktivira
	Preopterećenje	Provjerite alat

Razlaga simbolov na napravi

Z uporabo simbolov v tem priročniku želimo vašo pozornost usmeriti na mogoča tveganja. Varnostni simboli in razlage, ki jih spremljajo, je treba natančno razumeti. Sama opozorila ne odpravijo tveganj in ne morejo nadomestiti ustreznih ukrepov za preprečevanje nesreč.

	<p>Opozorilo – za zmanjšanje tveganja telesnih poškodb preberite navodila za uporabo</p>
	<p>Nosite zaščito za sluh. Zaradi vpliva hrupa lahko oglušite.</p>
	<p>Nosite masko za zaščito pred prahom. Pri delu z lesom in drugimi materiali lahko nastane zdravju škodljiv prah. Materiala, ki vsebuje azbest, ni dovoljeno obdelovati!</p>
	<p>Nosite zaščitna očala. Med delom nastajajo iskre ali drobc, trske in prah, ki jih izvrže iz naprave, ki lahko povzročijo izgubo vida.</p>
	<p>Pozor, nevarnost ureznin! Prepovedano seganje v vrteče dele</p>
	<p>Pozor! Lasersko sevanje! Ne glejte v žarek. Razred laserja 2.</p>
	<p>Izdelek ustreza veljavnim evropskim direktivam.</p>
	<p>Izdelek ustreza veljavnim srbskimi direktivam.</p>

Kazalo:	Stran:
1. Uvod.....	94
2. Opis naprave.....	94
3. Obseg dostave.....	94
4. Namenska uporaba.....	94
5. Varnostni napotki.....	95
6. Tehnični podatki.....	98
7. Razpakiranje.....	99
8. Postavitev / Pred zagonom.....	99
9. Zagon naprave.....	99
10. Električni priključek.....	100
11. Čiščenje.....	101
12. Prevoz.....	101
13. Skladiščenje.....	101
14. Vzdrževanje.....	101
15. Odlaganje med odpadke in reciklaža.....	102
16. Pomoč pri motnjah.....	102
17. Izjava o skladnosti.....	107

1. Uvod

Proizvajalec:

Schepbach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Spoštovani kupec,

želimo vam veliko veselja in uspeha pri delu z vašo novo napravo.

Napotek:

Proizvajalec te naprave skladno z veljavnim zakonom o odgovornosti za izdelke ne jamči za poškodbe na tej napravi ali poškodbe s to napravo, do katerih pride pri:

- nepravilnem ravnanju,
- Neupoštevanje navodil za uporabo,
- popravilih, ki jih izvedejo tretje osebe, nepooblaščenih strokovnjaki,
- vgradnji neoriginalnih nadomestnih delov in zamenjavi z njimi,
- nenamenski uporabi
- Izpadi električne naprave zaradi neupoštevanja električnih predpisov in določil VDE 0100, DIN 57113 / VDE 0113

Upošteвайте naslednje:

Pred montažo in zagonom preberite celotno besedilo navodil za uporabo.

Ta navodila za uporabo vam olajšajo spoznati napravo in izkoristiti njene možnosti uporabe, ki so v skladu z določili.

Navodila za uporabo vsebujejo pomembne napotke o varnem, strokovnem in ekonomičnem delu z napravo, o izogibanju nevarnostim, prihranku stroškov za popravila, zmanjšanju časov izpada in povečanju zanesljivosti ter življenjske dobe naprave.

Poleg varnostnih določil v teh navodilih za uporabo morate nujno upoštevati predpise svoje države, ki veljajo za uporabo naprave.

Navodila za uporabo shranite poleg naprave, ovita v plastični ovitek, tako da bodo zaščitena pred umazanijo in vlago. Pred sprejemom dela mora vsaka upravljalna oseba prebrati in skrbno upoštevati omenjena navodila.

Na napravi lahko delajo samo osebe, ki so poučene o uporabi naprave in o nevarnostih, ki so povezane s tem.

Upošteвайте zahtevano najnižjo starost.

Poleg varnostnih napotkov iz teh navodil in posebnih predpisov vaše države morate pri uporabi identičnih strojev upoštevati tudi splošno veljavna tehnična pravila.

Ne prevzemamo nikakršne odgovornosti za nezgode in poškodbe, nastale zaradi neupoštevanja teh navodil in varnostnih napotkov.

2. Opis naprave

1. Glava stroja
2. Osnovni okvir
3. Oporne noge
4. Korito
5. Podlaga za obdelovanec
6. Priprava za prečno rezanje
7. Omejevalna tračnica
8. Vodilna tirnica
9. Zaščita rezalnega kolata
10. Diamantni rezalni kolut
11. Ročaj
12. Zvezdasti vijak za nastavitev kota
13. Črpalka za hladilno vodo
14. Cev
15. Elektromotor
16. Stikalo za vklop/izklop
17. Lestvica kota za nastavitev kota
18. Razširitev mize

3. Obseg dostave

- Originalna navodila za uporabo
- Rezalnik ploščic
- Črpalka za hladilno vodo
- Kotni naslon
- Razširitev mize
- 4 noge
- Ročaj

4. Namenska uporaba

Pozor! Naprava je dovoljeno uporabljati samo s tovarniško nameščenim PRCD (zaščitno stikalo na okvirni tok).

Naprava se lahko uporablja za običajno rezanje majhnih in srednje velikih ploščic (ploščice, keramika ali podobno) glede na velikost stroja.

Naprava je zasnovana posebej za dom in trgovino. Rezanje lesa in kovin ni dovoljeno.

Napravo je dovoljeno uporabljati samo v skladu z njenim predvidenim namenom. Vsaka druga uporaba, ki presega to, ni v skladu z namenom. Za škodo ali telesne poškodbe vseh vrst, ki izhajajo iz tega, je odgovoren uporabnik/upravljalavec in ne proizvajalec.

Uporabljati je dovoljeno samo za stroj primerne rezalne kolute. Uporaba žaginih listov je prepovedana.

Obvezno upoštevajte varnostne napotke in navodila za montažo ter navodila za uporabo v priročniku za uporabo, saj lahko le tako omogočite ustrezno uporabo.

Osebe, ki napravo upravljajo in vzdržujejo, morajo biti seznanjeni z vsebino teh navodil in morebitnimi nevarnostmi.

Poleg tega se je treba dosledno držati veljavnih ukrepov za preprečevanje nesreč.

Upoštevati je treba tudi druga splošna navodila s področja delovne medicine in varstva pri delu.

Spremembe na stroju v celoti izključujejo garancijo proizvajalca za poškodbe, do katerih pride kot posledica.

Kljub namenski uporabi ni mogoče v celoti odpraviti določenih dejavnikov preostalih tveganj. Pogojene s konstrukcijo stroja lahko nastopijo naslednje točke:

- Stik z diamantnim rezalnim kolutom na nepokritem predelu.
- Uporaba napačnega rezalnega koluta. Rezalni kolut, ki je vključen v obseg dostave, je odobren samo za obdelavo ploščic.
- Seganje v vrteč se diamantni rezalni kolut.
- Izmet poškodovanega diamantni nastavek rezalnega koluta
- Izmet obdelovancev in delov obdelovancev.
- Poškodbe sluha zaradi neuporabe potrebne zaščite za sluh.

Stroj je dovoljeno uporabljati samo z originalni deli in originalnim priborom proizvajalca.

Upoštevati morate proizvajalčeve predpise glede varnosti, dela in vzdrževanja ter meritve iz tehničnih podatkov.

Prosimo, upoštevajte, da naše naprave namensko niso konstruirane za gospodarsko, obrtno ali industrijsko uporabo. Ne prevzemamo nobene odgovornosti, če napravo uporabljate v gospodarskih, obrtnih ali industrijskih obratih ter enakih dejavnostih.

5. Varnostni napotki

Splošni varnostni napotki za električna orodja

⚠ OPOZORILO! Preberite vse varnostne napotke, navodila, slike in tehnične podatke, ki so priloženi temu električnemu orodju. Zaradi neupoštevanja sledečih navodil lahko pride do električnega udara, požara in/ali hudih telesnih poškodb.

Hranite vse varnostne napotke in navodila za prihodnjo rabo.

V varnostnih napotkih uporabljen pojem »električno orodje« se nanaša na omrežno gnana električna orodja (z električnim kablom) in na akumulatorsko gnana električna orodja (brez električnega kabla).

1. Varnost na delovnem mestu

- a) **Vaše delovno mesto mora biti vedno čisto in dobro osvetljeno.** Nered ali neosvetljena delovna območja lahko vodijo do nesreč.
- b) **Z električnim orodjem ne delajte v eksplozijsko ogroženem okolju, v katerem se nahajajo gorljive tekočine, plini ali prah.** Električna orodja ustvarjajo iskre, ki lahko vnamejo prah ali hlape.
- c) **Otroci in druge osebe se vam ne smejo približevati, medtem ko uporabljate električno orodje.** Če vas zamotijo, lahko izgubite nadzor nad električnim orodjem.

2. Električna varnost

- a) **Priključni vtič električnega orodja se mora prilegati v vtičnico. Vtiča ni dovoljeno na noben način spreminjati. Adapterskih vtičev ne uporabljajte z električnimi orodji, ki so zaščitno ozemljena.** Nespremenjeni vtiči in prilegajoče se vtičnice zmanjšajo tveganje električnega udara.
- b) **Izogibajte se telesnemu stiku z ozemljenimi površinami cevi, gretij, štedilnikov in hladilnikov.** Če je vaše telo ozemljeno, obstaja večje tveganje električnega udara.
- c) **Električnih orodij ne izpostavljajte dežju ali mokroti. Vdor vode v električno orodje poveča tveganje električnega udara.**
- d) **Priključnega voda ne uporabljajte za nošenje ali obešanje električnega orodja ali za vlečenje vtiča iz vtičnice. Priključnega voda ne približujte vročini, olju, ostrim robovom ali premikajočim se delom.** Poškodovani ali zamotani priključni vodi povečujejo tveganje električnega udara.

- e) Če z električnim orodjem delate na prostem, uporabljajte samo takšne podaljševalne vode, ki so primerni za zunanje območje. Uporaba podaljševalnega voda, ki je primeren za zunanje območje, zmanjša tveganje električnega udara.
 - f) Če se ni mogoče izogniti uporabi električnega orodja v vlažnem okolju, uporabite zaščitno stikalo na okvarni tok. Uporaba zaščitnega stikala na okvarni tok zmanjša tveganje električnega udara.
- 3. Varnost oseb**
- a) **Bodite pozorni, pazite, kaj delate, in k delu z električnim orodjem pristopite z razumom. Ne uporabljajte električnega orodja, če ste utrujeni ali pod vplivom drog, alkohola ali zdravil.** Trenutek nepozornosti pri uporabi električnega orodja lahko vodi do resnih telesnih poškodb.
 - b) **Nosite osebno zaščitno opremo in vedno zaščitna očala.** Nošenje osebne zaščitne opreme, kot je maska za prah, nedrseči varnostni čevlji, zaščitna čelada ali zaščita za sluh, odvisno od vrste in uporabe električnega orodja, zmanjša tveganje telesnih poškodb.
 - c) **Preprečite nenamerni zagon. Zagotovite, da je električno orodje izklopljeno, preden ga boste priključili na tokovno napajanje in/ali priključili akumulatorsko baterijo, ga pobrali ali nosili.** Če imate pri nošenju električnega orodja prst na stikalu ali električno orodje vklopljeno priključite na tokovno napajanje, lahko to privede do nesreč.
 - d) **Preden boste vklopili električno orodje, odstranite orodja za nastavitve ali vijačni ključ.** Orodje ali ključ, ki se nahaja v vrtečem se delu električnega orodja, lahko privede do telesnih poškodb.
 - e) **Izogibajte se nenaravni telesni drži. Pazite, da stojite varno in da vedno ohranjate ravnotežje.** Tako lahko električno orodje v nepričakovanih situacijah bolje kontrolirate.
 - f) **Nosite primerna oblačila. Ne nosite širokih oblačil ali nakita. Las in oblačil ne približujte premikajočim se delom.** Premikajoči se deli lahko zagrabijo ohlapna oblačila, nakit ali dolge lase.
 - g) **Če je mogoče namestiti naprave za odsesavanje in lovljenje prahu, jih morate priključiti in pravilno uporabiti.** Uporaba naprave za odsesavanje prahu lahko zmanjša nevarnost zaradi prahu.
 - h) **Ne bodite prepričani, da se vam nič ne more zgoditi in nikar ne prezrite varnostnih pravil za električna orodja, tudi če ste po večkratni uporabi električnega orodja popolnoma samozavestni pri njegovi uporabi.** Nepazljiva uporaba lahko v delčku sekunde privede do hudih poškodb.
- 4. Uporaba električnega orodja in ravnanje z njim**
- a) **Ne preobremenjujte električnega orodja. Za svoje delo uporabite temu namenjeno električno orodje.** Z ustreznim električnim orodjem lahko v podanem območju moči delate boljše in varneje.
 - b) **Ne uporabljajte električnega orodja, ki ima okvarjeno stikalo.** Električno orodje, ki ga ni več mogoče vklopiti ali izklopiti, je nevarno in ga je treba popraviti.
 - c) **Izvlomite vtič iz vtičnice in/ali odstranite snemljivo akumulatorsko baterijo, preden boste nastavili napravo, zamenjali dodatno opremo ali shranili električno orodje.** S tem previdnostnim ukrepom preprečite nenamerni zagon električnega orodja.
 - d) **Nerabljeni električni orodja hranite izven doseg otrok. Osebam, ki niso seznanjene z napravo ali niso prebrali teh navodil, ne pustite uporabljati električnega orodja.** Električna orodja so nevarna, če jih uporabljajo neizkušene osebe.
 - e) **Skrbno negujte električna in vstavitvena orodja. Preverite, če gibljivi deli brezhibno delujejo in se ne zatikajo, če so deli zlomljeni ali tako poškodovani, da je delovanje električnega orodja omejeno. Pred uporabo električnega orodja je treba popraviti poškodovane dele.** Veliko nesreč se zgodi zaradi slabo vzdrževanih električnih orodij.
 - f) **Rezalna orodja morajo biti ostrina in čista.** Skrbno negovana rezalna orodja z ostrimi rezalnimi robovi se manj zatikajo in jih je mogoče lažje voditi.
 - g) **Električno orodje, pribor, vložna orodja itd. uporabljajte v skladu s temi navodili. Pri tem upoštevajte delovne pogoje in opravilo, ki ga je treba izvršiti.** Uporaba električnega orodja v namene, za katere ni predvideno, lahko vodi do nevarnih situacij.
 - h) **Ročaji in prijemalne površine morajo biti suhe, čiste in brez olja in masti.** Spolzki ročaji in spolzke prijemalne površine ne omogočajo varnega upravljanja in nadzor električnega orodja v nepredvidljivih situacijah.

5. Servis

- a) **Vaše električno orodje sme popravljati samo kvalificirano strokovno osebje in samo z originalnimi nadomestnimi deli.** Tako je zagotovljeno, da električno orodje ostane varno.



**Ne glejte v žarek
Razred laserja 2**



Zaščitite sebe in okolje s primernimi previdnostnimi ukrepi pred nevarnostmi nesreči!

- V laserski žarek ne glejte neposredno z nezaščiteneimi očmi.
- Nikoli ne glejte neposredno poti laserja.
- Laserski žarek nikoli ne usmerite na odbojne površine in v osebe ali živali. Tudi laserski žarek z malo moči lahko poškoduje oči.
- Previdno: Če uporabljate postopke, ki so drugačni od tukaj opisanih, lahko pride do nevarne izpostavljenosti sevanju.
- Laserskega modula nikoli ne odpirajte. Nepričakovano lahko pride do izpostavljenosti sevanju.
- Če stroja ne uporabljate dalj časa, odstranite baterije.
- Laserja ne smete zamenjati z laserjem drugega tipa.
- Popravila na laserju lahko opravlja samo proizvajalec laserja ali pooblaščen zastopnik.

Dodatni varnostni napotki

⚠ POZOR!

To električno orodje med delovanjem ustvarja elektromagnetno polje. To polje lahko v določenih okoliščinah vpliva na aktivne ali pasivne medicinske vsadke. Osebam z medicinskimi vsadki zaradi zmanjšanja nevarnosti resnih ali smrtnih poškodb priporočamo, da se pred uporabo stroja posvetujejo s svojim zdravnikom ali proizvajalcem medicinskega vsadka.

Pozor! Rezalnik ploščic FS4700 je dovoljeno uporabljati samo s tovarniško nameščenim PRCD 10 mA (zaščitno stikalo na okvirni tok).

- Pri delu s strojem je nujna uporaba osebne zaščitne opreme.
- Vedno nosite zaščitna očala, da preprečite poškodbe oči.
- Če imate dolge lase, vedno nosite mrežico za lase ali ustrezno delovno kapo.

- Nosite tesno prilegajoča delovna oblačila. Vrtljivo orodje bi se lahko zataknilo za rokave ali podobno.
- Ostružkov ali prahu nikoli ne odstranjujte z golo roko.
- Ko je stroj izklopljen, je ostružke ali prah najbolje odstraniti z ročno metlico ali čopičem.
- Pred začetkom dela preverite, ali zaščitne naprave delujejo pravilno.
- Stroja ne preobremenjujte, v podanem območju moči boste delali boljše in varneje.
- Uporabite pravo orodje in se prepričajte, da orodja (rezilni kolot) niso topa ali kakor koli poškodovana.
- Kable vedno speljite na zadnji strani, stran od stroja. Vse kable zaščitite pred vročino, oljem in ostrimi robovi.
- Med popravili in vzdrževalnimi deli ter ko stroja ne uporabljate izvlecite omrežni vtič.
- Dela na električnih napravah lahko izvaja samo električar. Uporabljate lahko samo originalne dele.
- Čista delovna mesta olajšajo delo.
- Pazite, kaj delate. Dela se lotevajte razumno.
- Prepričajte se, da podkonstrukcija prenese težo stroja in je dovolj stabilna. Zagotoviti morate, da pri delu ne pride do tresljajev.
- Vsi goli deli stroja so zaradi zaščite pred korozijo namaščeni v tovarni. Pred zagonom stroja očistite z ustreznim okolju prijaznim čistilom.
- Stroja ne smete uporabljati za obdelavo materialov, ki so nevarni za zdravje ali proizvajajo prah, kot so les, teflon itd.
- Stroja ne uporabljajte v bližini vnetljivih tekočin ali plinov.
- Stroj uporabljajte samo v primernih prostorih in ga ne izpostavljajte mokroti ali vlagi.
- Pri delu vedno poskrbite za dobro osvetlitev.
- Omrežnega kabla ne uporabljajte za to, da bi izvlekli vtič iz vtičnice.
- Vedno uporabljajte ostra in čista orodja.
- V primeru nevarnih situacij ali tehničnih napak stroj takoj izklopite in izvlecite omrežni vtič.
- V primeru poškodb stroja ne smete več uporabljati in izvlecite omrežni vtič.
- Uporabljate lahko samo orodja in pripomočke, ki jih je odobril proizvajalec. Uporaba neodobrenih delov predstavlja veliko nevarnost poškodb.
- Delovno mesto vedno vzdržujte v čistem in urejenem stanju. Umazanija in nered v delovnem prostoru lahko povzročita nezgode.
- Pri delu s strojem vedno nosite zaščitna očala. Pri delu z veliko prahu morate uporabiti tudi masko za obraz ali masko za prah.

- Pred vklopom stroja morate odstraniti vpenjalne ključe in drugo orodje.
- Stroj postavite na ravna, nedrsljiva tla. Stroj se ne sme majati.
- Prepričajte se, ali se napetost na ploščici s podatki ujema z obstoječo napetostjo. Šele nato priključite vtič v električno omrežje.
- Namestite zaščitna očala.
- Nosite zaščitno sluha.
- Nosite zaščitne rokavice.
- Razpokanih diamantnih rezalnih kolutov več ne uporabljajte in jih zamenjajte.
- Pozor! Rezalni kolut deluje še nekaj časa po izklopu!
- Diamantnega rezalnega koluta ne upočasnjujte tako, da nanj pritiskate z bočne strani.
- Pozor! Diamantni rezalni kolut morate vedno ohladiti z vodo.
- Pred zamenjavo rezalnega koluta izvlecite omrežni vtič.
- Uporabljajte samo ustrezne diamantne rezalne kolute.
- Stroja ne smete nikoli pustiti brez nadzora v prostori- h z otroci.
- Pred pregledom sistema prostora električnega motorja vedno izvlecite omrežni vtič.
- Smer vrtenja rezalnega koluta: Preverite smerno puščico na rezalnem kolutu – smer puščice se mora ujemati s smerjo vrtenja motorne gredi.
- Dlani, rok in nog ne približujte vrtečemu se rezal- nemu kolutu. Vedno ohranjanje zadostno razdaljo do diamantnega rezalnega koluta.
- Uporabljajte samo diamantne rezalne kolute, ki jih priporoča proizvajalec in ki izpolnjujejo zahteve iz standarda EN 13236. Uporaba žaginskih listov je pre- povedana.
- Uporabite samo rezalne kolute, katerih število vrtlja-jev je min. 3000 min⁻¹.
- Rezanje kovin in lesa ni dovoljeno.
- Hlajenje rezalnega koluta: Poskrbite, da se rezalni kolut med celotnim postopkom rezanja hladi z vodo.
- Pred delom vedno napolnite korito z vodo.

Preostala tveganja

Stroj je izdelan skladno s stanjem tehnike in priznanimi varnostno tehničnimi pravili. Kljub temu lahko pride pri delu do pojava ostalih tveganj.

- Če ne uporabljajte električnih vodnikov, ki so skladni s predpisi, lahko pride do nevarnosti za zdravje zaradi elektrike.
- Preden izvajate nastavitvena ali vzdrževalna dela, izpustite tipko za zagon in izvlecite omrežni vtič.

- Kljub vsem ukrepom lahko še vedno obstajajo neo- čitna preostala tveganja.
- Preostala tveganja lahko minimizirate, če skupaj upoštevate »varnostne napotke« in »namensko upo- rabo« ter navodila za uporabo v celoti.
- Izogibajte se nenamernim zagonom stroja: pri vsta- vljanju vtiča v vtičnico ni dovoljeno pritisniti tipke za vklop. Uporabite orodje, ki je priporočeno v teh navodilih za uporabo. S tem dosežete, da vaš stroj doseže optimalno moč.
- Kadar stroj deluje, rok ne smete vstaviti v delovno območje.

6. Tehnični podatki

	FS4700	FS3600
Motorna moč	1200 W	900 W
Način delovanja	S2 20 min*	
Število vrtljajev motorja	3000 min ⁻¹	
Motor na izmenični tok	230 V~, 50 Hz	
Razred izolacijskega materiala	F	
Stopnja zaščite	IP54	
Dolžina reza	1200 mm	920 mm
Višina reza 90°	40 mm	36 mm
Višina reza 45°	34 mm	29 mm
Rezalna miza	180 x 230 mm	
Mere	400 x 1377 mm	400 x 1290 mm
Delovna višina	780 mm	
Diamantni rezalni kolut	Ø 230	Ø 200
	mm x Ø	mm x Ø
	25,4 mm	25,4 mm
Teža	57 kg	51,5 kg

Tehnične spremembe so pridržane!

***Trajanje vklopa S2 20 min (kratkčasno obra- tovanje) pomeni, da je lahko motor z nazivno močjo (1200 W) trajno obremenjen samo za čas (20 min), naveden na podatkovni tablici. Sicer bi se nedovoljeno segrel.**

Med premorom se motor znova ohladi na svojo izhodiščno temperaturo.

Hrup in tresljaji

⚠ Opozorilo: Hrup ima lahko hude posledice za vaše zdravje. Če hrup stroja prekorači 85 dB, uporabljajte ustrezno zaščito sluha.

Karakteristike hrupa

Nivo moči zvoka L_{WA}	116 dB
Raven zvočnega tlaka L_{pA}	95 dB
Negotovost $K_{WA/pA}$	3 db

7. Razpakiranje

- Odprite embalažo in previdno vzemite ven izdelek.
- Odstranite embalažni material ter ovojna in transportna varovala (če obstajajo).
- Preverite, ali je obseg dostave celovit.
- Preverite, ali so se izdelek in deli pribora poškodovali med transportom. V primeru reklamacij morate takoj obvestiti prevoznika. Kasnejših reklamacij ne bomo priznali.
- Po možnosti embalažo shranite do preteka garancijskega časa.
- Pred uporabo morate s pomočjo navodil za uporabo spoznati izdelek.
- Kot pribor, obrabne in nadomestne dele uporabljajte samo originalne dele. Nadomestne dele dobite pri svojem specializiranem trgovcu.
- Pri naročanju navedite našo številko artikla in tip ter leto izdelave izdelka.

⚠ OPOZORILO!

Naprava in embalažni material nista otroški igrači! Otroci se ne smejo igrati s plastičnimi vrečkami, folijami in majhnimi deli! Obstaja nevarnost, da jih pogoltnete in se z njimi zadušijo!

8. Postavitev / Pred zagonom

⚠ POZOR!

Pred zagonom obvezno v celoti montirajte napravo!

SI. 3–5

Zaradi embalažno-tehničnih razlogov stroj ni v celoti sestavljen.

1. Vzemite stroj iz embalaže in ga previdno bočno postavite na tla.
2. Rahlo odvijte vijak z zvezdasto glavo (A) in noge sklopote navzdol. Ponovno privijte vijak z zvezdasto glavo (slika 3).
3. Stroj postavite na noge.
4. Na ohišje motorja z 2 šesterokotnima vijakoma (B) montirajte ročaj (slika 4)

5. Črpalka za hladilno vodo (13) pritrdite v kad (4) v predvidenem položaju
6. Kad napolnite toliko, da je vodna črpalka popolnoma prekrita z vodo. Pazite, da je izhod dobro zaprt.

9. Zagon naprave

⚠ POZOR!

Pred zagonom morate izdelek obvezno montirati v celoti!

Stikalo za vklop/izklop (slika 4)

Če želite stroj vklopiti, pritisnite »1« stikala za vklop/izklop (16). Pred začetkom rezanja počakajte, da rezalni kolut doseže maks. število vrtljajev in črpalka hladilne vode (13) začne dovajati vodo do rezalnega koluta. Če želite stroj izklopiti, pritisnite »0« stikala (16). (sl. 4).

Pozor: Diamantni rezalni kolut morate vedno hladiti z vodo.

Pozor: Rezalni kolut deluje še nekaj časa po izklopu.

Rezalnega koluta ne upočasnjujte tako, da nanj pritisnete s strani.

- Med običajno uporabo lahko ohišje motorja postane vroče.
- Stroja ali pribora ne uporabljajte za to, da bi opravljali delo, ki je namenjeno za večji industrijski stroj. Bolje deluje z zmogljivostjo, za katero je zasnovan.
- Vse nastavitve stroja opravite, ko je stroj izklopljen.
- Dokler stroj deluje, ga nikoli ne puščajte nenadzorovanega.
- Po izklopu stroj zapustite šele, ko se je popolnoma zaustavil.
- Stroj vedno izklopite, preden izvlečete omrežni vtič.
- Vedno izvlecite omrežni vtič. Vtiča nikoli ne vlecite iz vtičnice za kabel.
- Ne uporabljajte rezalnega koluta, ki ni skladen z navedenimi velikostmi.
- Stroja nikoli ne nosite na kablu.
- Poškodovane ali zlomljene rezalne kolute takoj zamenjajte.

Če niste prepričani, ali je delovni pogoj varen ali nevaren, ne delajte s strojem.

Rezi 90° (sl. 6–7)

1. Odvijte vijak z zvezdasto glavo (C).
2. Pripravo za prečno rezanje (6) postavite na 90° in znova privijte vijak z zvezdasto glavo (C).

3. Krilati vijak (D) privijte, da fiksirate pripravo za prečno rezanje (6). (sl. 6)
4. Glavo stroja (1) s pomočjo ročaja (11) potisnite nazaj.
5. Ploščico potisnite do prislonske letve (7) na pripravni za prečno rezanje.
6. Glavo stroja (1) s pomočjo ročaja (11) potisnite na zeleno globino reza in glavo znova fiksirajte.
7. Vklonite rezalnik ploščic Pozor: Počakajte, da hladilna voda doseže rezalni kolut (10).
8. Glavo stroja (1) počasi in enakomerno s pomočjo ročaja (11) potiskajte naprej skozi ploščico.
9. Po koncu reza rezalnik ploščic znova izklopite.

Diagonalni rez 45° (sl. 8)

1. Kotni prislon (6) nastavite na 45°.
2. Rez opravite tako, kot je opisano zgoraj.

Vzdolžni rez 45° (slika 9)

1. Vijak z zvezdasto glavo (E) odvijte na obeh straneh.
2. Vodilno tirnico (8) nagnite v levo na 45°kotne skale (17).
3. Vijaka z zvezdasto glavo (E) znova privijte.
4. Rez izvedite, kot je opisano.

Zamenjava diamantnega rezalnega koluta (sl. 10–12)

Pozor! Izvlecite omrežni vtič

1. Vijak (F) odvijte in snemite zaščito rezalnega koluta (9). (sl. 10)
2. Ključ inbus (19) postavite na motorno gred in pri držite.
3. S ključem za matice (20) odvijte matico s prirobnico v smeri teka rezalnega koluta (10). (Levi navoj)
4. Snemite zunanjo prirobnico (21) in rezalni kolut (10).
5. Prijemalno prirobnico pred montažo novega rezalnega koluta skrbno očistite.
6. Novi rezalni kolut namestite v obratnem vrstnem redu in ga privijte.
7. **Pozor:** Upošteвайте smer teka rezalne plošče!
8. Znova namestite zaščito rezalnega koluta (9).

Nastavljanje vzporednosti diamantnega rezalnega koluta (sl. 13–15)

Če rez ne poteka ravno ali če se ploščica vzdolž linije rezanja zlomi, je treba nastaviti vzporednost diamantnega rezalnega koluta.

1. Kot prvo je treba naslonsko vodilo nastaviti pravokotno na glavno vodilo. V ta namen odvijte inbus vijaka (A) omejevalne tračnice in to z velikim kotnikom ali veliko ploščico naravnajte na pravi kot.

2. Za to mora diamantni rezalni kolut po celotni dolžini potekati vzdolž roba kotnika ali ploščice. Nato spet zategnite inbus vijaka (A) omejevalne tračnice.
3. Demontirajte kazalca dolžine, tako da odstranite vijaka s križasto glavo (B). (sl. 16)
4. Demontirajte pritrditev kabla (C). (sl. 17)
5. Rahlo odvijte po dve šestrostri matici (D) enote za žaganje na vsaki strani. (sl. 18, 19)
6. Sedaj lahko s pomočjo kotnika ali velike ploščice celotno enoto za žaganje z diamantnim rezalnim kolutom naravnate na omejevalno tračnico. (sl. 20)
7. Spet trdno zategnite šestrobe matice enote za žaganje in namestite vse dele stroja. Preverite vzporednost in izvedite poskusni rez.

Če poskusni rez ni zadovoljiv, ponovno izvedite točke 1–6.

10. Električni priključek

Nameščeni elektromotor je priključen, tako da je pripravljen za uporabo. Priključek ustreza zadevnim standardom VDE in DIN.

Omrežni priključek in uporabljen podaljšek na strani kupca morata ustrezati predpisom.

Poškodovan električni priključni vodnik

Na električnih priključnih vodih pogosto nastanejo poškodbe izolacije.

Vzroki za to so lahko:

- Otiščanci, če priključne vode speljete skozi okna ali reže vrat.
- Pregibi zaradi nepravilne pritrditve ali vodenja priključnih vodov.
- Rezi zaradi vožnje preko priključnih vodov.
- Poškodbe izolacije zaradi iztrganja iz stenske vtičnice.
- Pretrgana mesta zaradi staranja izolacije.

Takih poškodovanih električnih priključnih vodov ne smete uporabljati, ker so zaradi poškodb izolacije smrtno nevarni.

Redno preverjajte, če so električni priključni vodi poškodovani. Pri tem pazite, da priključni vod pri preverjanju ne bo visel na električnemu omrežju.

Električni priključni vodi morajo ustrezati zadevnim določilom VDE in DIN. Uporabljajte samo priključne vode z enako oznako.

Po predpisih mora biti oznaka tipa priključnega voda natisnjena na njem.

Pri enofaznem motorju na izmenični tok priporočamo, da pri strojih z visokim zagonskim tokom (od 3000 W naprej) uporabite varovalko C 16 A ali K 16 A!

Način priključitve Y

Če je treba zamenjati omrežni priključni vod, mora to izvesti proizvajalec ali njegov zastopnik, da se prepreči tveganja za varnost.

11. Čiščenje

Pozor!

Pred vsakim nastavljanjem, servisiranjem ali popravi- lom izvlecite omrežni vtič!

- Na zaščitnih pripravah, prezračevalnih režah in ohišju motorja mora biti čim manj prahu in umazanije.
- Izdelek zdrgnite s čisto krpo ali ga izpihajte s stisnjanim zrakom pod nizkim tlakom.
- Priporočamo, da izdelek očistite takoj po vsaki uporabi.
- Izdelek redno čistite z vlažno krpo in malo mazavega mila. Ne uporabljajte čistil ali topil, ker lahko poškodujejo plastične dele in površino izdelka.

12. Prevoz

Pred transportom morate popolnoma izprazniti hladilno tekočino. Za dviganje ne uporabljajte varnostnih naprav na stroju. Zložite oporne noge in pritrdite glavo stroja s transportnimi ključavnicami.

13. Skladiščenje

Izdelek in pribor hranite na temnem, suhem, otrokom nedostopnem mestu, kjer ni nevarnosti zmrzovanja. Optimalna temperatura skladiščenja je med 5 in 30 °C.

Izdelek shranjujte v originalni embalaži. Pokrijte izdelek, da ga zaščitite pred prahom ali vlago. Navodila za uporabo shranjujte ob orodju.

14. Vzdrževanje

Pozor!

Pred vzdrževanjem izvlecite omrežni vtič.

V notranjosti naprave ni nobenih drugih delov, ki bi potrebovali vzdrževanje. Z vodila glave stroja s krogličnimi ležaji morate redno čistiti umazanijo. Prav tako morate redno čistiti posodo (4) in črpalko hladilne vode (13), saj v nasprotnem primeru hlajenje diamantnega rezalnega koluta (2) ni več zagotovljeno.

Kad (4) in vodno črpalko (13) po uporabi izperite s čisto vodo.

Vzdrževalna dela, ki niso izrecno opisana v teh navodilih za uporabo, mora izvajati usposobljeno osebe, saj se lahko pojavijo nevarne situacije, na katere upravlja-vec ni pripravljen.

Zamenjavo nadomestnih delov lahko opravi samo usposobljeno osebe.

Priključki in popravila

Priključevanje in popravila električne opreme lahko iz- vajajo samo električarji.

V primeru povpraševanja morate navesti spodnje podatke:

- Vrsta toka, ki napaja motor
- Podatki tipske ploščice stroja
- Podatki na tipski ploščici motorja

Pomemben napotek v primeru popravila:

Ko napravo vračate v popravilo, upoštevajte, da jo mo- rate zaradi varnostnih razlogov na servisni center pos- lati brez olja in bencina.

Informacije o servisu

Upoštevajte, da so pri tem izdelku sledeči deli podvrže- ni obrabi, ki izhaja iz uporabe, ali naravni obrabi oz. so sledeči deli potrebni kot potrošni material.

Obrabljivi deli*: Rezalni kolut, oglene ščetke, mizna vo- dila in vodila rezalne glave

* Ni nujno v obsegu dostave!

Nadomestne dele in pribor dobite v našem servisnem centru. V ta namen odčitajte QR-kodo na naslovni strani.

15. Odlaganje med odpadke in reciklaža

Napotki za embalažo



Embalažne materiale je mogoče reciklirati. Embalažo zavržite okoliju prijazno.

Napotki glede zakona o električnih in elektronskih napravah



Stare električne in elektronske naprave ne sodijo med gospodinske, pač pa jih morate zavreči oz. oddati na zbirno mesto ločeno!

- Stare baterije in akumulatorje, ki niso fiksno vgrajeni v staro napravo, je treba pred oddajo na zbirno mesto odstraniti brez uničenja komponent! Navodila za njihovo odstranjevanje ureja zakon o baterijah.
- Lastnik oz. uporabnik električnih in elektronskih naprav je zakonsko zavezan, da stare naprave po njihovi uporabi odda.
- Končni uporabnik nosi odgovornost za brisanje svojih osebnih podatkov na stari napravi, ki jo želi zavreči!
- Simbol prečrtanega smetnjaka pomeni, da električnih in elektronskih naprav ne smete odlagati med gospodinske odpadke.

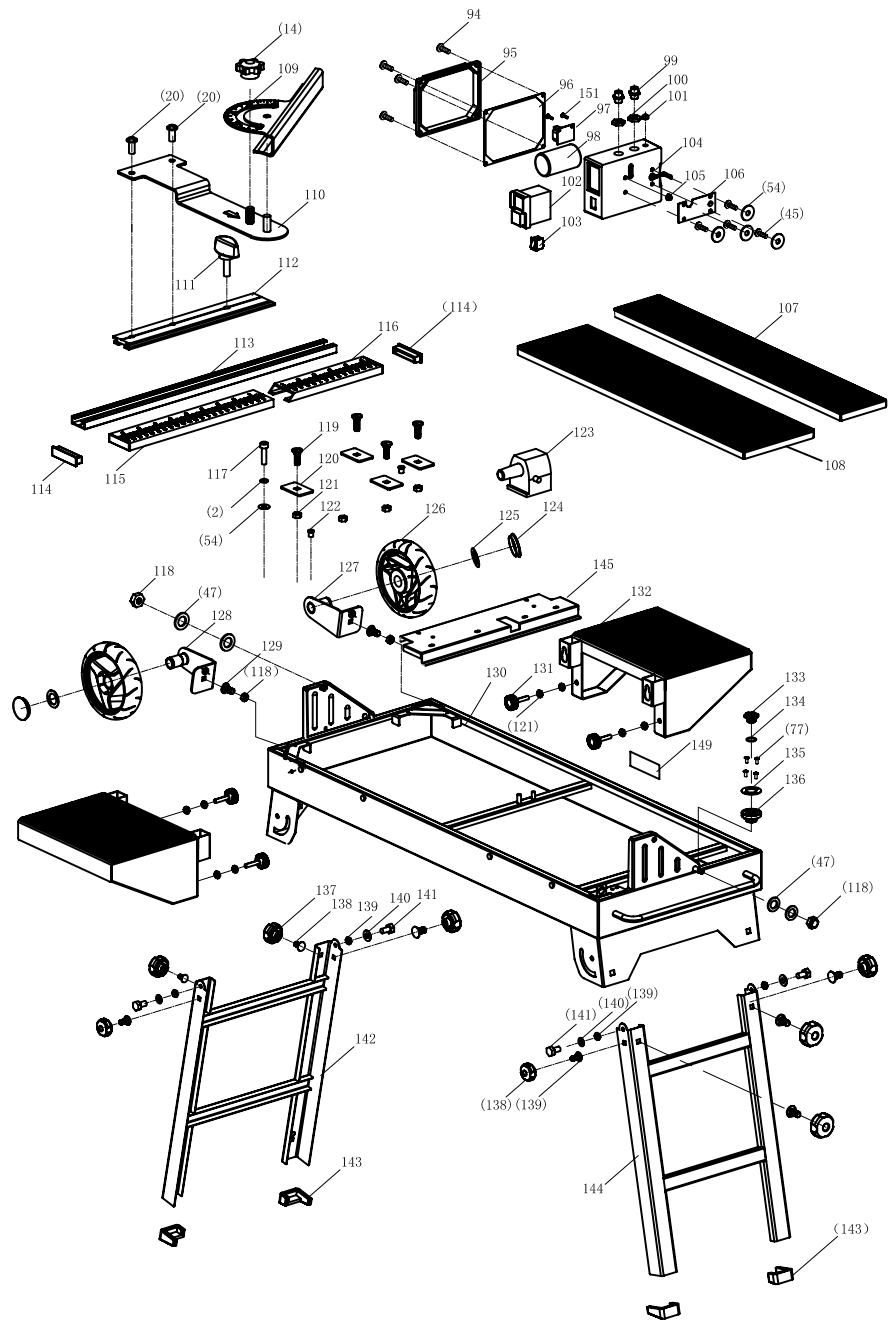
- Električne in elektronske naprave lahko brezplačno oddate na naslednjih mestih:
 - Javno-pravna mesta za odstranjevanje odpadkov oz. zbirna mesta (npr. komunalna podjetja)
 - Prodajna mesta električnih naprav (stacionarna in spletna), če so trgovci zavezani k prevzemanju starih naprav ali to ponujajo brezplačno.
 - Do tri stare električne naprave na vrsto naprave, z dolžino stranice največ 25 centimetrov, lahko brez predhodnega nakupa nove naprave od proizvajalca oddate pri njem ali na drugem pooblaščenem zbirnem mestu v vaši bližini.
 - Ostale proizvajalčeve in trgovčeve dodatne pogoje za prevzem najdete pri posamezni servisni službi.
- Če proizvajalec dostavi novo električno napravo v zasebno gospodinjstvo, lahko končni uporabnik na zahtevo naroči brezplačen prevzem stare električne naprave. Povežite se s servisno službo proizvajalca.
- Te izjave veljajo le za naprave, ki so nameščene in prodane v državah Evropske unije in so predmet evropske direktive 2012/19/EU. V državah izven območja Evropske unije lahko veljajo drugačna določila za odstranjevanje starih električnih in elektronskih naprav med odpadke.

16. Pomoč pri motnjah

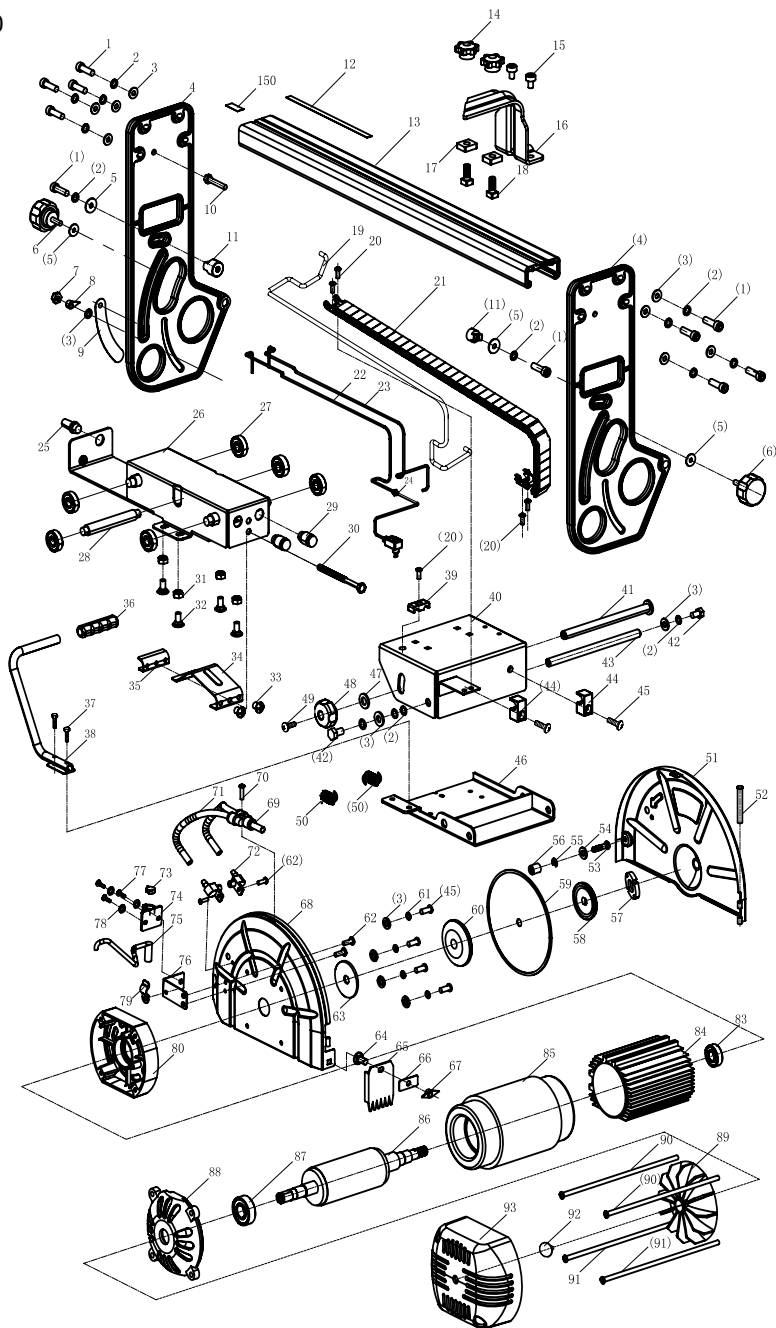
V naslednji tabeli so prikazani simptomi napak in opisana pomoč, če vaš stroj ne deluje pravilno. Če s tem ne morete lokalizirati in odpraviti težave, se obrnite na svoj servis.

Motnja	Mogoč vzrok	Ukrep
Diamantni rezalni kolut se po izklopu motorja sprosti.	Pritrdilna matica ni dovolj zategnjena.	Pritegnite pritrdilno matico
Motor se ne zažene	Izpad omrežne varovalke	Preverite omrežno varovalko.
	Podaljševalni vod je okvarjen.	Zamenjajte podaljševalni vod
	Priključki na motorju ali stikalu niso v redu	Mora pregledati strokovnjak za elektriko
	Okvarjen motor ali stikalo	Mora pregledati strokovnjak za elektriko
Motor nima moči	Presek podaljševalnega voda ni zadosten	Glejte Električni priklop, varovalka se sproži
	Preobremenitev	Preverite orodje

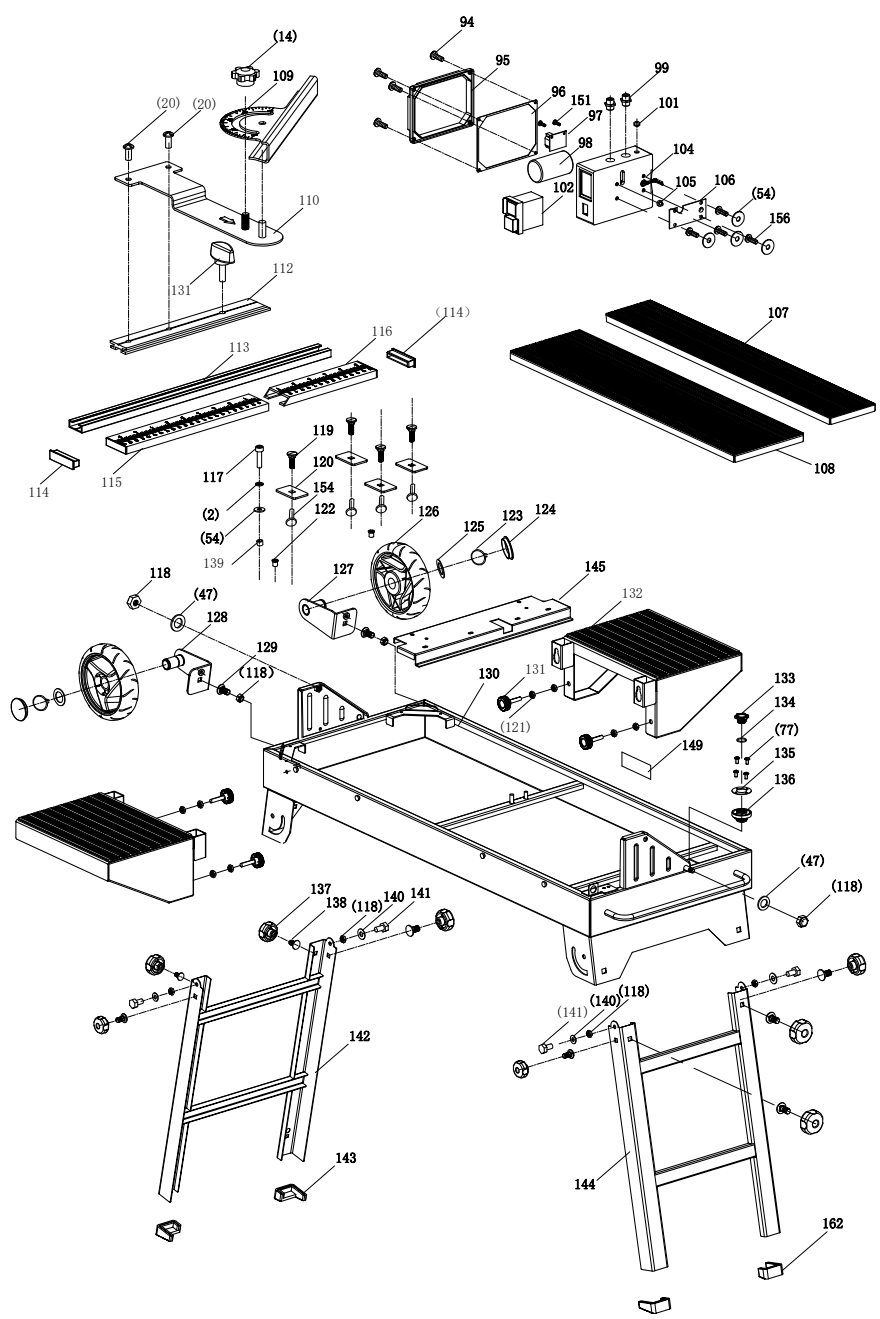
FS4700



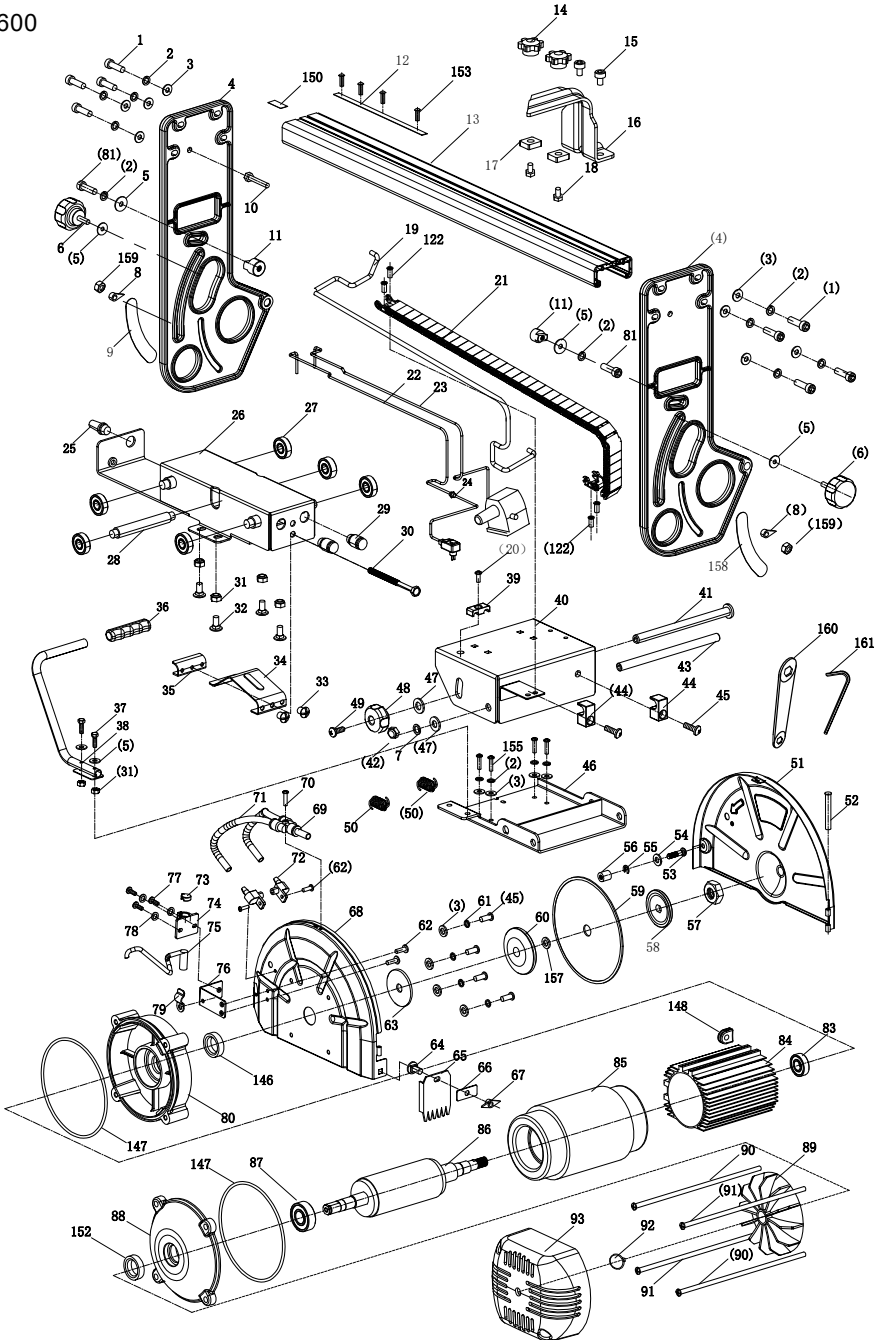
FS4700



FS3600



FS3600



EU-Konformitätserklärung Originalkonformitätserklärung

EU Declaration of Conformity

Déclaration de conformité UE



Scheppach GmbH, Günzburger Str. 69, D-89335 Ichenhausen

DE	erklärt folgende Konformität gemäß EU-Richtlinie und Normen für den Artikel	PL	deklaruje, że produkt jest zgodny z następującymi dyrektywami UE i normami
GB	hereby declares the following conformity under the EU Directive and standards for the following article	HU	az EU-irányelv és a vonatkozó szabványok szerinti következo megfeleloségi nyilatkozatot teszi a termékre
CZ	prohlašuje následující shodu podle směrnice EU a norem pro výrobek	HR	ovime izjavljuje da postoji sukladnost prema EU-smjernica i normama za sljedece artikle
SK	prehlasuje nasledujúcu zhodu podľa smernice EU a noriem pre výrobok	SI	izjavlja sledede skladnost z EU-direktivo in normami za artikel

Marke / Brand / Marque:

SHEPPACH

Art.-Bezeichnung:

STEIN- UND FLIESENSCHNEIDER - FS3600/FS4700

Article name:

STONE AND TILE CUTTERS - FS3600/FS4700

Nom d'article:

COUPE CARREAUX - FS3600/FS4700

Art.-Nr. / Art. no.: / N° d'ident.:

5906707901 / 5906706901 / 59067079969

2014/29/EU	2004/22/EG	89/686/EWG_96/58/EG	2000/14/EG_2005/88/EG
2014/35/EU	2014/68/EU	90/396/EWG	Noise: measured $L_{WA} = xx$ dB; guaranteed $L_{WA} = xx$ dB
<input checked="" type="checkbox"/> 2014/30/EU	<input checked="" type="checkbox"/> 2011/65/EU*		Annex V
			Annex VI
<input checked="" type="checkbox"/> 2006/42/EG			
Annex IV Notified Body: Notified Body No.: Certificate No.:			2016/1628/EU
			Emission. No.:

Standard references:

EN 62841-1:2015; EN 12418:2021; EN 61000-3-3:2013/A2:2021, EN IEC 55014-1:2021, EN IEC 55014-2:2021, EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021

Die alleinige Verantwortung für die Ausstellung dieser Konformitätserklärung trägt der Hersteller.

This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer.

Le fabricant assume seul la responsabilité d'établir la présente déclaration de conformité.

* Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die Vorschriften der Richtlinie 2011/65/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 8. Juni 2011 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten.

The object of the declaration described above fulfils the regulations of the directive 2011/65/EU of the European Parliament and Council from 8th June 2011, on the restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment.

L'appareil décrit ci-dessus dans la déclaration est conforme aux réglementations de la directive 2011/65/EU du Parlement Européen et du Conseil du 8 juin 2011 visant à limiter l'utilisation de substances dangereuses dans la fabrication des appareils électriques et électroniques.

Ichenhausen, 21.05.2025

Signature / Andreas Pecher / Head of Project Management

First CE: 2018

Subject to change without notice

Documents registrar: Niko Vraschek
Günzburger Str. 69, D-89335 Ichenhausen

Garantie DE

Offensichtliche Mängel sind innerhalb von 8 Tagen nach Erhalt der Ware anzuzeigen, andernfalls verliert der Käufer sämtliche Ansprüche wegen solcher Mängel. Wir leisten Garantie für unsere Maschinen bei richtiger Behandlung auf die Dauer der gesetzlichen Gewährleistungsfrist ab Übergabe in der Weise, dass wir jedes Maschinenteil, das innerhalb dieser Zeit nachweisbar in Folge Material- oder Fertigungsfehler unbrauchbar werden sollte, kostenlos ersetzen. Für Teile, die wir nicht selbst herstellen, leisten wir nur insoweit Gewähr, als uns Gewährleistungsansprüche gegen die Vorlieferanten zustehen. Die Kosten für das Einsetzen der neuen Teile trägt der Käufer. Wandlungs- und Minderungsansprüche und sonstige Schadensersatzansprüche sind ausgeschlossen.

Warranty GB

Apparent defects must be notified within 8 days from the receipt of the goods. Otherwise, the buyer's rights of claim due to such defects are invalidated. We guarantee for our machines in case of proper treatment for the time of the statutory warranty period from delivery in such a way that we replace any machine part free of charge which provably becomes unusable due to faulty material or defects of fabrication within such period of time. With respect to parts not manufactured by us we only warrant insofar as we are entitled to warranty claims against the upstream suppliers. The costs for the installation of the new parts shall be borne by the buyer. The cancellation of sale or the reduction of purchase price as well as any other claims for damages shall be excluded.

Záruka CZ

Viditelné vady jsou poukazatelné během 8 dní od obdržení zboží, jinak ztrácí zákazník všechny nároky týkající se takovýchto vad. Poskytujeme záruku na naše stroje, s kterými je správně zacházeno, na dobu zákonně záruční lhůty začínající od doručení tak, že bezplatně vyměníme každou část stroje, která se během této doby může stát prokazatelně nepoužitelnou následkem materiálové či výrobní vady. Na díly, které sami neopravujeme, poskytujeme záruku pouze v rozsahu, v němž nám přísluší nárok na záruční plnění vůči subdodavatelé. Náklady na instalaci nového dílu nese zákazník. Nárok na výměnu zboží, na slevu a jiné nároky na odškodnění jsou vyloučené.

Záruka SK

Zrejmé vady musia byť predstavené v priebehu 8 dní po obdržaní tovaru, ináč zákazník stratí všetky nároky týkajúce sa takejto vady. Ponúkame záruku na naše aparáty, ktoré sú správne používané počas zákonného termínu záruky tak, že bezplatne vymeníme každú časť aparátu, ktorá sa v priebehu tohto času môže stať dokázateľne nefunkčnou dôsledkom materiálnej či výrobnéj vady. Na časti ktoré sami nevyrábame, poskytujeme záruku iba v rozsahu, v ktorom nám prísluší nárok na záručné plnenie k subdodávateľovi. Za trovy týkajúce sa inštalácie novej súčiastky je zodpovedný zákazník. Nárok na výmenu tovaru, na zľavu a iné nároky na nahradenie škody sú vylúčené.

Szavatosság HU

A nyilvántaló hibákat ki kell jelenteni számtalolt 8 napon belül az áruk, különben a vevő elveszti minden igényt az ilyen hibák. Kínálunk garanciát a gépeinket a megfelelő kezeléssel időtartamának hallgatlagos garancia a szállítást időpontját oly módon, hogy cserélje ki minden egyes részre ezen idő alatti észlelhető a sorban anyag-vagy gyártási legyen hibával, ingeny. Az alkatrészeket, hogy nem termel magunkat, hogy csak olyan garanciát, hiszen jogosultak jótállási igények beszállítókkal szemben. A költség beillesztése az új részek a vevőnek. Átalakítása és csökkentése követelések és egyéb kártérítési igények ki vannak zárva.

Gwarancja PL

Wszelkie uszkodzenia muszają być zgłaszane w przeciagu 8 dni od daty otrzymania towaru, w przeciwnym wypadku, prawo do reklamacji wygasa. Gwarantujemy, że w czasie trwania gwarancji wymienimy wszelkie części maszyn, które okazały się niesprawne na skutek wad materiału z jakiego zostały wykonane lub błędów w produkcji bez dodatkowych opłat pod warunkiem, że maszyna będzie obsługiwana zgodnie z zaleceniami. W odniesieniu do części nie produkowanych przez nas, gwarancja obowiazuje tylko w przypadku naszych dostawców. Koszty instalacji nowych części są ponoszone przez klienta. Odszkodowania wynikłe z uszkodzeń maszyny oraz redukcje ceny zakupu maszyny w ramach reklamacji nie będą rozpatrywane.

Garancija HR

Vidljive štete se moraju prijaviti u roku od 8 dana od primitka robe U suprotnom slučaju kupac gubi pravo na reklamaciju. Mi jamčimo za naše strojeve u slučaju ispravnog postupanja tijekom perioda zakonskog jamstva tako što zamijenujemo besplatno bilo koji dio stroja koji dokazano postane neupotrebljiv uslijed neispravnog materijala ili grešaka u proizvodnji u tom vremenskom periodu Za dijelove koje mi nismo proizveli jamčimo samo ukoliko imamo pravo na reklamaciju prema dobavljačima Troškove za ugradnju novih dijelova snosi kupac Molbe za smanjenjem cijene kao i sve druge reklamacije zbog šteta su isključene.

Garancija SI

Očitne pomanjkljivosti je potrebno naznaniti 8 dni po prejemu blaga, v nasprotnem primeru izgubi kupec vse pravice do garancije zaradi takšnih pomanjkljivosti. Za naše naprave dajemo garancijo ob pravilni uporabi za čas zakonsko določenega roka garancije od prodaje in sicer na takšen način, da vsak del naprave brezplačno nadomestimo, za katerega bi se v tem roku izkazalo, da je zaradi slabega materiala ali slabe izdelave neuporaben. Za dele, ki jih sami ne izdelujemo, jamčimo samo toliko, kolikor zahteva garancija drugih podjetij. Stroški za vstavljanje novih delov nosi kupec. Zahteve za spreminjanje in zmanjšanje ter ostale zahteve za nadomestilo škode so izključene.